

## PROYECTO DE REVISIÓN

### PROYECTO DE REVISIÓN DE LOS GRUPOS DE INTERÉS

"AB 617: desafíos, éxitos, lecciones aprendidas y recomendaciones para el futuro"

Jonathan K. London Ph.D.

Peter Nguyen, BA

Mia Dawson BS

Katrina Manrique

UC Davis

Abril 2020

## Tabla de contenido

<b>RESUMEN EJECUTIVO</b> .....	<b>3</b>
Introducción / Métodos .....	3
Resumen de los resultados de la evaluación .....	4
Resumen de recomendaciones de evaluación .....	6
<b>1. INTRODUCCIÓN</b> .....	<b>7</b>
<b>2. METODOLOGÍA</b> .....	<b>9</b>
Preguntas de investigación.....	9
Fuentes de datos .....	9
Análisis de los datos.....	10
Limitaciones.....	11
<b>3. COMPONENTES DE EVALUACIÓN</b> .....	<b>11</b>
<b>A. Grupo de consulta AB 617</b> .....	<b>11</b>
<b>B. Plan Comunitario de Protección del Aire</b> .....	<b>13</b>
<b>C. Selección Comunitaria</b> .....	<b>14</b>
<b>D. Comités de dirección comunitaria</b> .....	<b>17</b>
<b>E. Planes de monitoreo de aire comunitario (CAMP)</b> .....	<b>27</b>
<b>F. Planes de reducción de emisiones comunitarias (CERP)</b> .....	<b>30</b>
<b>G. Subvenciones comunitarias de aire</b> .....	<b>35</b>
<b>H. La justicia ambiental</b> .....	<b>37</b>
<b>I. Evaluación general</b> .....	<b>40</b>
<b>4. RECOMENDACIONES</b> .....	<b>45</b>
<b>5. PREGUNTAS DE EVALUACIÓN A LARGO PLAZO</b> .....	<b>50</b>
<b>6. CONCLUSIÓN</b> .....	<b>50</b>

## PROYECTO DE REVISIÓN

### 38 **Lista de Figuras**

39	<b>Figura 1 - Plano AB 617 .....</b>	<b>13</b>
40	<b>Figura 2 - Selección de comunidad.....</b>	<b>16</b>
41	<b>Figura 3 - Continuidad de la estructura de liderazgo de CSC .....</b>	<b>21</b>
42	<b>Figura 4 - Proceso CAMP .....</b>	<b>28</b>
43	<b>Figura 5 - Resultados del CAMP.....</b>	<b>29</b>
44	<b>Figura 6 - Proceso CERP .....</b>	<b>31</b>
45	<b>Figura 7 - Resultados del CERP.....</b>	<b>32</b>
46	<b>Figura 8 - Justicia ambiental .....</b>	<b>38</b>
47	<b>Figura 9 - Logro de objetivos.....</b>	<b>41</b>
48	<b>Figura 10 - AB 617 que brinda beneficios a la comunidad .....</b>	<b>42</b>

49

### 50 **Apéndices**

51	<b>Figura i - Estructura y proceso AB 617 .....</b>	<b>54</b>
52	<b>Figura ii - Gestión de la calidad del aire en California .....</b>	<b>54</b>
53	<b>Figura iii - Encuestados encuestados por partes interesadas en la encuesta 2018-2019 ....</b>	<b>55</b>
54	<b>Figura iv - Encuestados por CSC en la encuesta 2018-2019 .....</b>	<b>55</b>
55	<b>Figura v - Encuestados encuestados por partes interesadas en la encuesta 2020.....</b>	<b>56</b>
56	<b>Figura vi - Encuestados encuestados por CSC en 2020 Encuesta .....</b>	<b>56</b>

57

### 58 **Lista de tablas**

59	<b>Tabla 1 - Resumen de los resultados de la evaluación.....</b>	<b>4</b>
60	<b>Tabla 2 - Grupo de consulta AB 617.....</b>	<b>12</b>
61	<b>Tabla 3 - Selección de comunidad .....</b>	<b>16</b>
62	<b>Tabla 4 - Modelos de liderazgo CSC.....</b>	<b>20</b>
63	<b>Tabla 5 - Proceso CAMP.....</b>	<b>27</b>
64	<b>Tabla 6 - CERP .....</b>	<b>32</b>
65	<b>Tabla 7 - Subvenciones comunitarias de aire (encuesta 2018-2019) .....</b>	<b>36</b>
66	<b>Tabla 8 - Subvenciones comunitarias de aire (encuesta 2020) .....</b>	<b>36</b>
67	<b>Tabla 9 - Logro de objetivos .....</b>	<b>41</b>
68	<b>Tabla 10 - AB 617 que proporciona beneficios a la comunidad .....</b>	<b>42</b>
69	<b>Tabla 11 - Resumen de los resultados de la evaluación.....</b>	<b>43</b>

## PROYECTO DE REVISIÓN

### RESUMEN EJECUTIVO

El Proyecto de Ley 617 de la Asamblea de California (AB 617) es un enfoque nuevo y audaz para limpiar el aire en comunidades desfavorecidas a través de una participación pública sin precedentes, monitoreo local del aire y planes integrales para lograr la reducción de las emisiones al aire, todo en un esfuerzo por reducir las disparidades de salud. Los miembros de la legislatura, los líderes medioambientales y de salud estatales, regionales y locales lo han llamado "transformador" por su potencial para reelaborar cómo se organiza la gestión de la calidad del aire en California. La legislación ha sido desarrollada en un marco de implementación llamado Plan de Protección del Aire de la Comunidad por los Recursos del Aire de California (CARB) para guiar el trabajo de los distritos aéreos regionales y los comités directivos de la comunidad.

En los últimos dos años, todos los niveles del sistema de gestión de la calidad del aire de California han participado en un proceso de construcción de colaboración para implementar esta ambiciosa política. En el camino, desarrollaron innovaciones exitosas, encontraron numerosos desafíos y generaron una gran cantidad de lecciones aprendidas que pueden usarse para mejorar la implementación futura de la política. Este informe documenta estos éxitos, desafíos y lecciones aprendidas con el propósito de ayudar a todas las partes interesadas a reflexionar sobre sus experiencias hasta la fecha e informar futuras mejoras. Lo hace con la intención de generar sugerencias constructivas para mejorar el trabajo colectivo de las diversas partes interesadas que están invirtiendo gran parte de su valioso tiempo, conocimiento y pasión en implementar la política en beneficio de las comunidades más afectadas por la contaminación del aire.

La metodología utilizada para formar el análisis e informar las recomendaciones de este estudio de evaluación otorgó una alta prioridad a la documentación de las voces de aquellos directamente involucrados en el proceso de implementación. Intentamos recopilar perspectivas de todos los interesados involucrados de una manera que valorara el conocimiento y la experiencia de todos. Con este fin, empleamos varios métodos principalmente cualitativos, incluidas varias encuestas en línea, entrevistas a informantes clave, observaciones de campo y análisis de documentos. El período de recopilación de datos se extendió desde noviembre de 2018 hasta marzo de 2020.

### Preguntas de investigación

El informe buscaba responder cuatro preguntas principales de investigación basadas en los objetivos del estatuto y el Blueprint.

- 1) ¿Qué cambios creó AB 617 en la gestión de la calidad del aire en California, especialmente al abordar las necesidades y los desafíos de las comunidades desfavorecidas?
- 2) ¿Cuán "transformadores" fueron estos cambios en el proceso y en los resultados?
- 3) ¿Cuáles fueron los factores que facilitaron y / o redujeron la efectividad de estos cambios?
- 4) ¿De qué manera todas las partes pueden lograr mejor los objetivos de AB 617 y los objetivos subyacentes de abordar las necesidades y desafíos de la calidad del aire de las comunidades desfavorecidas?

## PROYECTO DE REVISIÓN

116  
117

### Resumen de los resultados de la evaluación

Elemento AB 617	Grandes éxitos	Retos mayores
<i>Plan Comunitario de Protección del Aire</i>	El Plan de Protección del Aire Comunitario establece un marco sólido para la implementación de la legislación.	El Blueprint no proporciona suficiente orientación sobre la participación de la comunidad.
<i>Grupo de consulta AB 617</i>	El Grupo de Consulta brindó un apoyo crucial para el desarrollo del Plan Comunitario de Protección del Aire.	Ha habido cierta falta de claridad sobre el propósito del grupo después del desarrollo del Blueprint. Abogar por la financiación de AB 617 se ha sugerido como un papel potencial.
	La membresía diversa del Grupo de Consulta fue apreciada por los miembros.	La claridad en el asesoramiento a CARB fue desafiante a veces debido a la amplia gama de perspectivas.
<i>Proceso de selección comunitaria</i>	El proceso de selección de la comunidad ha incluido 10 comunidades con la peor calidad del aire en el estado.	Las comunidades se perciben a sí mismas como compitiendo entre sí.
	Hubo innovaciones en la cantidad de colaboración comunitaria y comunitaria / Distrito aéreo.	Algunos procesos liderados por el distrito no alcanzaron el potencial para la colaboración comunitaria.
<i>Comités de dirección comunitaria</i>	La mayoría de los CSC lograron una composición sólida de residentes, organizaciones comunitarias, empresas y gobiernos locales.	Hubo un grado significativo de conflicto dentro de los miembros del CSC, especialmente entre los residentes / organizaciones comunitarias y los representantes comerciales.
	La mayoría de los CSC mejoraron el nivel de colaboración durante todo el proceso.	Hubo un grado significativo de conflicto entre los CSC y los distritos aéreos en muchos sitios.
	La incorporación de facilitadores externos ayudó en muchos CSC.	Algunos enfoques de facilitadores no se ajustaban a las necesidades y el contexto de los CSC y en algunos casos tuvieron que ser reemplazados.
	Se incrementó la traducción al español, en cierta medida la participación de hablantes de español monolingües	Algunos miembros del CSC monolingües continuaron sintiéndose marginados durante el proceso y un número abandonó el CSC.

## PROYECTO DE REVISIÓN

	<p>Las organizaciones comunitarias proporcionaron una capacidad de creación crucial para los residentes en muchos CSC.</p>	<p>Muchas de las presentaciones de Air Districts, CARB y consultores externos no fueron accesibles para los residentes. Esto mejoró un poco con el tiempo, pero a menudo con importantes inversiones de organizaciones comunitarias.</p> <p>La membresía juvenil era limitada en todos menos en dos CSC y, en general, faltaban las voces de los jóvenes.</p>
		<p>Hubo cierta confusión sobre cuánta reunión fuera de las reuniones formales de CSC era permisible.</p>
		<p>Estas reuniones adicionales tomaron mucho tiempo y esfuerzo por parte de los residentes y las organizaciones comunitarias.</p>
<b><i>Planes de monitoreo de aire comunitario (CAMP)</i></b>	<p>Hubo un gran interés de los residentes en los dispositivos y procesos de monitoreo.</p>	<p>Algunas de las presentaciones de monitoreo no fueron accesibles para los residentes.</p>
		<p>Algunas de las áreas de monitoreo no incluyeron objetivos de interés para los residentes.</p>
		<p>Las limitaciones de tiempo limitaron el valor de los CAMP para informar a los CERPS.</p>
<b><i>Planes de reducción de emisiones comunitarias (CERP)</i></b>	<p>Los CERP incluyen una gama de prioridades de la comunidad, tales como fuentes móviles, uso de la tierra, pesticidas, inversiones en beneficio de la comunidad.</p>	<p>Este resultado positivo fue incierto hasta el final del proceso y se logró a través de extensas negociaciones entre el CSC y los distritos aéreos y, a menudo, con el apoyo de CARB.</p>
	<p>Ha habido una participación sin precedentes de otras agencias (ciudades, condados y el Departamento de Regulación de Pesticidas).</p>	<p>Como se señaló anteriormente.</p>
	<p>Hubo cierta integración de la salud pública como meta y enfoque de las estrategias.</p>	<p>Hubo un llamado para un mayor enfoque en las métricas y estrategias de resultados de salud pública en los CERP.</p>
<b><i>Subvenciones comunitarias de aire</i></b>	<p>Los CAG proporcionaron recursos importantes para crear capacidad en las comunidades AB 617 actuales y potenciales.</p>	<p>Se otorgaron algunas subvenciones a organizaciones comunitarias más grandes que generaron preocupación en organizaciones de base más pequeñas.</p>

## PROYECTO DE REVISIÓN

<b><i>La justicia ambiental</i></b>	Hubo un fuerte énfasis en la justicia ambiental y la equidad social en la legislación, Blueprint y muchos CSC.	Hubo cierta desigualdad en la realización de los principios de EJ, en particular en la capacidad de los distritos aéreos para abrir espacio para que los CSC definan sus propias agendas y prioridades de acción.
-------------------------------------	--	---

118 **Tabla 1:** Resumen de los resultados de la evaluación  
119

### 120 **Resumen de recomendaciones de evaluación** 121

122 El estudio generó una serie de recomendaciones para mejorar el proceso de implementación AB 617 en  
123 el año 2 y más allá. Debido a que este es un estudio de participación comunitaria, enfatiza las  
124 recomendaciones de organizaciones comunitarias y residentes, pero incluye las perspectivas de todos  
125 los interesados. Estos incluyen lo siguiente.  
126

- 127 1. Mantener el Grupo de Consulta AB 617 con cargos más amplios, como la revisión del Proyecto
- 128 2. Desarrolle un Blueprint mejorado centrado en la participación de la comunidad con las mejores  
129 prácticas, recursos y herramientas.
- 130 3. Mejorar el proceso de selección de la comunidad.
  - 131 a. Evitar / reducir la competencia entre comunidades
  - 132 b. Utilice procesos de investigación y nominación basados en la comunidad.
- 133 4. Mejorar la gestión de los procesos CSC.
  - 134 a. Aclarar objetivos compartidos (incluido el énfasis en la justicia ambiental)
  - 135 b. Adaptar la estructura de liderazgo que comparte equitativamente la autoridad entre la  
136 comunidad y los representantes del Distrito Aéreo.
  - 137 c. Desarrollar un marco para el uso de facilitadores externos.
  - 138 d. Pagar estipendios de miembros de CSC (en particular, residentes de la comunidad)
  - 139 e. Un papel más fuerte y más proactivo para CARB en la mediación, facilitación y  
140 garantía de la responsabilidad de todas las partes en el Plan y los objetivos generales de  
141 AB 617
- 142 5. Mejorar el desarrollo de los CAMP
  - 143 a. Educación comunitaria continua sobre tecnologías de monitoreo
  - 144 b. Incorporar monitoreo de calidad del aire por comunidades
  - 145 c. Mejor utilización de los datos para informar a los CERP
- 146 6. Mejorar el desarrollo de los CERP
  - 147 a. Mejor incorporación de las prioridades de la comunidad.
  - 148 b. Expansión a los "conductores" de la calidad del aire (es decir, uso de la tierra)
  - 149 c. Mejorar el uso de métricas de salud para rastrear los impactos en la salud.
  - 150 d. Considerar el uso del marco de Derechos Civiles (Título VI) para abordar las  
151 disparidades raciales
- 152 7. Mejorar el programa de subvenciones comunitarias de aire
  - 153 a. Equilibre el valor de mejorar CAMP y CERP en comunidades seleccionadas y difundir  
154 los recursos más allá de estas comunidades
- 155 8. Apoyar la financiación continua para AB 617 en niveles suficientes para las comunidades  
156 actuales y futuras  
157

# PROYECTO DE REVISIÓN

## 1. INTRODUCCIÓN

158  
159  
160  
161  
162  
163  
164  
165  
166  
167  
168  
169  
170  
171  
172  
173  
174  
175  
176  
177  
178  
179  
180  
181  
182  
183  
184  
185  
186  
187  
188  
189  
190  
191  
192  
193  
194  
195  
196  
197  
198  
199  
200  
201  
202  
203

El proyecto de ley 617 de la Asamblea de California (AB 617), escrito por la asambleísta Christina García, es un enfoque nuevo y audaz para limpiar el aire en comunidades desfavorecidas a través de una participación pública sin precedentes, monitoreo del aire local y planes integrales para lograr la reducción de las emisiones al aire, todo en un esfuerzo por reducir las disparidades de salud.<sup>i</sup> Los miembros de la legislatura, los líderes medioambientales y de salud estatales, regionales y locales lo han llamado "transformador" por su potencial para reelaborar cómo se organiza la gestión de la calidad del aire en California. En particular, ha sido reconocido por su énfasis en el lema de justicia ambiental, "hablamos por nosotros mismos", es decir, el reconocimiento de que las personas más afectadas por un problema ambiental deben estar a la vanguardia de las decisiones que abordan el tema. El Plan de Protección del Aire Comunitario AB 617 (CARB 2018: 6) lo pone de esta manera.

“Los miembros de la comunidad tienen una familiaridad íntima con sus vecindarios y una visión de en qué quieren que se conviertan sus comunidades. AB 617 crea una manera de incorporar la experiencia y dirección de la comunidad en el desarrollo e implementación de programas de aire limpio en las comunidades”.

El estatuto proporciona una visión audaz para reducir la contaminación de la calidad del aire en comunidades desfavorecidas y algunas disposiciones específicas para establecer sistemas locales de monitoreo del aire y programas comunitarios de reducción de emisiones para mejorar la calidad del aire en estas comunidades. Para llevar a cabo esta visión, la Junta de Recursos del Aire de California (CARB) desarrolló el Anteproyecto de Protección del Aire Comunitario AB 617 (Blueprint) para proporcionar orientación a los distritos regionales de control de la contaminación del aire y los distritos de gestión de la calidad del aire (Distritos de Aire) sobre cómo implementar el estatuto.<sup>ii</sup> El Blueprint ayuda a guiar la formación y gestión de los Comités de Dirección Comunitaria (CSC), integrados por empresas, gobiernos locales, organizaciones comunitarias y residentes que lideran el desarrollo de los planes comunitarios de monitoreo del aire y reducción de emisiones. El Blueprint también proporciona el proceso y la estructura de los Planes de Monitoreo del Aire de la Comunidad (CAMP) que establecen la ubicación y los tipos de monitoreo de la calidad del aire que se utilizarán y los Planes de Reducción de Emisiones de la Comunidad (CERP) compuestos por estrategias y acciones para limpiar el aire en sus comunidades focales. Según las necesidades y la capacidad de la comunidad, se seleccionaron algunas comunidades AB 617 para desarrollar CAMP, otras para desarrollar CERP y algunas para desarrollar ambas.

En los últimos dos años, todos los niveles del sistema de gestión de la calidad del aire de California, desde CARB, hasta los distritos de aire y los CSC en las diez comunidades desfavorecidas inicialmente seleccionadas, han participado en un proceso de construcción de colaboración para implementar esta ambiciosa política. En el camino, desarrollaron innovaciones exitosas, encontraron numerosos desafíos y generaron una gran cantidad de lecciones aprendidas que pueden usarse para mejorar la implementación futura de la política. Estas lecciones se pueden aplicar tanto a las tres comunidades AB 617 recientemente seleccionadas (Southwest Stockton, Eastern Coachella Valley y Southeast Los Angeles) como a otra gestión comunitaria de la calidad del aire en todo el estado y el país en general.

Este informe documenta estos éxitos, desafíos y lecciones aprendidas con el propósito de ayudar a todas las partes interesadas a reflexionar sobre sus experiencias hasta la fecha e informar futuras

## PROYECTO DE REVISIÓN

204 mejoras. Lo hace con la intención de generar sugerencias constructivas para mejorar el trabajo  
205 colectivo de las diversas partes interesadas que están invirtiendo gran parte de su valioso tiempo,  
206 conocimiento y pasión en la implementación de la política en beneficio de las comunidades más  
207 afectadas por la contaminación del aire.

208  
209 La estructura de AB 617 como se articula en el Blueprint ofrece oportunidades y desafíos para sus  
210 entidades implementadoras. En particular, exige que todos los niveles del sistema de gestión de la  
211 calidad del aire operen de nuevas maneras.<sup>iii</sup> Además, requiere que todas las entidades involucradas  
212 fomenten nuevas relaciones entre sí. En algunos casos, las relaciones iniciales se han caracterizado por  
213 una mezcla de conflicto y colaboración.

214  
215 CARB, por ejemplo, debe desempeñar un papel más activo para guiar el cumplimiento de los distritos  
216 aéreos con el Blueprint en comparación con su papel más regulador en la revisión y la acción final  
217 sobre las actividades de los distritos. CARB también debe equilibrar el liderazgo de una  
218 implementación estatal de múltiples procesos en comunidades con características demográficas,  
219 políticas, económicas y ambientales muy diferentes. Es decir, CARB está siendo llamado a estar más  
220 en sintonía con las variaciones basadas en el lugar en todo California.

221  
222 Los distritos aéreos están llamados a trabajar con las comunidades de manera más intensiva y  
223 colaborativa que la mayoría lo ha hecho antes. También se sienten atraídos por abordar cuestiones que  
224 históricamente han estado fuera de su jurisdicción, como las fuentes móviles, el uso de la tierra y los  
225 pesticidas agrícolas. Además, se les pide que asuman estas ambiciosas tareas con lo que algunos  
226 describen como recursos inadecuados. AB 617 también ha exigido que las organizaciones y los  
227 residentes en CSC, más acostumbrados a abogar fuera del sistema, aprendan cómo trabajar  
228 internamente con los Distritos Aéreos.

229  
230 Los residentes de la comunidad, muchos de ellos sin capacitación científica, ahora están llamados a  
231 involucrarse en temas a menudo altamente técnicos de monitoreo y gestión de la calidad del aire. El  
232 servicio en un CSC es un compromiso de tiempo significativo y representa una dificultad financiera  
233 para muchos residentes (especialmente para aquellos cuyos distritos aéreos no proporcionaron  
234 honorarios). Muchos residentes, especialmente personas de color, vinieron a los CSC con una vida de  
235 experiencias de discriminación racial, injusticia social y exclusión de la toma de decisiones públicas  
236 sobre cuestiones que afectan su salud y bienestar.

237  
238 Finalmente, todas las partes han tenido que asumir todos estos desafíos en una línea de tiempo muy  
239 comprimida ya que simultáneamente tuvieron que desarrollar relaciones nuevas y mejoradas, construir  
240 las estructuras de la colaboración y producir un CAMP y / o un CERP.

241  
242 Si bien estos factores pueden haber empujado los límites de todas las partes en el proceso AB 617,  
243 también han abierto nuevas oportunidades para abordar los problemas ambientales a nivel comunitario.  
244 Estas oportunidades tienen el potencial de transformar verdaderamente la gestión de la calidad del aire  
245 en el estado y servir como modelo para el país en su conjunto.

246  
247  
248  
249

## PROYECTO DE REVISIÓN

### 2. METODOLOGÍA

La metodología utilizada para informar el análisis y las recomendaciones de este estudio de evaluación otorgó una alta prioridad a la documentación de las voces de las personas directamente involucradas en el proceso de implementación. Intentamos recopilar perspectivas de todos los interesados involucrados de una manera que valorara el conocimiento y la experiencia de todos. Con este fin, empleamos varios métodos principalmente cualitativos, incluidas varias encuestas en línea, entrevistas a informantes clave, observaciones de campo y análisis de documentos. El período de recopilación de datos se extendió desde noviembre de 2018 hasta marzo de 2020.

#### Preguntas de investigación

El informe buscaba responder cuatro preguntas principales de investigación basadas en los objetivos del estatuto y el Blueprint.

- 1) ¿Qué cambios creó AB 617 en la gestión de la calidad del aire en California, especialmente al abordar las necesidades y los desafíos de las comunidades desfavorecidas?
- 2) ¿Cuán "transformadores" fueron estos cambios en el proceso y en los resultados?
- 3) ¿Cuáles fueron los factores que facilitaron y / o redujeron la efectividad de estos cambios?
- 4) ¿De qué maneras todas las partes pueden alcanzar mejor los objetivos de AB 617 y los objetivos subyacentes de abordar las necesidades y desafíos de la calidad del aire de las comunidades desfavorecidas?

#### Fuentes de datos

##### Encuestas

Diseñamos y administramos tres tipos de encuestas. La encuesta fue diseñada en base a los aportes del personal de CARB, miembros de varios CSC, así como expertos en métodos de encuesta. Administramos dos encuestas generales a todos los interesados en el proceso AB 617, incluidos los miembros de CSC, los miembros del Grupo de Consulta AB 617, el personal del Distrito Aéreo, el personal de CARB y otras partes interesadas (por ejemplo, oradores en las reuniones de la junta de CARB) sobre la variedad de temas asociados con la implementación de la política. La primera ronda recolectó 102 respuestas de noviembre de 2018 a enero de 2019. La segunda ronda recolectó 106 respuestas de febrero a marzo de 2020. Esto representa una tasa de respuesta del 21%. Esto es más bajo de lo que esperábamos, pero aún así proporciona un conjunto de datos robusto. Esta encuesta también se tradujo al español y ha recopilado 5 respuestas. La tercera encuesta fue específicamente para los facilitadores de CSC que examinaron sus roles y responsabilidades, así como sus perspectivas sobre AB 617 en general y recibieron diez respuestas de febrero a marzo de 2020. Todas las encuestas se gestionaron a través de la plataforma de software en línea de Qualtrics. En el Apéndice A, las Figuras iii y iv ilustran el desglose de los encuestados (por grupo de partes interesadas y CSC) en la encuesta 2018-2019 y las Figuras v y vi ilustran el desglose de los encuestados (por grupo de partes interesadas y CSC) en la encuesta 2020.

## PROYECTO DE REVISIÓN

### 296 Entrevistas con informantes clave

297

298 Llevamos a cabo 66 entrevistas con informantes clave basadas en preguntas sobre sus percepciones de  
299 lo que funcionaba bien con la participación de la comunidad, lo que no funcionaba bien y los cambios  
300 que recomendarían para mejorar el desempeño de la política. Estas entrevistas incluyeron miembros de  
301 CSC, miembros del Grupo de Consulta AB 617, personal del Distrito Aéreo, personal de CARB, un  
302 miembro de la junta de CARB y la Asambleísta Christina García, autora de AB 617. Estas entrevistas  
303 se basaron en miembros de los 10 CSC y Distritos Aéreos. Se realizaron tres entrevistas en español.  
304 Las entrevistas duraron entre 30 minutos y 90 minutos y se grabaron en cinta con el consentimiento de  
305 los participantes. A los participantes se les ofreció la confidencialidad de sus identidades y la opción de  
306 no incluir sus citas en el informe.

307

### 308 Observación del participante

309

310 Las visitas de campo de observación de los participantes se realizaron en las 10 reuniones de CSC  
311 entre la primavera y el otoño de 2019. Además, las observaciones de los participantes se llevaron a  
312 cabo en otras reuniones públicas, incluidas las Cumbres de la comunidad de CSC y las reuniones del  
313 ayuntamiento, las reuniones del Grupo de consulta y las reuniones de la Junta de CARB. Las notas de  
314 observación se centraron en la dinámica del grupo entre los participantes, la participación de los grupos  
315 de partes interesadas, las áreas de conflicto y colaboración, y los principales temas de discusión.

316

317 Videos de las reuniones de la junta de CARB, la audiencia legislativa AB 617 del asambleísta García  
318 de marzo de 2019, una convocatoria AB 617 en UC Davis y varios paneles AB 617 en justicia  
319 ambiental (EJ)

320 conferencias (la Cumbre Imperial de Liderazgo en Salud Ambiental y la conferencia anual de la Red  
321 de Justicia Ambiental de California Central) también fueron documentadas para su análisis.

322

### 323 Análisis de documentos

324

325 Los documentos clave, como las actas de las reuniones del CSC de toda la implementación y los  
326 borradores de las cartas de comentarios del CERP presentados a partir de marzo de 2020, fueron  
327 recopilados, codificados temáticamente y analizados (ver abajo el proceso de codificación).

328

### 329 **Análisis de los datos**

330

331 Todas las entrevistas fueron transcritas. Las transcripciones de las entrevistas, junto con las notas de  
332 campo del CSC y otras notas de observación, las cartas de comentarios del CERP y las respuestas de la  
333 encuesta se codificaron en el paquete de software de codificación cualitativa NVivo 11.0. El proceso  
334 de codificación implicó una primera lectura de una muestra de transcripciones de entrevistas tempranas  
335 para desarrollar una estructura de codificación inicial. Esto se mejoró a través de una segunda ronda de  
336 codificación para agregar, cambiar o eliminar códigos. Los códigos eventuales se establecieron en un  
337 libro de códigos de temas clave relacionados con las preguntas centrales del estudio utilizando 19  
338 temas principales y 188 subtemas. Estos temas principales se seleccionaron en función de las preguntas  
339 de investigación e incluyeron relaciones cambiantes entre las partes interesadas. Estos temas  
340 incluyeron la dinámica de las reuniones de CSC, los procesos de desarrollo y los resultados de los  
341 CAMP y los CERP, justicia ambiental y otros. También dividimos los comentarios que apoyaron y

## PROYECTO DE REVISIÓN

342 criticaron el proceso. Se identificaron citas clave de las entrevistas, encuestas y cartas de comentarios  
343 del CERP que ayudaron a ilustrar los principales éxitos, desafíos y recomendaciones para la  
344 implementación de AB 617. Se incluyeron citas ejemplares de todos los grupos de partes interesadas  
345 para resaltar la convergencia y divergencia de perspectivas.

### 346 **Limitaciones**

349 Uno de los aspectos desafiantes de este estudio es que hay un significado "formativo" contra  
350 "sumativo", que está rastreando y tratando de sacar conclusiones de un proceso continuo. De hecho, a  
351 partir de este escrito, no todos los CERP han sido aprobados por la junta de CARB. Esto ha resultado  
352 en varios desafíos.

353 La primera ronda de encuestas se realizó antes de que todos los CSC comenzaran y la segunda ronda  
354 de encuestas se realizó antes de que se completaran todos los CAMP y / o CERP. Del mismo modo, las  
355 entrevistas y las observaciones de los participantes se realizaron principalmente durante el verano y el  
356 otoño de 2019, en la mitad del proceso, antes de la adopción de los CAMP y los CERP. La evaluación  
357 de las subvenciones comunitarias de aire se basó únicamente en datos de encuestas y no en una  
358 evaluación individual del proyecto; asimismo, los datos sobre el Grupo de Consulta AB 617 se  
359 obtuvieron de las encuestas y no de un análisis organizacional completo. El estudio analizó los  
360 borradores de cartas de comentarios de CERP para evidencia de problemas de participación de la  
361 comunidad, así como varios videos de reuniones de la junta de CARB donde se revisaron los CERP  
362 aprobados, pero no los elementos técnicos de los planes en sí. Finalmente, Debido al método de  
363 administración de la encuesta, no podemos comparar directamente las respuestas entre las dos rondas  
364 de encuestas y, en su lugar, informarlas individualmente. No obstante, el informe tiene un conjunto de  
365 datos robusto y busca presentar el análisis más completo posible del proceso y los resultados del  
366 proceso de implementación AB 617.

## 368 **3. COMPONENTES DE EVALUACIÓN**

### 369 **A. Grupo de consulta AB 617**

372 El Grupo de Consulta AB 617 ha jugado un papel importante en el desarrollo de la implementación del  
373 AB 617. Compuesto por 24 miembros, que representan una amplia gama de partes interesadas de  
374

375 Los defensores de la justicia ambiental, los líderes de la industria y los funcionarios del distrito aéreo,  
376 el papel principal del grupo ha sido asesorar el desarrollo del Plan Comunitario de Protección del Aire.

377  
378 En general, la autoevaluación del grupo fue positiva como se muestra en la Tabla 2 basada en las  
379 respuestas de los miembros del Grupo de Consulta en la encuesta 2020. Por ejemplo, el 90% de los  
380 miembros del Grupo de Consulta están algo satisfechos o muy satisfechos en la composición del grupo  
381 y el 72% están satisfechos o muy satisfechos en el reflejo de las perspectivas de los diferentes  
382 interesados. Por otro lado, el 27% de los miembros del grupo informan estar algo insatisfechos o muy  
383 insatisfechos con la calidad de la colaboración dentro del grupo y menos de la mitad (45%) de los  
384 miembros están algo satisfechos o muy satisfechos con los resultados del grupo. .

385

		Muy Insatisfecho	Algo Insatisfecho	Ni Satisfecho Ni Insatisfechos	Algo Satisfecho	Muy Satisfecho	Total
1	La composición del Grupo de Consulta	0%	0%	9%	45%	45%	11
2	La calidad de colaboración en el Grupo de Consulta	9%	18%	9%	36%	27%	11
3	La reflexión de las perspectivas de los diferentes interesados	0%	0%	27%	36%	36%	11
4	Los resultados del Grupo de Consulta hasta la fecha	0%	9%	45%	27%	18%	11

386

387

388

**Tabla 2:** Nivel de satisfacción sobre el Grupo de Consulta AB 617 (Encuesta 2020; n = 11).

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

La diversidad del grupo ha sido una gran fortaleza como lo señaló un miembro, que representa una organización de justicia ambiental. El hecho de que este miembro sea a menudo un líder en oposición a las acciones del distrito aéreo local habla del valor de este espacio neutral. “Y para nosotros era importante que esta composición incluyera los distritos aéreos. Incluiría representantes de la industria y, por supuesto, también defensores, defensores de la justicia. Crearon eso y la idea era aconsejar la implementación, el derecho o el desarrollo del plan. Ese era el propósito original. Y creo que fue un lugar muy efectivo para tener esa conversación. Usted tenía siete miembros de la comunidad de justicia ambiental en todo el estado, todos los cuales tienen, no alardear, pero tenemos mucha experiencia en esta área. Así que pensé que era genial que tuviéramos esa oportunidad de sentarnos allí con los tres grandes distritos aéreos y CAPCOA. Y nuevamente, tener la industria en la mesa, la asociación de fabricación en la mesa y un par de otros grupos, para mí, fue fundamental para tenerlos en esa conversación y ser un lugar seguro para tener esta conversación ”.

402

403

404

405

406

407

408

409

Un miembro elogió el progreso que el grupo ha logrado durante sus dos años de operación. “Las reuniones fueron al principio excluyentes y tuvieron un comienzo difícil, que se ha remediado un poco. Las reuniones deberían tener más oportunidades para que los participantes hagan comentarios centrados para aprovechar mejor el tiempo y los pensamientos de todas las personas presentes. Las presentaciones son a menudo demasiado largas, y deberían invitar comentarios durante la presentación más ... Dicho esto, este es un proceso difícil y el personal de CARB ha hecho grandes esfuerzos y grandes avances y los felicito y los aprecio ”.

410

411

412

413

414

Una recomendación específica de un miembro del grupo se centra en su estado a más largo plazo. "CARB necesita reconocer al Grupo de Consulta como un organismo formal con la responsabilidad de supervisar la implementación de AB 617 y con autoridad para garantizar que CARB avance en varios objetivos de manera oportuna y se responsabilice por las fallas".

415

416

417

418

419

420

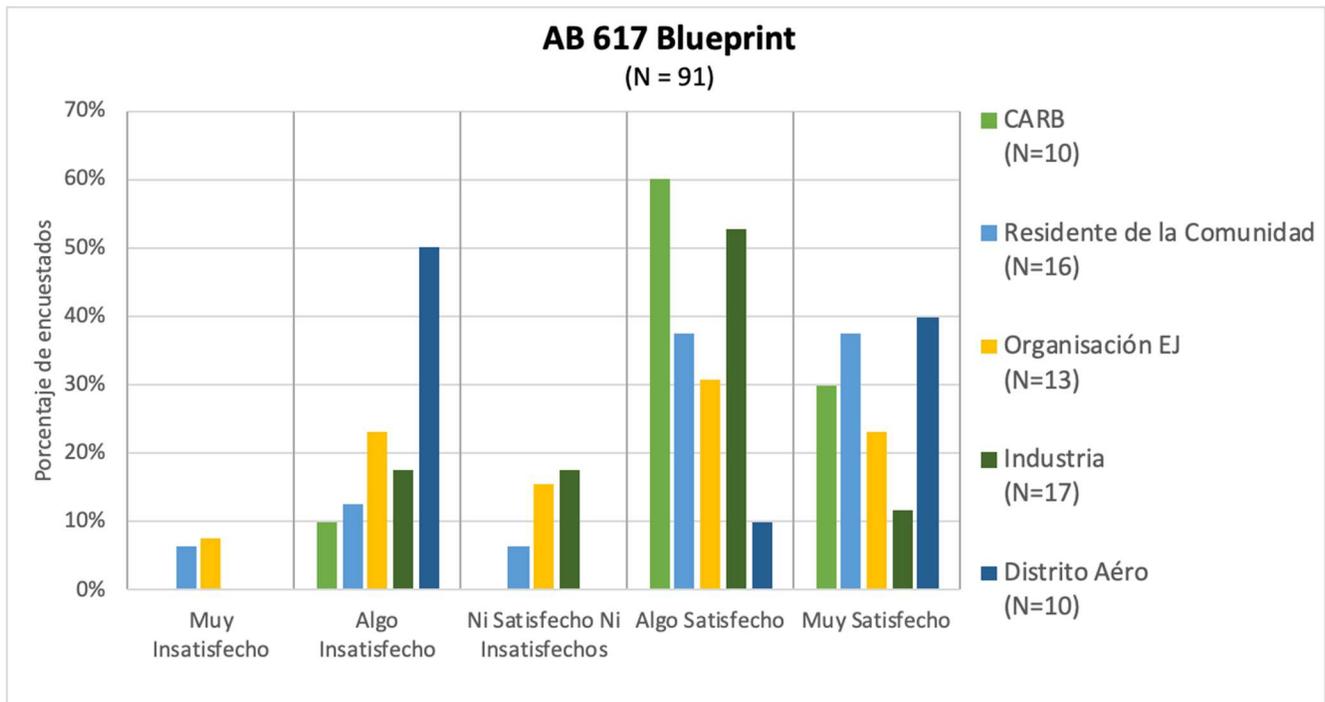
Dado el éxito del Grupo de Consulta, esta última recomendación parece estar bien respaldada por los datos.

## PROYECTO DE REVISIÓN

### B. El Plan Comunitario de Protección del Aire

421  
422  
423  
424  
425  
426  
427  
428  
429  
430  
431  
432

El Blueprint establece el marco para la implementación de AB 617, con énfasis en la orientación a los distritos aéreos y CSC. Los resultados de la encuesta de todas las categorías de partes interesadas y las entrevistas indican un fuerte apoyo para el Blueprint. Según las respuestas a la encuesta de 2020, el 66% de los encuestados indicaron que estaban algo satisfechos o muy satisfechos con el Plan en términos de proporcionar orientación suficiente sobre la participación de la comunidad, mientras que solo el 23% informó estar algo insatisfecho o muy insatisfecho. Sin embargo, esto varió significativamente entre los grupos de partes interesadas, como se muestra en la Figura 1 a continuación. Por ejemplo, el 50% de los distritos aéreos y el 32% de las organizaciones de EJ estaban algo insatisfechos o muy insatisfechos con el Blueprint.



433  
434  
435  
436  
437  
438  
439  
440  
441  
442  
443  
444  
445  
446  
447

**Figura 1:** Nivel de satisfacción con el Plan AB 617 al proporcionar orientación suficiente sobre la participación de la comunidad por parte del grupo de partes interesadas (Encuesta 2020; n = 91).

A pesar del apoyo general, hubo una serie de comentarios que expresaron preocupación sobre el Blueprint, de casi la cuarta parte de los encuestados insatisfechos que pueden proporcionar algunos comentarios útiles para CARB, ya que considera las revisiones de los documentos.

Un miembro del personal de CARB recomendó que el Plan necesita abordar cuestiones como el uso de la tierra a través de un enfoque más estratégico e integral. “El Blueprint debe revisarse teniendo en cuenta las revisiones basadas en las lecciones aprendidas con la implementación temprana del proceso AB 617 en las primeras 10 comunidades. Para mí, una importante lección aprendida es porque las decisiones sobre el uso de la tierra son clave para muchos planes de reducción de emisiones, la participación de los distritos aéreos / comités de dirección de la comunidad con los tomadores de decisiones locales sobre el uso de la tierra es clave ” Esta priorización en el uso de la tierra también es

## PROYECTO DE REVISIÓN

448 adoptada por un gran número de residentes y organizaciones de la comunidad, lo que sugiere una  
449 confluencia de intereses con potencial de progreso.

450  
451 Un miembro del CSC de una organización de justicia ambiental se hizo eco del punto sobre el uso de  
452 la tierra y proporcionó más información sobre el lenguaje aparentemente ambiguo del Blueprint. “El  
453 Blueprint es demasiado vago donde necesitaba ser más profundo. Por ejemplo, los términos en  
454 lenguaje blando de "considerar" para "guiar", no dieron a los Distritos Aéreos suficiente dirección  
455 sobre un verdadero compromiso sólido con la comunidad. El lenguaje se dejó a la interpretación  
456 individual. Además, debe haber más claridad y lenguaje con respecto a las jurisdicciones y los  
457 problemas de uso de la tierra y los métodos para encontrar soluciones para que las agencias trabajen  
458 juntas con acciones concretas ”.

459  
460 Un miembro residente del CSC también comentó sobre la necesidad de una orientación más explícita:  
461 “Debe actualizarse y ofrecer una orientación más específica, especialmente en el área de gobernanza,  
462 cuáles son las mejores prácticas y cuál es el papel de la asociación con las agencias. ¿Asesoramos o  
463 ayudamos en el desarrollo? ¿Cuáles son los elementos clave para discutir y acordar antes de comenzar  
464 una asociación? El mismo residente también preguntó, si hay orientación disponible, ¿dónde están las  
465 mejores fuentes para recibirla? "Esta es un área en la que mi comunidad carecía de claridad y no fue  
466 dirigida hacia quién y dónde podríamos obtener mentoría, mejores prácticas u orientación imparcial ( o  
467 al menos tener el sesgo revelado)".

468  
469 Esto está algo en tensión con un miembro del personal del Distrito del Aire que hizo una observación  
470 de que desde la perspectiva de la agencia, el Blueprint puede ser demasiado definitivo. “El Blueprint  
471 contiene algunas sugerencias útiles sobre la participación de la comunidad, pero es demasiado rígido y  
472 supone un enfoque de 'talla única'. También tiene muchos requisitos que son gravosos en los distritos  
473 aéreos con poco o ningún beneficio comunitario. Parece que los esfuerzos del distrito aéreo se  
474 aplicarían mejor a otras cosas que realmente mejoran los CERP o CAMP y su implementación ”. En  
475 general, debe tenerse en cuenta que de las 10 respuestas del personal del Distrito del Aire, el 50%  
476 informó estar algo insatisfecho con la orientación del Proyecto sobre la participación de la comunidad,  
477 y el 50% informó que estaba algo satisfecho o muy satisfecho.

478  
479 La combinación de estas dos perspectivas en conflicto apunta a la dificultad de equilibrar un enfoque  
480 estatal y basado en el lugar. Sin embargo, esto es precisamente lo que se necesita para apoyar a los  
481 miembros de las organizaciones comunitarias y residentes de los CSC, al tiempo que permite que los  
482 distritos aéreos desarrollen un plan de participación comunitaria que se adapte a las condiciones locales  
483 con cierta flexibilidad.

### 484 C. Selección comunitaria

485  
486  
487 El proceso de selección de las primeras 10 comunidades piloto para la participación AB 617 fue muy  
488 disputado, ya que decenas de comunidades compitieron por la selección. Esto representó un problema  
489 estructural, ya que seguramente habría muchas más comunidades decepcionadas que las seleccionadas  
490 para su inclusión. Muchos comentarios de las entrevistas y encuestas, así como en la reunión de la  
491 junta de CARB en la que se seleccionaron las comunidades, reflejaron esta tensión. Muchos  
492 encuestados se quejaron de que el proceso llevó a las comunidades a competir entre sí por el apoyo

## PROYECTO DE REVISIÓN

493 estatal, lo que produjo un nivel de tensión que el movimiento EJ busca evitar tanto como sea posible  
494 entre sus miembros.

495

496 Varias innovaciones ayudaron a abordar este problema. En el Valle de San Joaquín, por ejemplo,  
497 quince organizaciones de EJ y de salud se unieron como parte del Comité Directivo de Justicia  
498 Ambiental AB 617 del Valle de San Joaquín para desarrollar propuestas basadas en el consenso,  
499 primero para presentar las solicitudes de Subsidio de Aire Comunitario AB 617 (a través del cual  
500 aseguraron \$ 2.2 de los \$ 10 millones otorgados en todo el estado en la primera ronda) y luego  
501 presentar propuestas para convertirse en una comunidad piloto. El proceso consideró una variedad de  
502 variables, incluido el nivel de capacidad comunitaria de la comunidad, así como su grado de desventaja  
503 utilizando CalEnviroScreen y otras herramientas que produjeron la propuesta para las dos  
504 comunidades, Shafter y South Central Fresno, que finalmente fueron seleccionadas por  
505 CARBURADOR

506

507 Un miembro del comité directivo de Shafter describió el proceso social desafiante pero exitoso en estas  
508 decisiones colectivas. "Fue muy difícil. Quiero decir, lo que fue interesante y, creo, poderoso fue que  
509 tenías grupos que abogaban principalmente por sus propias áreas. Y ese es su tipo de ADN para hacer  
510 eso. Pero aún así, pudieron poner eso a un lado. Una vez que tuvieron los datos y la información,  
511 trabajaron con todos los demás de otras comunidades a 200 millas de distancia. Y mientras estábamos  
512 hablando juntos sobre esos problemas y usando una herramienta con datos y métricas y decidiendo  
513 sobre las diferentes variables que eran los indicadores más importantes ".

514

515 En el Condado Imperial, la organización local de EJ, el Comité Cívico del Valle (CCV), también  
516 desempeñó un papel proactivo en el desarrollo del proyecto piloto AB 617. En este caso, CCV estaba  
517 desarrollando su propia propuesta y obteniendo un progreso significativo y solo entonces el Distrito del  
518 Aire se unió a sus esfuerzos en lugar de continuar presentando su propia propuesta. Esto marcó la  
519 pauta para la asociación, en la que habría copresidentes para el CSC del Distrito y CCV. Por el  
520 contrario, en lugares como Sacramento, el Distrito del Aire creó su propia propuesta (para 10 sitios  
521 potenciales en el distrito) y solo después de que se seleccionó uno se acercaron a la comunidad para  
522 solicitar miembros para formar el CSC. Esto fue en parte un factor de la presencia limitada de EJ y  
523 organizaciones relacionadas en Sacramento, pero también que los que estaban presentes no estaban  
524 relacionados con el proceso del Distrito. Este precedente ha seguido durante todo el proceso en el que  
525 el Distrito desempeñó un papel mucho más importante en la configuración del trabajo del Comité que  
526 en otras comunidades. Esta no es una crítica del Distrito del Aire, pero habla de las implicaciones de  
527 los diferentes contextos comunitarios en los 10 sitios piloto. El patrón que sigue estos ejemplos es la  
528 relevancia de la capacidad comunitaria preexistente en la estructuración del proceso de selección, con  
529 aquellos como el Condado Imperial, el Valle de San Joaquín, Wilmington / Carson / West Long Beach,  
530 los vecindarios Portside EJ y West Oakland jugando mucho papel más proactivo que sus contrapartes  
531 en lugares como Sacramento y Richmond.

532

533 En general, existe un patrón de apoyo moderado a fuerte para el proceso de selección y los resultados,  
534 como se muestra en la Tabla 3 y la Figura 2, que utiliza la encuesta 2018-2019 (porque este período de  
535 recopilación de datos siguió más de cerca el proceso de selección de la comunidad). Aquí vemos que el  
536 porcentaje de aquellos que estaban algo o muy satisfechos oscilaba entre 63%, 57%, 67% para las  
537 comunidades iniciales recomendadas, el proceso de selección y las comunidades finales seleccionadas,  
538 respectivamente.

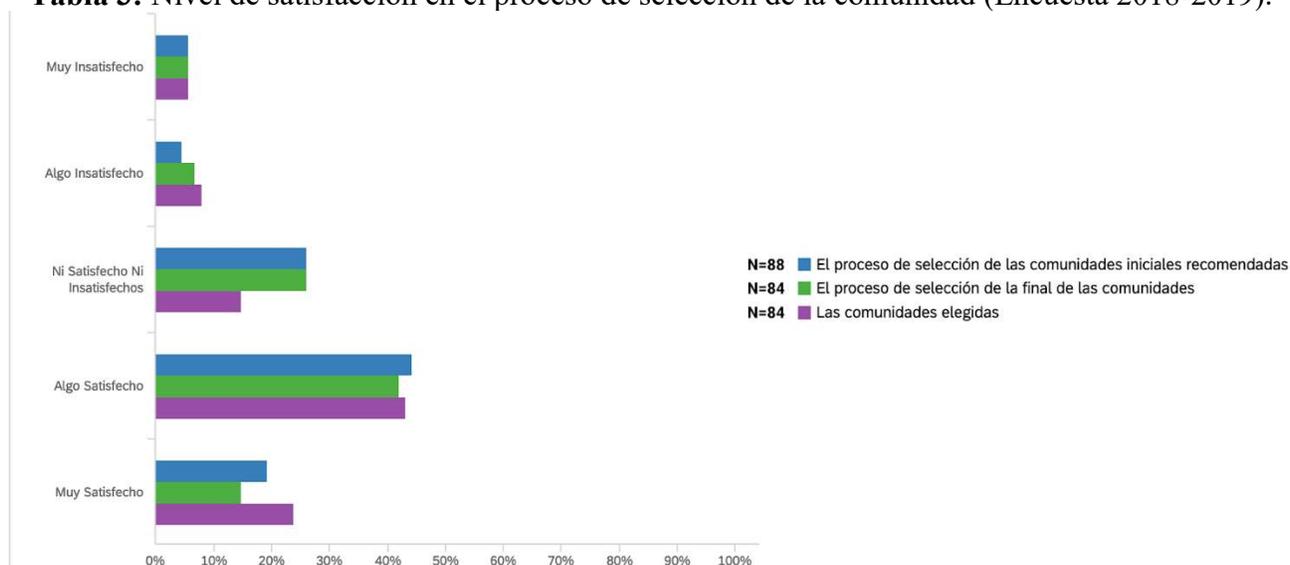
539

Ronda 1	El proceso de selección de las comunidades iniciales recomendadas (N=88)	El proceso de selección de la final de las comunidades (N=84)	Las comunidades elegidas (N=84)
Muy Insatisfecho	6.0%	6.0%	6.0%
Algo Insatisfecho	5.0%	7.0%	8.0%
Ni Satisfecho Ni Insatisfechos	26.0%	26.0%	15.0%
Algo Satisfecho	44.0%	42.0%	43.0%
Muy Satisfecho	19.0%	15.0%	24.0%

540

541

**Tabla 3:** Nivel de satisfacción en el proceso de selección de la comunidad (Encuesta 2018-2019).



542

543

544

545

**Figura 2:** Nivel de satisfacción con respecto al proceso y selección de comunidades para programas de monitoreo de aire y / o reducción de emisiones (Encuesta 2018-2019, n = 84-88).

546

547

548

549

550

551

552

A pesar de esta reacción positiva general, hay algunas críticas de aquellos que no estaban satisfechos con el proceso y los resultados que sería útil tener en cuenta. Muchos de estos comentarios se relacionan con el tema de la capacidad organizacional y su alineación o desalineación con las necesidades del proceso de implementación. La capacidad en este caso puede entenderse como una combinación del capital humano de los conocimientos y habilidades de los participantes y el capital social de la fuerza de las relaciones.

553

554

555

556

557

558

559

560

561

Un representante de la industria observó un problema al apilar las cubiertas hacia comunidades con alta capacidad. “Parece que no se da prioridad a aquellas comunidades con las concentraciones localizadas más altas de contaminación del aire en todo el estado, y se da mucha preferencia a aquellas comunidades que tienen capacidad política y de recursos existente. Si bien esto puede haber sido satisfactorio para iniciar las comunidades de primer año, ahora parece estar integrado en el proceso de selección, por lo que no es probable que se presenten comunidades que no estén muy comprometidas. ... Sería bueno seleccionar una comunidad con baja participación y capacidad y alta necesidad para que las estrategias puedan ser probadas y desarrolladas para estas situaciones; discutible, hay muchas comunidades EJ que necesitan ayuda pero no podrán participar en el nivel que las comunidades de

## PROYECTO DE REVISIÓN

562 primer año hacen, y esto no debe olvidarse ni dejarse de lado hasta que surja un héroe para expresar  
563 sus preocupaciones ". Esto va en contra de algunas otras observaciones de los miembros del CSC y del  
564 Grupo de Consulta que resaltan cómo el éxito de la implementación dependía de la capacidad de las  
565 organizaciones comunitarias para impulsar sus Distritos Aéreos a fin de priorizar los comentarios de la  
566 comunidad y hacer que los distritos sean responsables de los requisitos de la política.

567  
568 Un miembro del Grupo de Consulta AB 617 comentó su decepción de que el proceso de selección de  
569 la segunda ronda de la comunidad no parecía estar basado en el aprendizaje de la primera ronda. "Las  
570 lecciones aprendidas en el primer conjunto de comunidades podrían haberse aplicado más rápidamente  
571 al modelo y se habría desarrollado una nueva asignación potencial de activos y un cronograma basado  
572 en eso. Esto habría requerido que una nueva versión del Blueprint fuera desarrollada y aprobada por el  
573 Grupo de Consulta, el personal del ARB o ambos. No se hizo ".

574  
575 Al igual que Community Air Grants, la decisión sobre la selección de la comunidad presenta un dilema  
576 para CARB. Si solo selecciona comunidades con mayor capacidad (basado en el argumento de que  
577 esto es necesario para el éxito del programa), es menos probable que las comunidades con menor  
578 capacidad pero altas necesidades tengan la oportunidad de beneficiarse del programa. Las comunidades  
579 de Year 1 pueden proporcionar algo de

580 Un experimento natural en este sentido, al comparar las experiencias de contextos de alta capacidad  
581 como West Oakland y contextos de menor capacidad como Sacramento. En el primer caso, hubo un  
582 éxito significativo, en gran parte producto de un trabajo colaborativo que había precedido durante  
583 mucho tiempo a AB 617, y en el segundo, había menos historia de alianzas comunitarias y, por lo  
584 tanto, un mayor grado de lucha. Una lección aprendida de esto podría ser que si CARB va a  
585 seleccionar comunidades con menor capacidad, entonces debe estar preparado para proporcionar la  
586 orientación y el apoyo necesarios para garantizar el éxito en estas comunidades.

### 587 588 **D. Comités de dirección comunitaria**

589  
590 Como una política centrada en la comunidad, el desarrollo de los Comités Directivos de la Comunidad  
591 (CSC) está en el corazón del proceso de implementación AB 617. El Blueprint ordena que estos CSC  
592 incluyan una amplia gama de interesados de la comunidad, incluidos los residentes, los líderes de EJ y  
593 las organizaciones locales de salud pública que trabajan, así como representantes de agencias locales  
594 de salud, transporte y educación, trabajo y negocios locales. Se requiere que la mayoría de los  
595 miembros sean residentes de la comunidad. El Blueprint especifica que los distritos aéreos serían los  
596 convocadores de las reuniones públicas del CSC y que cada comité debería establecer un estatuto para  
597 establecer su proceso y estructura. Sin embargo, características específicas como el tamaño de los  
598 CSC, los elementos que deberían estar en una carta, cuál sería la estructura de liderazgo, cómo se  
599 tomarían las decisiones, si el grupo tendría un facilitador y si los miembros serían compensados no se  
600 abordan. Si bien la falta de orientación permitió un enfoque basado en el lugar que cada comunidad  
601 podría desarrollar por sí misma, también dejó un vacío que consumió a la mayoría de los CSC en  
602 meses de procesos a menudo conflictivos para establecer su estructura.

### 603 604 Selección de miembros de CSC

605  
606 Las primeras fases del CSC involucraron el reclutamiento de miembros. La mayoría de los distritos  
607 aéreos crearon un proceso de nominación en línea, así como un proceso proactivo para llenar las

## PROYECTO DE REVISIÓN

608 diferentes categorías del comité. En algunos casos, esta fue una tarea fácil, con muchos más  
609 solicitantes de los que se podían acomodar, mientras que en otros hubo menos solicitantes y los  
610 distritos tuvieron que trabajar más para encontrar miembros. En muchas áreas, como el Valle de San  
611 Joaquín, West Oakland, las dos comunidades de Los Ángeles, San Diego e Imperial, hubo una serie de  
612 organizaciones sólidas de justicia ambiental y equidad en salud que ya se movilizaron para trabajar en  
613 temas de calidad del aire y que trajeron sus líderes en el CSC. En algunas áreas, como Sacramento,  
614 solo había una pequeña gama de organizaciones de justicia ambiental para atraer y en otras, como  
615 Richmond, Varias de las principales organizaciones de EJ se negaron a participar en el proceso, debido  
616 a su oposición anterior a la política. Esta desigualdad de fuerza en las organizaciones orientadas a la  
617 equidad en todas las regiones provocó una disparidad en la capacidad de los CSC para representar los  
618 problemas y poblaciones de EJ.

619  
620 Un miembro de un CSC criticó la falta de preparación dada por Air District y CARB durante la  
621 formación temprana de su CSC: "Mi comunidad está comenzando desde cero. Preparación e  
622 información inadecuadas para tener una comprensión más clara de la comunidad en cuanto a su poder,  
623 y su papel como socio en el desarrollo de los CAMP y los CERP. No se brindó capacitación oportuna  
624 dentro de los primeros 3 meses del proceso. Formación clara sobre cuál es el papel de CARB para los  
625 miembros de la comunidad. Las mejores prácticas se implementarán inicialmente y se actualizarán  
626 periódicamente".

627  
628 Una cuestión importante que muchos CSC tuvieron que abordar fue el papel ambiguo de los residentes  
629 afiliados a la industria. Esto era importante porque, en los casos en que las reglas especificaban que se  
630 necesitaba una mayoría de miembros residentes para tomar una decisión, importaba si un miembro  
631 afiliado a la industria contaba como residente o como representante de la industria. Esto se calentó  
632 particularmente en comunidades como Shafter y Richmond, en las que varios residentes también  
633 trabajaban para compañías de petróleo y gas. Finalmente se adoptó una política de divulgación en cada  
634 comunidad, pero no sin conflicto significativo.

635  
636 Ninguno de los CSC permitió a los miembros de la industria desempeñar funciones de liderazgo, un  
637 punto que un miembro de CSC afiliado a la industria encontró perturbador. "Una de las personas dijo:  
638 'No quiero al zorro en el gallinero', considerándose las gallinas, y cualquiera en la industria es el  
639 malvado, el lado oscuro. Entonces, el comité se formó con personas de la industria, y no sé cómo se  
640 tomó la decisión, pero nadie de la industria puede ser co-líder ... Soy residente de esta comunidad. Yo  
641 trabajo en esta comunidad. Me mudé aquí por mi trabajo. Parece extraño que excluirías a la industria  
642 de un co-liderazgo".

643  
644 Otro miembro del CSC en esta misma comunidad expresó una visión más optimista de lo que  
645 describieron como una estructura que acogió y se benefició de la diversidad del comité.  
646 "El Equipo de Liderazgo consiste en un grupo muy grande de individuos de varios sectores de nuestra  
647 área definida. Este grupo incluye no solo residentes individuales, sino también residentes de algunas de  
648 las industrias identificadas como fuentes de contaminación. También se incluyen personas de los  
649 órganos de gobierno locales, así como personas de organizaciones de justicia ambiental. Todo esto es  
650 por diseño y fue acordado por una carta, desarrollada con la ayuda de nuestro consultor facilitador y el  
651 equipo asesor del Distrito del Aire. Esto crea un desafío para llegar a un consenso sobre las ideas que  
652 queremos presentar, pero creo que es lo que hace que nuestro grupo sea tan poderoso".

653

## PROYECTO DE REVISIÓN

654 Por el contrario, una organización EJ que no está directamente involucrada en el CSC criticó a su  
655 equipo de liderazgo por estar demasiado cerca de la industria: “En [X], la presencia descomunal de [X]  
656 y otras industrias contaminantes ha significado que muchos de los llamados líderes comunitarios tener  
657 una relación histórica con esas industrias. La industria y las personas amigables con la industria tienen  
658 una presencia descomunal en el comité directivo ”. Esto muestra que el papel de la industria sigue  
659 siendo polémico y controvertido.

660

### Voz comunitaria y poder de decisión

662

663 Una gran preocupación compartida por los residentes y las organizaciones comunitarias con respecto a  
664 los CSC implicó el nivel de su toma de decisiones en relación con sus distritos aéreos. La pregunta en  
665 discusión fue, ¿en qué medida los CSC pueden tomar decisiones como comité y en qué medida sirven  
666 como una junta asesora para el Distrito Aéreo?

667

668 Un representante de una organización comunitaria de un CSC explicó esta preocupación al principio  
669 del proceso de la siguiente manera. “Los residentes y los miembros de la comunidad hablamos por  
670 nosotros mismos. No necesitamos que nos receten soluciones. Necesitamos encontrar soluciones  
671 basadas en la comunidad y soluciones impulsadas por la comunidad. Así que ese fue nuestro lema y, al  
672 principio, la primera reunión, se cerró esencialmente. Ellos dicen: "Bueno, te daremos la voz que  
673 necesitas. Y te diremos lo que ustedes necesitan". Los residentes sintieron eso y lo entendieron. Iba a  
674 ser una batalla muy dura ”.

675

676 Una indicación de una tensión entre un proceso CSC liderado por la comunidad y un proceso CSC  
677 aconsejado por la comunidad se escuchó en las palabras de un miembro del personal del Distrito del  
678 Aire que trató de resaltar los límites de la función CSC. “El Comité Directivo, al menos algunos,  
679 realmente piensan que el AB 617 de alguna manera le otorga al Comité la autoridad total para explorar,  
680 identificar y luego implementar esencialmente lo que les gustaría hacer. Creo que esto ha evolucionado  
681 durante algún tiempo con el Blueprint y, en su mayor parte, todos remamos en la misma dirección. Los  
682 roles se entienden más claramente. El distrito aéreo es, en última instancia ... nosotros tenemos que  
683 llevar a nuestra junta el CERP, ellos son los que aprueban el CERP y luego CARB finalmente aprueba  
684 el CERP. No es el CSC. Están más en una función de asesoramiento ”.

685

686 Un representante de EJ describió el progreso parcial realizado en este tema de la voz y el poder de la  
687 comunidad al final del proceso en su región. “El proceso desde el principio fue liderado por el Distrito  
688 del Aire en lugar de ser compartido con el Comité Directivo de la Comunidad (CSC). Hacia las dos  
689 últimas reuniones del CSC, los miembros del CSC pudieron ser anfitriones con el Distrito del Aire,  
690 pero creo que esto fue demasiado tarde. Tal vez, si continuamos esto durante la fase de  
691 implementación, será más útil y beneficioso para lo que los miembros de la comunidad esperaban ver  
692 en términos de resultados ”.

693

### Modelos de liderazgo y facilitación

695

696 Se produjo una gran transformación en el transcurso del proceso de implementación en el que los CSC  
697 comenzaron a utilizar facilitadores externos. Al comienzo del programa, solo cuatro CSC utilizaron  
698 tales facilitadores, pero al final todos menos uno (San Bernardino) los estaban usando. Si bien la  
699 mayoría de los CSC terminaron con reacciones positivas a su facilitación, en varios CSC se necesitó

## PROYECTO DE REVISIÓN

700 reemplazar su primer facilitador hasta que encontraron uno adecuado. La falta de pautas para  
 701 seleccionar y gestionar facilitadores jugó un papel importante en el empeoramiento de las tensiones en  
 702 estos CSC.

703

704 Los CSC siguieron una serie de diferentes modelos de liderazgo que variaron según la distribución de  
 705 la autoridad de toma de decisiones entre el Distrito Aéreo y el propio CSC. Esta distribución fue el  
 706 corazón de muchos de los conflictos a lo largo del proceso AB 617. Si bien esto variaba según la  
 707 ubicación, en general, la tensión se centraba en que el CSC buscara más control en el proceso. Esto se  
 708 debe en cierta medida a una ambigüedad en el Plan que establece que los distritos aéreos "convocan a  
 709 los CSC", pero si esto significa que el Distrito tiene poder de decisión sobre los CSC o si los CSC  
 710 retienen esta autoridad para sí mismos, se ha mantenido abierto. y pregunta desafiante.

711

712 La Tabla 4 presenta estos modelos básicos de liderazgo. "Dirigido por el distrito" significa que las  
 713 agendas de las reuniones son creadas por el propio Distrito y su personal administra la reunión, a  
 714 menudo en conjunto con un facilitador externo. "Impulsado por el distrito" significa que si bien puede  
 715 haber uno o dos miembros del CSC que presidan las reuniones, es el distrito el que desarrolla  
 716 principalmente la agenda e impulsa la mayor parte del contenido de las reuniones. El "co-liderazgo"  
 717 generalmente representa un equipo de personal del Distrito del Aire y un representante o residente de  
 718 una organización comunitaria que diseña y dirige las reuniones juntas. Esto es similar al "modelo de  
 719 co-anfitrión" aunque este (usado en San Bernardino) está estructurado como roles rotativos para un  
 720 número definido de reuniones.

721

Comité Directivo de la Comunidad (CSC)	Rol del distrito	Rol de la comunidad	Facilitador externo?
Portside EJ Vecindarios	Liderado por el distrito	Afiliación	si
Wilmington / Carson / West Long Beach	Liderado por el distrito	Afiliación	si
Boyle Heights / East LA / West Commerce	Impulsado por el distrito	Coanfitriones de la comunidad	si
Sacramento del sur - Florin	Impulsado por el distrito	Copresidentes de la comunidad	si
San Bernardino / Muscoy	Impulsado por el distrito	Coanfitriones de la comunidad	No
Fresno / Shafter	Impulsado por el distrito	Afiliación	si
Richmond	Co-Liderazgo	Equipo co-líder	si
Imperial	Co-Liderazgo	Copresidentes de la comunidad / distrito	si
West Oakland	Co-Liderazgo	Copresidentes de la comunidad / distrito	si

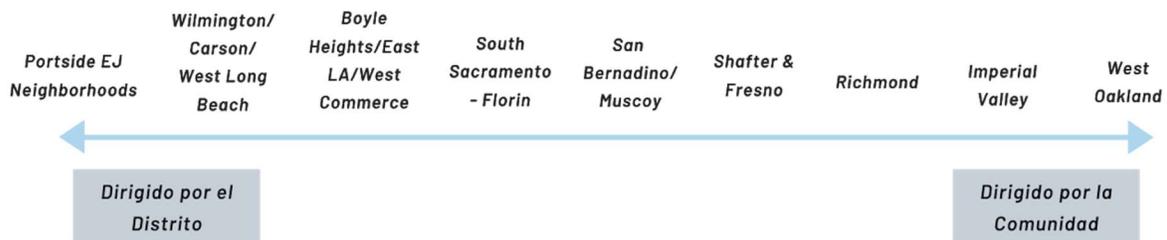
722

**Tabla 4:** Modelos de liderazgo CSC

723

## PROYECTO DE REVISIÓN

724 El nivel de liderazgo de la comunidad en los diez CSC puede ilustrarse en el continuo en la Figura 3.  
725 Este continuo se extiende de izquierda a derecha desde la mayoría dirigida por el distrito hasta la  
726 mayoría dirigida por la comunidad. Los autores desarrollan esta ubicación basándose en entrevistas,  
727 encuestas y observaciones de las reuniones de CSC y en la distribución de autoridad sobre quién  
728 establece la agenda, quién dirige las reuniones y cómo se toman las decisiones dentro y fuera de las  
729 reuniones. Los CSC que están dirigidos exclusivamente por el personal del Distrito del Aire (por  
730 ejemplo, los barrios de Portside EJ y Wilmington / Carson / West Long Beach) se consideran los más  
731 liderados por el distrito, seguidos por aquellos con algunos tipos de copresidentes comunitarios con  
732 influencia significativa del Distrito del Aire ( por ejemplo, South Sacramento-Florin y Boyle Heights /  
733 East LA / West Commerce).  
734



735  
736 **Figura 3:** Continuidad de Liderazgo CSC  
737

738 En algunos casos, los propios distritos aéreos tienen personal que actúa como facilitadores, pero en su  
739 mayor parte se consideró que no era un enfoque eficaz y, en algunos casos, se consideró perjudicial  
740 para el proceso. En un caso, un facilitador que fue llevado tarde al proceso comentó que el CSC había  
741 "No hubo facilitación neutral en absoluto, lo que ocurrió durante [X] meses mientras el grupo y el  
742 distrito se convirtieron en niveles cada vez más altos de conflicto".

743 Un facilitador proporcionó una crítica general de las prácticas negativas que presencié: "Decisiones  
744 descendentes (cuando el Distrito aéreo toma decisiones, incluso decisiones menores, como seleccionar  
745 fechas de reuniones, sin recopilar información), reuniones informativas unidireccionales que no  
746 incluyen actividades interactivas ( sobrecargar a los participantes con información), esperando que los  
747 participantes tomen decisiones sin permitirles 1-2 semanas o un mes completo para digerir información  
748 (por ejemplo, proporcionar información en una reunión y pedirles a los participantes que tomen una  
749 decisión utilizando esa información en esa misma reunión)."

750 En contraste, muchos facilitadores destacaron el impacto positivo de los facilitadores externos. "La  
751 facilitación neutral de terceros ha resultado crucial para generar confianza entre la comunidad y las  
752 agencias gubernamentales después de generaciones de discriminación, desconfianza, falta de  
753 oportunidades y malos resultados de salud".

754 Un representante de una organización comunitaria en el CSC de Portside EJ Neighborhoods acredita el  
755 progreso real que se está logrando en la gestión de los comités, incluido el uso de un facilitador para  
756 reemplazar el sistema en el que el APCO Adjunto facilitó las reuniones sin un codirector comunitario.  
757 "El APCD de San Diego reconoció que tenían dificultades para desarrollar un proceso comunitario  
758 para implementar los objetivos de AB 617. Trabajaron con la organización sin fines de lucro de justicia

## PROYECTO DE REVISIÓN

759 ambiental local para ayudar a asegurar un facilitador que pueda ayudar con los objetivos y el diálogo  
760 de las reuniones. Desafortunadamente, esto llevó mucho tiempo, pero al menos los miembros de la  
761 comunidad están obteniendo claridad sobre el propósito de las reuniones y hemos visto una mayor  
762 interacción entre ellos ".

763 Otra observación sobre la mejora positiva en los vecindarios de Portside EJ proviene de un  
764 representante de una organización comunitaria. "Por lo tanto, parecía que [el Distrito del Aire] quería  
765 minimizar lo que estaban haciendo, y no querían comprometerse con la comunidad o con activistas de  
766 ningún nivel. Así que somos bastante escépticos al entrar en AB 617. Pero han sido bonitos ... Creo  
767 que intenté de buena fe satisfacer las necesidades de la comunidad en esto. Y [X] decía desde el primer  
768 día, lo primero que salió de la boca de [X] fue: "Somos una comunidad de monitoreo. Pero esto  
769 realmente se trata de obtener una mejor calidad del aire. Así que realmente se trata de reducir las  
770 emisiones". Así que ha estado allí desde el primer día. Pensamos que tendríamos que pelear con ellos  
771 sobre eso. Porque se sienten cómodos haciendo monitoreo del aire. Ellos saben cómo hacer eso. Y  
772 pensamos: "Está bien. Eso es lo que van a querer hacer. Y nosotros".

773 Otras innovaciones en el proceso de CSC incluyeron el CSC de San Bernardino / Muscoy, que designó  
774 "coanfitriones" rotativos, cuyo trabajo era hacer que todas las personas se sintieran bienvenidas y como  
775 en casa en las reuniones. Este CSC también usó técnicas como la "pila progresiva" que priorizaba a los  
776 miembros de la comunidad para poner en cola a los oradores y para abrir actividades. Uno de los  
777 coanfitriones describió uno de esos métodos rituales: "Hicimos una moción para comenzar la agenda  
778 de cada reunión con un testimonio e historia de los expertos de la comunidad sobre cómo esto está  
779 afectando su salud y que comenzaremos La reunión con ese tono. Y podemos recordar por qué estamos  
780 allí ". Este CSC también fue muy efectivo al recibir comentarios del público en general en las  
781 reuniones a lo largo de la agenda.

782 El CSC de San Bernardino / Muscoy también es notable porque trabajó diligentemente para crear un  
783 espacio culturalmente relevante y acogedor. Algo de esto se basó en la voz y la experiencia priorizadas  
784 de los diversos miembros de la comunidad. Esto estaba en contraste con una serie de otros CSC que  
785 muchos miembros describieron como culturalmente insensibles, en particular, en referencia a las  
786 formas en que algunos de los distritos aéreos trataron a los residentes. Hubo muchos comentarios en  
787 las encuestas y entrevistas sobre la necesidad de mejorar las competencias culturales de los distritos  
788 aéreos en la construcción de la colaboración con diversas comunidades. Muchos participantes en el  
789 estudio pidieron capacitación adicional en temas como la justicia racial, así como prácticas de  
790 contratación proactivas para garantizar que el personal del Distrito Aéreo refleje mejor a las  
791 comunidades a las que deben servir. Lo mismo puede decirse de CARB también.

### 792 Procesos de toma de decisiones

793 Una de las formas en que se expresó el poder de la comunidad fue en la disposición de que los CSC  
794 tienen una membresía con la mayoría de los residentes. Sin embargo, esta mayoría podría haberse  
795 diluido si el proceso de toma de decisiones utilizara un consenso en lugar de un voto mayoritario. En  
796 algunos casos, los distritos aéreos comenzaron los CSC con el modelo de consenso, pero las  
797 organizaciones comunitarias y los residentes rechazaron y en muchos casos prevalecieron. Un  
798 miembro del CSC de Fresno describió el proceso que condujo al proceso de votación allí. "Así que ha  
799 habido tres votos separados durante este período. El primer voto fue obtener un voto. Debido a que el

## PROYECTO DE REVISIÓN

800 distrito inicialmente propuso un proceso de consenso donde, lo que llamaron, sucedería una discusión  
801 sólida [risas]. Y al final de eso, si no hubiera una opinión mayoritaria, el distrito tomaría la decisión. Y  
802 la comunidad dijo: 'No. ¡Demonios, no! [la risa]. Y en la próxima reunión, abrieron la reunión, la  
803 comunidad la abrió votando en una carta que tenía un proceso de toma de decisiones por mayoría de  
804 votos ". En otros CSC donde se utilizó la votación, algunos miembros describen su frustración al ver  
805 que sus propuestas son rechazadas constantemente por la mayoría del comité. Como se señaló  
806 anteriormente, obtener claridad del Blueprint sobre temas como los procesos de toma de decisiones  
807 puede ayudar a reducir dicho conflicto en el desarrollo de los CSC.

### 808 Roles y responsabilidades de CARB

809  
810 Una gran cantidad de comentarios sobre las reuniones de CSC se relacionaron con preocupaciones  
811 sobre el papel de CARB, y muchos encuestados y entrevistados buscaron un papel más proactivo y  
812 centrado en la comunidad para la agencia.

813  
814 Un facilitador comentó: "El personal de CARB debe proporcionar recursos y orientación más directos  
815 a los distritos de aire y los miembros de CSC para el desarrollo de los CERP, así como recursos para  
816 explicar información básica sobre la contaminación del aire a los residentes de la comunidad.  
817 Contamos con personal de CARB para asistir a nuestras reuniones. Por lo general, se sientan en la  
818 audiencia y rara vez participan de una manera constructiva. Los hemos tenido presentes en dos  
819 reuniones hasta el momento, una sobre SEP y sobre el proceso CAPP Blueprint / CERP y no hemos  
820 encontrado útil su participación. Deberían estar haciendo más y contratar más personal proactivo con  
821 más experiencia en la participación comunitaria. Su orientación debería centrarse en el desarrollo del  
822 CERP y proporcionar recursos para potenciar la participación de los miembros del SC para  
823 proporcionar más dirección al personal de APCD ". Por "recursos", este facilitador (y un gran número  
824 de otros encuestados del estudio) se refirió a herramientas y plantillas que pueden ser utilizadas por  
825 CARB, Distritos Aéreos y otros interesados para una comunicación científica eficaz, la participación  
826 de la comunidad, la comunicación intercultural y la resolución de conflictos.

827  
828 Un miembro de la agencia pública en un CSC comentó sobre lo que podría describirse como "pasar la  
829 pelota" entre el Distrito del Aire y CARB en algunas de las reuniones del CSC. "Parecía que eran una  
830 gran cohorte de personal de AQMD en cada reunión, pero cuando se hacía una pregunta, todos se  
831 miraban para ver quién podía responderla. Y muchas veces la respuesta sería 'no tenemos jurisdicción  
832 sobre eso, esa es la jurisdicción de CARB'. CARB tenía personal en las reuniones, pero a veces  
833 también decían 'no tenemos jurisdicción sobre eso, esa es la jurisdicción de AQMD, o esa es la  
834 jurisdicción del condado, etc.' Así que creo que muchos de los participantes en las reuniones  
835 consideraron que el resultado de todo el tiempo dedicado a todas esas reuniones no representaría un  
836 resultado tangible para la comunidad ".

837  
838 Un residente de Boyle Heights / East LA / West Commerce señala el papel pasivo que desempeña el  
839 personal de CARB en las reuniones, incluso después de solicitar que sean más proactivos. "CARB  
840 tiene la experiencia técnica ... Y es por eso que hubo varios ingenieros, después de que muchos me  
841 pidieron que trajeran representantes que ayudarían a nuestra causa, porque no se presentaron. Solo  
842 tenían un representante como asistente de la reunión durante al menos las primeras tres reuniones. Y  
843 luego, cuando les pedí específicamente que vinieran a esta reunión, que participaran en la reunión, y  
844 aún no participan en la reunión, simplemente tienen más personas allí ".

## PROYECTO DE REVISIÓN

845

846 Estas dos citas plantean una cuestión más amplia del desafío de la compleja estructura jurisdiccional  
847 para la gestión de la calidad del aire en California. En general, CARB tiene jurisdicción sobre las  
848 fuentes móviles, los combustibles, las emisiones de gases de efecto invernadero y los contaminantes  
849 tóxicos del aire, y los distritos aéreos tienen jurisdicción sobre las fuentes estacionarias industriales y  
850 comerciales, las fuentes residenciales y de área amplia y las fuentes indirectas. Debido a que AB 617  
851 aborda elementos tanto en las jurisdicciones de CARB como de Air District, ambos niveles de  
852 gobierno deben colaborar en la implementación de AB 617. Además, las ciudades y condados con  
853 autoridad sobre el uso del suelo, las rutas de tráfico locales y la ecologización urbana y las agencias de  
854 transporte locales con responsabilidad sobre el transporte La planificación, el tráfico regional y la  
855 infraestructura vial y el tránsito regional también deben desempeñar un papel activo. En muchos casos,  
856 los planes de reducción de las emisiones de la comunidad elaborados por los CSC requieren una acción  
857 y una coordinación sin precedentes entre estos organismos, lo que crea un desafío y una oportunidad  
858 para la innovación de la gobernanza en California.

859

### Capacidad comunitaria y asistencia técnica

861

862 El desarrollo de una participación comunitaria efectiva no puede depender solo de la estructura y el  
863 proceso de las reuniones de CSC, sino que a menudo requiere reuniones extensas fuera de estos  
864 espacios formales. En West Oakland, por ejemplo, el Proyecto de Indicadores Ambientales de West  
865 Oakland (WOEIP) y el Distrito de Gestión de Calidad del Aire del Área de la Bahía (BAAQMD)  
866 crearon un proceso de planificación continuo con reuniones semanales con el equipo de diseño y un  
867 equipo técnico (en el que también jugó WOEIP un rol activo). El personal de One Bay Area Quality  
868 Management District describió su proceso local de la siguiente manera: "Ese ha sido un proceso muy  
869 colaborativo para desarrollar realmente todas las agendas, todos los materiales, todas las  
870 presentaciones, todo lo que se mueve para y para el comité directivo se hace conjuntamente . Por lo  
871 general, tenemos una reunión que dura dos o tres horas todos los jueves por la mañana en West  
872 Oakland, donde discutimos la mayoría de los materiales y luego muchas de nuestras discusiones  
873 técnicas que tenemos con el equipo técnico más amplio aquí en el Distrito del Aire".

874

875 En el Valle de San Joaquín, las organizaciones comunitarias se reunirían antes y después de cada  
876 reunión de CSC con los residentes del área para desarrollar su capacidad técnica, planificar estrategias  
877 para participar en las reuniones y analizar las experiencias para prepararse para las siguientes  
878 reuniones. Esto implicó un esfuerzo extenso y no remunerado por parte de los residentes y una  
879 inversión significativa, pero valiosa, del tiempo del personal de las organizaciones comunitarias. De  
880 manera similar, en el CSC de Wilmington / Carson / West Long Beach, las organizaciones  
881 comunitarias y los residentes se reunirían fuera de las reuniones programadas del CSC para tocar la  
882 base y preparar temas de discusión importantes para las reuniones siguientes, como lo señaló un  
883 residente. "A menudo coordinaremos de forma paralela para asegurarnos de que todos estamos en la  
884 misma página, que no nos contradigamos, y abordaremos y solucionaremos algunos de los problemas".

885

886 Un punto de tensión en los CSC surgió sobre la aplicación y las implicaciones de la Ley Brown. Esto  
887 no se especifica como un requisito en el Blueprint, no es ningún otro proceso de toma de decisiones,  
888 dejándolo a el CSC para decidir por sí mismos. Algunos de los CSC (como en el Condado de Imperial)  
889 utilizaron la Ley Brown para estructurar sus deliberaciones, toma de decisiones y reglas generales de  
890 orden. En otros, el uso de la Ley Brown fue más controvertido. En Sacramento, por ejemplo, para

## PROYECTO DE REVISIÓN

891 algunos en el Distrito de Ayuda y en el propio CSC, el valor de la Ley Brown se basó en la  
892 importancia de la representación del grupo hecho por el grupo en su conjunto. Para otros, se interpretó  
893 que prohibía a los miembros del CSC reunirse fuera de las reuniones formales. Esta interpretación  
894 dificultó que el CSC de Sacramento se beneficiara de lo que varios otros CSC habían establecido para  
895 reunirse informalmente fuera de las reuniones del CSC para desarrollar capacidades, desarrollar  
896 estrategias de colaboración y reuniones de preparación e información.

897  
898 El proceso de creación de capacidad técnica para los miembros del CSC fue crucial porque las  
899 reuniones del CSC —especialmente desde el principio— incluyeron extensas presentaciones del  
900 personal de Air District y CARB y, a veces, de expertos externos. Estas presentaciones a menudo  
901 fueron criticadas por ser demasiado complejas con un lenguaje técnico que no era accesible para  
902 muchos de los miembros del CSC (especialmente los residentes). Esta crítica se describió en 29  
903 entrevistas y 13 encuestas. También se les presentó muy poca atención al compromiso de la audiencia  
904 y, por lo tanto, generalmente no fueron efectivos para lograr sus fines de educar a los miembros.  
905 Varios CSC, especialmente en el Área de la Bahía y el Condado de Imperial, hicieron grandes  
906 esfuerzos para examinar y modificar las presentaciones antes de las reuniones con miras a hacerlas  
907 accesibles para todos los miembros del CSC. La mayoría de los distritos aéreos comenzaron a mejorar  
908 sus prácticas a lo largo del proceso, pero dejaron mucho que desear. La cuestión de quién es la  
909 responsabilidad de proporcionar la creación de capacidad técnica suficiente es importante. En el caso  
910 de organizaciones con suficiente capacidad interna como el Proyecto de Indicadores Ambientales de  
911 West Oakland (WOEIP), la Red de Justicia Ambiental de California Central (CCEJN) en el Valle de  
912 San Joaquín, Coalición para un Ambiente Seguro (CSE) en Wilmington / Long Beach, Environmental  
913 Health Coalition (EHC) en San Diego, Center for Community Action and Environmental Justice  
914 (CCA EJ) en San Bernardino, o Comité Cívico del Valle (CCV) en el Condado Imperial está siendo  
915 provisto por las organizaciones comunitarias. Sin embargo, se necesita más asistencia en todos los  
916 entornos y es muy necesaria en algunos.

### Language Justice: participación y compromiso de habla hispana

917  
918  
919 Para agravar el tema del lenguaje accesible se encontró la participación de miembros de CSC de habla  
920 hispana. Si bien todo el Distrito del Aire ofreció intérpretes en español, a veces fue difícil para los  
921 intérpretes proporcionar un acceso equitativo a estos miembros. Algo de esto fue el resultado de la  
922 velocidad y la complejidad de las presentaciones junto con el conocimiento técnico limitado de  
923 algunos de los hispanohablantes. En nuestro análisis de las observaciones de los participantes, hubo un  
924 compromiso muy limitado con los hispanohablantes durante las discusiones de grupos grandes en las  
925 reuniones y algunos miembros luego describieron cómo no se sentían cómodos hablando, incluso con  
926 la ayuda de un intérprete. Esto fue diferente en las discusiones de grupos pequeños, lo que sugiere que  
927 este formato puede ser más exitoso. Para su crédito, La mayoría de los distritos aéreos proporcionaron  
928 sus documentos en español y esto ayudó a los miembros de habla hispana a acceder al proceso. Un  
929 miembro del CSC describió el problema de la participación de los latinos en el comité: “Creo que soy  
930 latina, porque definitivamente lo he experimentado yo misma, a veces te sientes avergonzado. Tal vez  
931 sea la idea de hablar español en general, o saber que alguien también tendrá que traducirlo al inglés ”.  
932 Si bien es bilingüe, señaló que la única miembro del CSC que habla español en un solo idioma  
933 renunció porque no se sentía cómoda participando en el comité. Porque definitivamente he  
934 experimentado esto yo mismo, a veces te sientes avergonzado. Tal vez sea la idea de hablar español en  
935 general, o saber que alguien también tendrá que traducirlo al inglés ”. Si bien es bilingüe, señaló que la

## PROYECTO DE REVISIÓN

937 única miembro del CSC que habla español en un solo idioma renunció porque no se sentía cómoda  
938 participando en el comité. Porque definitivamente he experimentado esto yo mismo, a veces te sientes  
939 avergonzado. Tal vez sea la idea de hablar español en general, o saber que alguien también tendrá que  
940 traducirlo al inglés ". Si bien es bilingüe, señaló que la única miembro del CSC que habla español en  
941 un solo idioma renunció porque no se sentía cómoda participando en el comité.

942 Un facilitador en el CSC de Portside EJ Neighborhoods comentó específicamente sobre atender las  
943 necesidades de los miembros de CSC de habla hispana. "Como facilitador, hemos notado que hablar en  
944 español desde el micrófono durante las reuniones y preguntar a los miembros de habla hispana sus  
945 opiniones / comentarios ha aumentado su participación. Cuando comenzamos, nos dijeron que los  
946 hablantes de español monolingües en El Comité Directivo nunca había hablado durante las reuniones  
947 para dar su opinión. Así que hemos hecho que alentar su compromiso sea una prioridad ”.

948 Cabe señalar que varias comunidades AB 617 tienen poblaciones significativas que hablan otros  
949 idiomas además del inglés y el español, como hmong, tagalo o vietnamita, pero ningún CSC tenía  
950 residentes monolingües de estos grupos. Para su crédito, el CSC de Fresno tuvo traducción al hmong  
951 disponible en su primera reunión y el CSC del año 2 Stockton ha tenido traducción al español y al  
952 hmong en sus reuniones iniciales. Este es un tema que los Distritos Aéreos deberían considerar en su  
953 reclutamiento para CSC y el acceso al idioma para las reuniones de CSC. Asegurar que los distritos  
954 aéreos y CARB tengan personal con habilidades lingüísticas relevantes también ayudará a abordar este  
955 problema.

956

### 957 Compromiso Juvenil

958

959 Otro elemento para la participación de la comunidad en los CSC y la implementación de políticas en su  
960 conjunto es la participación de los jóvenes. Varios CSC, especialmente en West Oakland y Richmond,  
961 se han centrado en la participación juvenil. En Richmond, esto ha incluido tener un miembro de la  
962 organización de defensa de la juventud en el CSC a cargo de coordinar la participación de los jóvenes,  
963 lo que convirtió en una prioridad representar las perspectivas de los jóvenes en las reuniones. En West  
964 Oakland también hubo un proceso dirigido por el Distrito del Aire para involucrar a los jóvenes en las  
965 reuniones de CSC. Sin embargo, incluso en estas comunidades, a menudo hubo poca o ninguna  
966 participación de los jóvenes en la reunión de CSC, ya que no percibían que el proceso se había  
967 establecido adecuadamente para ellos, a pesar de los mejores esfuerzos de sus partidarios de CSC y del  
968 Distrito Aéreo.

969

970 Un joven miembro adulto de CSC se encargó de llevar el CSC a las redes sociales, una plataforma  
971 utilizada con frecuencia por los jóvenes."Así que he estado tratando de impulsar la página de Instagram  
972 dedicada al tema de la calidad del aire en [X] y realmente analizando el problema ... porque si no sabes  
973 lo que está pasando, no sabes qué preguntar ... Pero sé que realmente quiero impulsar esa educación,  
974 incorporarla en el aula porque en este año estamos donde el activismo y la defensa de los jóvenes es  
975 una parte tan importante de la vida. Es hora de que personas como nosotros, personas que se parecen a  
976 nosotros, den un paso adelante y den un paso adelante en nuestra propia comunidad ".  
977

978

979 La participación de los jóvenes es un área de mejora potencial para todos los CSC en el futuro. Esto  
puede incluir la participación de organizaciones comunitarias orientadas a los jóvenes, conectando con

## PROYECTO DE REVISIÓN

980 escuelas del área, museos de ciencias y científicos que pueden servir como mentores para los  
981 miembros jóvenes de CSCS.

### 982 E. Planes de monitoreo de aire comunitario (CAMP)

984 Los Planes de Monitoreo del Aire de la Comunidad (CAMP) han sido uno de los elementos más  
985 innovadores de AB 617, tanto en términos de su escala local en comparación con la escala regional /  
986 reguladora como por su amplia participación de la comunidad en informar lo que se monitorea, dónde  
987 y cómo . Con base en las observaciones de varios CSC, notamos que los miembros de CSC estaban  
988 muy entusiasmados de ver y demostrar los dispositivos de monitoreo y de discutir el proceso de  
989 monitoreo con el personal del Distrito Aéreo. Este parecía ser un excelente ejemplo de comunicación y  
990 traducción científica.  
991

992 En general, hubo un alto grado de satisfacción entre las partes interesadas acerca de los CAMP. Los  
993 encuestados informaron que el 63% estaba algo o muy satisfecho y solo el 17% estaba algo o muy  
994 insatisfecho con el proceso de desarrollo CAMP. Como se ve en la Tabla 5 desglosando esto por grupo  
995 de partes interesadas, surgen varias distinciones. El personal de CARB y los representantes de la  
996 organización EJ tenían una visión bastante negativa del proceso CAMP, ambos con solo un 50% de  
997 informes que eran algo o muy insatisfecho. En contraste, el 80% de los residentes y el 70% de los  
998 encuestados del Distrito Aéreo informaron estar algo o muy satisfechos.  
999

1000

	Residente de la Comunidad (N=10)	Organización EJ (N=10)	Industria (N=16)	Distrito Aéreo (N=10)	CARB (N=4)
Muy Insatisfecho	0.0%	0.0%	0.0%	10.0%	25.0%
Algo Insatisfecho	0.0%	50.0%	6.3%	20.0%	25.0%
Ni Satisfecho Ni Insatisfechos	20.0%	30.0%	37.5%	0.0%	0.0%
Algo Satisfecho	40.0%	10.0%	50.0%	40.0%	50.0%
Muy Satisfecho	40.0%	10.0%	6.3%	30.0%	0.0%

1001

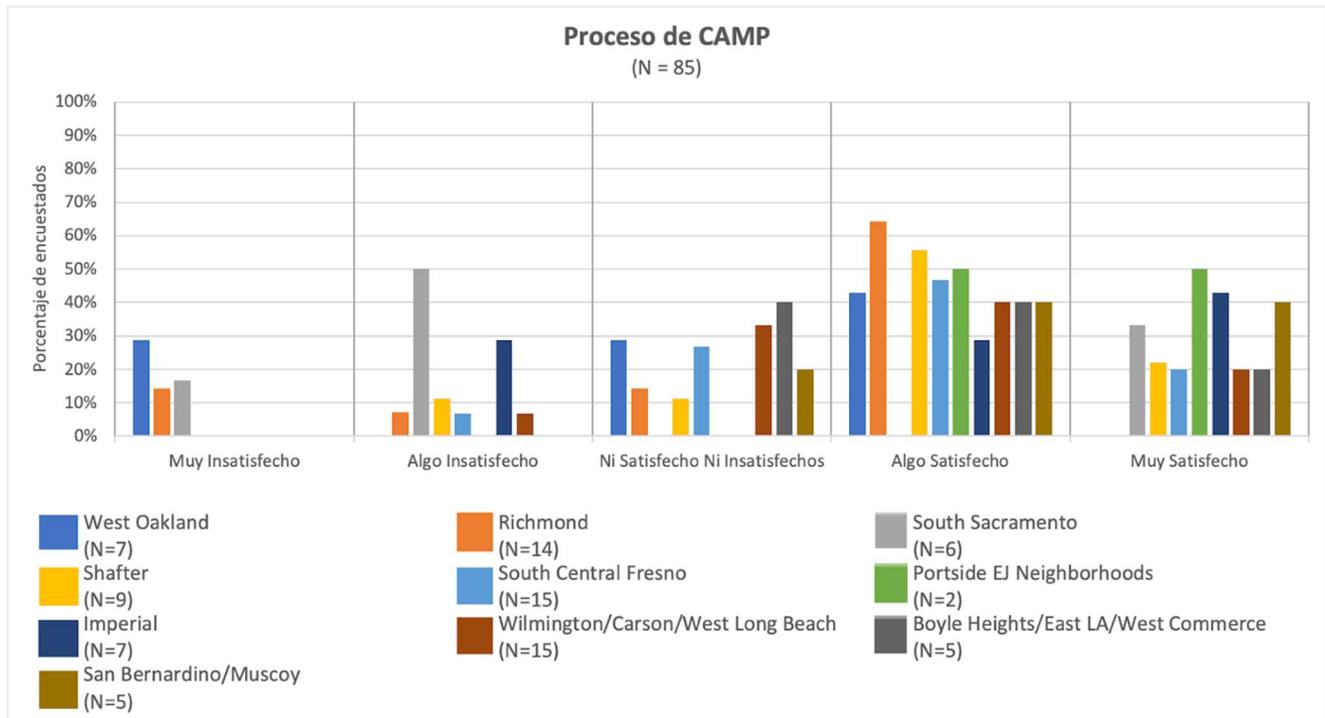
1002

1003 **Tabla 5:** Nivel de satisfacción para el proceso de desarrollo del CAMP en su comunidad por grupo de  
1004 partes interesadas (encuesta 2020; n = 50).

1005

1006 Al dividir los datos por comunidad también hay algunas distinciones claras. Como se ve en la Figura 4,  
1007 en general, hubo un fuerte nivel de satisfacción con el proceso de desarrollo CAMP. En el extremo  
1008 superior, el 100% de los encuestados en los barrios de Portside EJ informaron que estaban algo o muy  
1009 satisfechos con el proceso CAMP. (Tenga en cuenta que este resultado debe tratarse con precaución  
1010 porque se basa en solo dos respuestas). En el extremo inferior, solo el 33% de los encuestados en el sur  
de Sacramento estaban algo o muy satisfechos.

## PROYECTO DE REVISIÓN

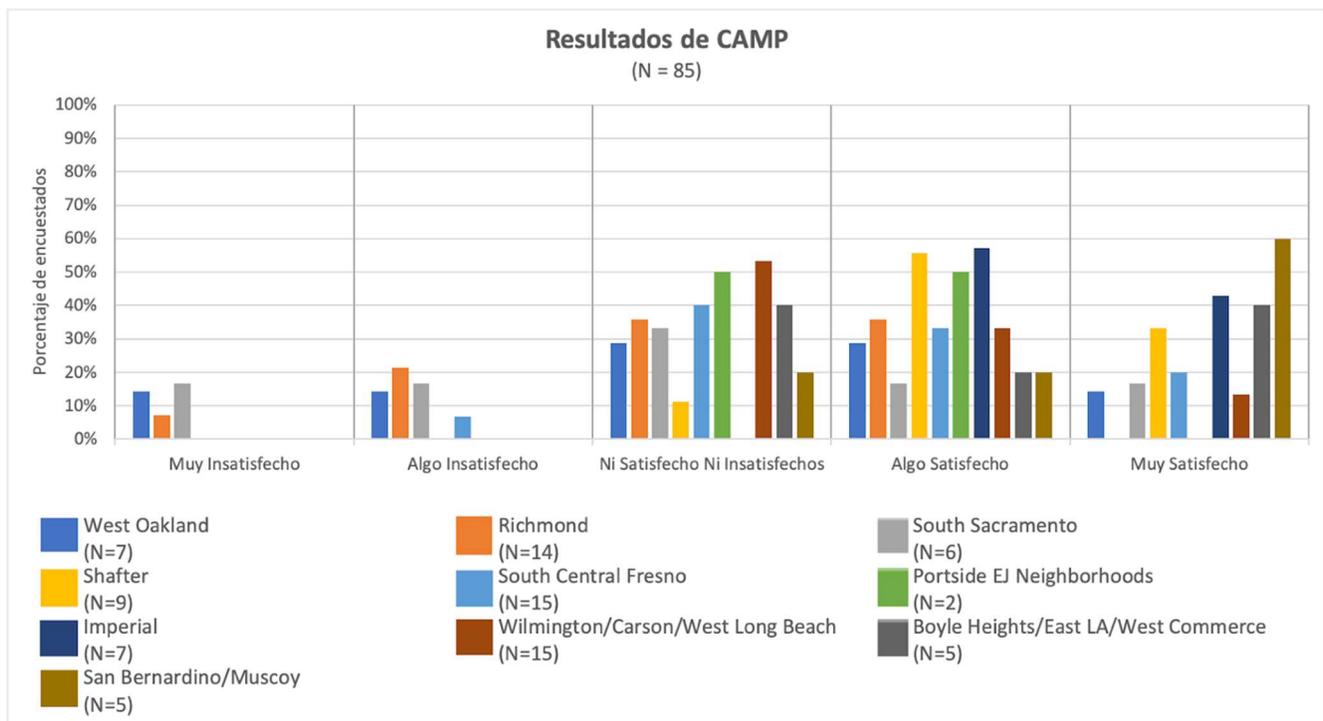


1011  
1012  
1013  
1014  
1015  
1016  
1017  
1018  
1019  
1020

**Figura 4:** Nivel de satisfacción con el proceso de desarrollo del CAMP para su comunidad por parte de los CSC (Encuesta 2020; n = 85).

La evaluación de los resultados del CAMP también fue en gran medida positiva pero con cierta variación, especialmente por comunidad. En el extremo superior, el 100% de los encuestados de Imperial expresaron que estaban algo o muy satisfechos con los resultados del CAMP. Shafter lo siguió de cerca, con el 90% de los encuestados que dijeron estar algo o muy satisfechos. Por el contrario, solo el 34% de los encuestados del sur de Sacramento y el 36% de Richmond estaban algo o muy satisfechos.

## PROYECTO DE REVISIÓN



**Figura 5:** Nivel de satisfacción con los resultados del CAMP final para su comunidad por parte de los CSC (Encuesta 2020; n = 85).

Según los datos de la encuesta y la entrevista, la percepción negativa sobre los resultados de CAMP se debe en gran medida a que los CERP no utilizaron bien los datos de CAMP debido a los desafíos de tiempo. Un miembro del personal de CARB comentó sobre este tema, así como los problemas en la efectividad de la participación de la comunidad en el CAMP. “El proceso de desarrollo del CAMP dejó mucho que desear. Los miembros del comité a menudo parecían confundidos sobre el proceso o dónde estaban en el proceso. A medida que los nuevos miembros se unieron, no se sometieron a un entrenamiento de incorporación y se les dejó aprender por sí mismos. Parecía haber mucha confusión con respecto a los roles del Distrito y CARB, y a menudo los miembros del comité ni siquiera sabían que el personal de CARB estaba presente y podía apoyarlos”.

Un residente del CSC de Wilmington / Carson / West Long Beach comentó en la misma línea. "Creo que muchas de las organizaciones comunitarias que han estado involucradas en este proceso esperaban participar directamente en el plan de monitoreo, ya sea seleccionando a los vendedores o haciendo el monitoreo en sí". Sin embargo, gran parte de esta participación de la comunidad en el monitoreo aún no se ha concretado.

Hubo controversia en varios CSC sobre dónde debería ocurrir el monitoreo, con los residentes y las organizaciones comunitarias a menudo recomendando un área de monitoreo más amplia y los Distritos Aéreos presionando para mantener lo que describieron como un alcance más manejable. Esto fue molesto para una cantidad de miembros de CSC que sentían que su experiencia local en la identificación de fuentes importantes del vecindario no se tenían en cuenta.

Un miembro del CSC describió esto de la siguiente manera: “Podría decirle que estaba un poco decepcionado con nuestro despliegue de monitoreo del aire. Bueno, una es que no pudimos obtener

## PROYECTO DE REVISIÓN

1048 suficientes monitores. Así que hay una acumulación de pedidos porque, supongo, todos los monitores  
1049 ordenados, por lo que solo pudimos recibir cuatro. Entonces sacamos cuatro en la comunidad. El  
1050 Distrito de Gestión de la Calidad del Aire había ideado un plan diferente, y de alguna manera logramos  
1051 su plan en lugar de nuestro plan. Y ahí es donde estaba la decepción ... Bueno, hay una especie de  
1052 lucha con eso durante todo el proceso y, en mi opinión. Y parte de esto comenzó con el mapa de la  
1053 comunidad en sí ... Sé que quería incluir las vías del tren a lo largo de [X] Boulevard ... eso está a solo  
1054 media milla del límite. Simplemente sé que esa área es una zona industrial a través de las vías del tren.  
1055 Y entonces incluir eso hubiera sido, en mi opinión, algo fácil de hacer; así que decidimos no ir más allá  
1056 de X Boulevard ".

1057  
1058 Una serie de comentarios señalaron desafíos en términos de la oportunidad de los CAMP, incluido su  
1059 desarrollo que se produjo demasiado rápido antes del desarrollo de los CERP que los pocos o ningún  
1060 dato de monitoreo pudieron utilizarse para informar el plan. Un miembro de la organización EJ en un  
1061 CSC comentó: "El desarrollo del CAMP se calentó porque CARB estableció una fecha límite que  
1062 requería educar y solicitar aportes del CSC de manera expedita. El CSC no se sintió completamente  
1063 seguro con la aprobación final, ya que aún quedaban preguntas sobre algunos aspectos del plan. Si bien  
1064 no está satisfecho con el proceso, este encuestado comentó que "El CAMP final es satisfactorio porque  
1065 llena los vacíos de datos en la comunidad seleccionada, rastrea el progreso del CERPS y crea  
1066 capacidad dentro del distrito aéreo para continuar el trabajo que comienza con el programa.

1067  
1068 Además, hubo cierta tensión en torno a la cuestión de los usos de los monitores no reguladores en los  
1069 CAMP. En algunos CSC, los monitores móviles y de bajo costo se consideraban un complemento útil  
1070 para los monitores fijos y más caros del Distrito Aéreo. A menudo, estos también son implementados  
1071 por organizaciones comunitarias (como las de West Oakland, Richmond, el Valle de San Joaquín,  
1072 Wilmington / Carson / West Long Beach y el Condado Imperial) que pueden proporcionar datos  
1073 importantes para los CAMP. Sin embargo, hubo algunos que criticaron la dependencia de estos  
1074 monitores. Esto se escuchó un mensaje de correo electrónico de una organización representada en un  
1075 CSC que pedía "monitoreo de aire avanzado para vecindarios pobres (es la nueva farola) no hay  
1076 monitores de juguete, por favor. Honre la reducción de GEI AB617 [gases de efecto invernadero] ".  
1077 Algunos han criticado el papel de las empresas privadas con la percepción de que están tratando de  
1078 sacar provecho del proceso AB 617 de maneras que no son beneficiosas para las comunidades. Las  
1079 preguntas sobre qué tipos de monitores usar, por quién y en qué combinaciones no se han resuelto y  
1080 están causando confusión en el desarrollo e implementación de los CAMPs.

### 1081 1082 **F. Planes de reducción de emisiones comunitarias (CERP)**

1083  
1084 El elemento del proceso AB 617 que ha atraído la mayor atención y generado la mayor controversia es  
1085 el desarrollo de los Planes de Reducción de Emisiones Comunitarias (CERP) porque son los medios  
1086 por los cuales la política cumplirá su objetivo previsto de mejorar la calidad del aire en desventaja  
1087 comunidades A partir de la última encuesta (20 de marzo de 2020), hay una reacción moderadamente  
1088 positiva tanto en el proceso como en los resultados de los CERP en las 10 comunidades.

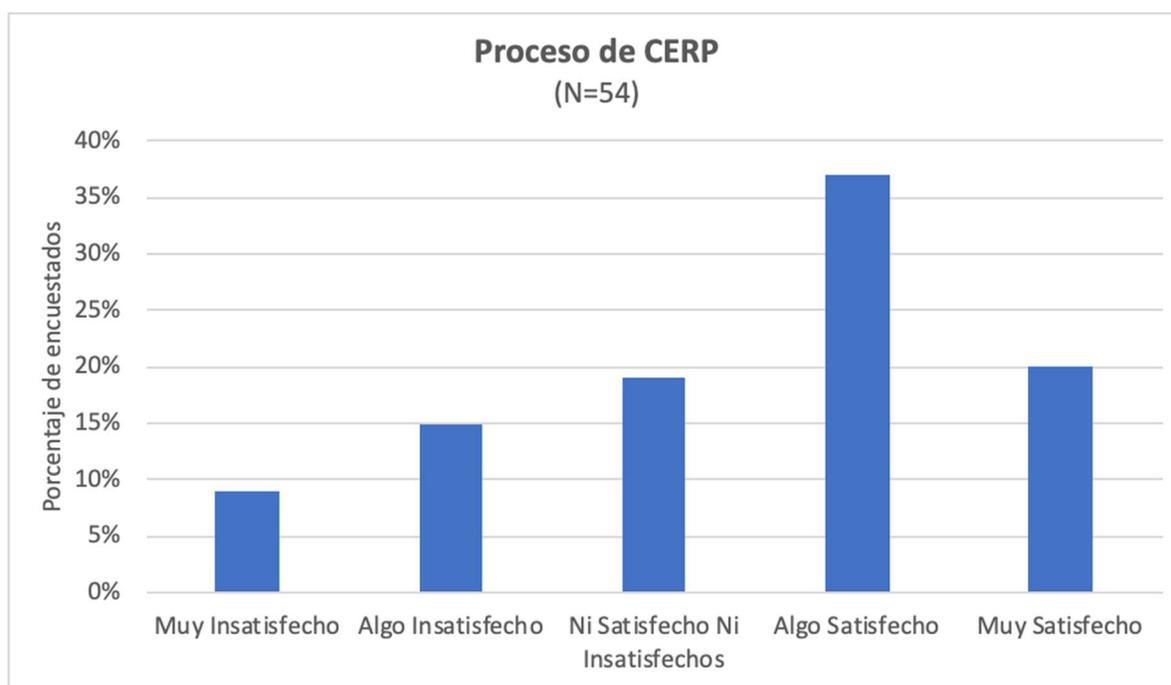
1089  
1090 Es importante tener en cuenta que los datos para esta sección tienen un desafío de tiempo ya que  
1091 algunos de los CERP todavía están en proceso de aprobación al momento de escribir este documento e  
1092 incluso la encuesta más reciente que se cerró en marzo de 2020 llegó antes de que algunos de los  
1093 CERP aprobados . No obstante, es valioso seguir el progreso en el camino para comprender mejor los

## PROYECTO DE REVISIÓN

1094 patrones y las implicaciones del proceso de participación de la comunidad en el desarrollo del plan.  
1095 Los datos en esta sección se extraen solo de los CSC que  
1096 tener CERPs. Estos datos no se desglosan por grupos de partes interesadas o CSC ya que las respuestas  
1097 (n = 54) no permiten esta desagregación.

1098  
1099 Hay una evaluación moderada del proceso CERP con solo el 57% de los encuestados que informan que  
1100 estaban algo satisfechos o muy satisfechos. Aún así, el 24% informó que estaba algo o muy  
1101 insatisfecho, lo que indica un cierto grado de preocupación y el 19% que no estaba satisfecho ni  
1102 insatisfecho. Como se ilustra en las citas a continuación, esta revisión negativa se basa en gran medida  
1103 en las críticas sobre qué tan bien los Distritos Aéreos reflejaron las perspectivas y propuestas de los  
1104 CSC.

1105



**Figura 6:** Nivel de satisfacción con el proceso CERP (Encuesta 2020; n = 54).

1106

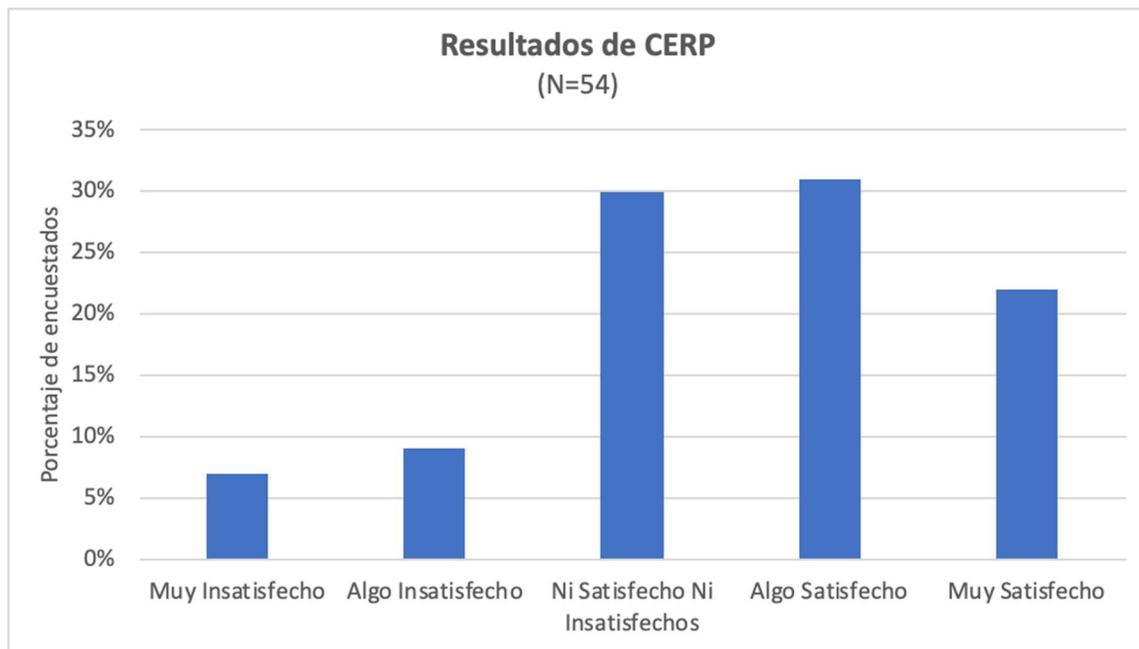
1107

1108

1109 Esta visión de apoyo moderada se refleja en la evaluación de los resultados del CERP, ya que solo el  
1110 53% informa que está algo o muy satisfecho y el 16% informa que está algo insatisfecho o muy  
1111 insatisfecho. Esto deja un nivel bastante alto (30%) de aquellos que no estaban satisfechos ni  
1112 insatisfechos, lo que indica un respaldo menos que resonante de los CERP.

1113

## PROYECTO DE REVISIÓN



**Figura 7:** Nivel de satisfacción con los resultados del CERP (Encuesta 2020; n = 54).

1114  
1115  
1116  
1117  
1118  
1119  
1120  
1121  
1122

También hay un nivel de satisfacción general moderado para los diferentes elementos de los planes, con entre el 52% y el 60% de los informes de los encuestados satisfechos o muy satisfechos con los diferentes aspectos de los CERP. Aún así, es importante reconocer que entre el 18% y el 24% de los encuestados informaron que estaban algo o muy insatisfechos con los componentes del CERP y entre el 22% y el 24% que no estaban satisfechos o insatisfechos.

		Muy Insatisfecho	Algo Insatisfecho	Ni Satisfecho Ni Insatisfechos	Algo Satisfecho	Muy Satisfecho	Total
1	Acciones identificadas por la comunidad	4%	14%	22%	29%	31%	51
2	La medida en que incluye una combinación adecuada de incentivos relativos a las normas, los reglamentos y la aplicación de la ley	6%	18%	24%	25%	27%	51
3	El punto en que va más allá de los compromisos del Distrito Aéreo	4%	16%	22%	39%	20%	51
4	La medida en que basta con hacer esfuerzos significativos para mejorar la calidad del aire	6%	16%	24%	33%	22%	51

**Tabla 6:** Nivel de satisfacción con respecto al CERP para su comunidad (Encuesta 2020; n = 51).

1123  
1124  
1125  
1126  
1127  
1128  
1129  
1130  
1131  
1132

Los comentarios positivos sobre los CERP se centraron tanto en su proceso participativo de desarrollo como en las actividades establecidas en el plan.

El plan de West Oakland fue generalmente reconocido por muchos en esa comunidad y en otros sitios como un ejemplo de éxito. El hecho de que el plan se titule 'Owning Our Air: The West Oakland Community Action Plan' demuestra su fuerte énfasis en el empoderamiento de la comunidad. Según una gestión de la calidad del aire del área de la bahía, "West Oakland es realmente un modelo. Fue

## PROYECTO DE REVISIÓN

1133 realmente impulsado por la comunidad, el trabajo técnico es innovador e inigualable en California. A  
1134 medida que avanzamos en la implementación, la propiedad del plan por parte de la comunidad está  
1135 haciendo maravillas al traer jugadores clave a la mesa como el Puerto de Oakland, la ciudad de  
1136 Oakland, la Comisión de Transporte del Condado de Alameda y Caltrans. Esto es clave, ya que el uso  
1137 del suelo y el transporte están impulsando la exposición allí ”.

1138  
1139 Los CERP en el Valle de San Joaquín, después de recibir críticas significativas en sus borradores,  
1140 recibieron elogios relativamente altos en su forma final. Muchos encuestados atribuyen el compromiso  
1141 activo de CARB para alentar al Distrito del Aire a adoptar más de las propuestas dirigidas por la  
1142 comunidad. En su reunión de la junta para considerar la aprobación del CERP de Fresno, por ejemplo,  
1143 hubo un diálogo muy constructivo entre la junta de CARB, el Distrito del Aire y el CSC. Esto llevó al  
1144 Distrito del Aire a acordar establecer un memorando de entendimiento entre ellos y otras jurisdicciones  
1145 locales para abordar cuestiones clave como el uso del suelo, rutas de camiones diesel, medidas para  
1146 garantizar la protección de los sitios escolares. Estas fueron algunas de las principales solicitudes que  
1147 los miembros del CSC querían, pero no estaban en el CERP inicial. Esto muestra la capacidad de  
1148 CARB de apoyar al Distrito del Aire para que responda mejor a las necesidades de la comunidad. Este  
1149 papel proactivo de CARB es una de las principales transformaciones involucradas en el proceso AB  
1150 617.<sup>iv</sup>

1151  
1152 Un miembro de la organización comunitaria involucrado en el CSC Shafter comentó positivamente  
1153 sobre los resultados del CERP, pero también cierta preocupación por el extenso proceso para llegar  
1154 allí. “Estamos muy contentos de que los TAC de pesticidas [programas de contaminantes del aire  
1155 tóxicos] se hayan incorporado al Shafter AB 617 CERP. También nos complace que CARB, el Distrito  
1156 del Aire y el DPR [Departamento de Regulación de Pesticidas] reconocieron la autoridad multi-  
1157 jurisdiccional sobre los pesticidas. Las victorias descritas anteriormente son grandes mejoras, pero el  
1158 Comité Directivo de Shafter tuvo que gastar un EXTRAORDINARIO [todo en mayúsculas en el  
1159 original] y una cantidad poco realista de esfuerzo para asegurarse de que los TAC de pesticidas se  
1160 incluyeron en el proceso y que se tomaron las acciones anteriores. Con suerte, significará que las  
1161 futuras comunidades no tendrán un gran impulso con respecto a los TAC de pesticidas.” Esto  
1162 representa un cambio importante en el desarrollo del CERP, ya que el Distrito del Aire originalmente  
1163 se resistió a la inclusión de pesticidas en su documento debido a su posición de que los pesticidas  
1164 estaban fuera de su alcance. Fue solo a través de la defensa de los residentes y las organizaciones EJ en  
1165 el CSC y la voluntad del Departamento de Regulación de Pesticidas para proporcionar monitoreo y  
1166 tomar otras medidas reguladoras, y el apoyo de CARB que esta disposición se incluyó en el CERP  
1167 final.

1168  
1169 Junto con estos comentarios positivos, hubo un número que señala las deficiencias del plan.  
1170 (Nuevamente, algunas de estas citas provienen de las cartas de comentarios sobre los borradores de los  
1171 CERP, por lo que deben considerarse no como un juicio final, sino para proporcionar información  
1172 sobre el proceso).

1173  
1174 Una carta de comentarios del CERP desarrollada por una coalición de organizaciones en el Valle de  
1175 San Joaquín señaló la falta de reflejo de los aportes de la comunidad en el borrador del plan del  
1176 Distrito del Aire para Fresno. "Los miembros del Comité Directivo de la Comunidad crearon y  
1177 presentaron una lista de 40 estrategias para su incorporación al Proyecto de CERP para abordar estas  
1178 inquietudes. Las estrategias propuestas se enfocan y aceleran las acciones para proporcionar

## PROYECTO DE REVISIÓN

1179 reducciones de emisiones directas dentro de la comunidad para maximizar las reducciones en la  
1180 exposición a contaminantes tóxicos aplicables del aire, fuentes de área amplia y PM2.5 directo ... El  
1181 Distrito del Aire incorporó solo 1 de las 40 estrategias recomendadas redactadas por los residentes de  
1182 la comunidad en el borrador del CERP."

1183  
1184 Un residente de Boyle Heights / East LA / West Commerce también comentó sobre la falta de incluir  
1185 prioridades importantes de la comunidad dentro del CERP junto con los plazos ajustados. "Ha sido  
1186 apresurado. Realmente ha sido apresurado. Realmente no ha habido mucho-- bueno, ha habido mucha  
1187 discusión pero parece que se está aprovechando-- por supuesto, tienen que apaciguar a muchas  
1188 personas. Pero la comunidad se unió en grupo, al principio del plan e identificó las prioridades. Pero no  
1189 creo que las dos principales prioridades se hayan abordado realmente, que es la mayor parte de ... que  
1190 ha sido la mayor parte de nuestros problemas durante generaciones ". Los problemas en este caso  
1191 fueron el tráfico de camiones y las autopistas. En general, el problema de incluir fuentes móviles es un  
1192 desafío ya que tales emisiones están en la jurisdicción de CARB, no en los Distritos de Aire.

1193  
1194 Sin embargo, el Blueprint tiene claro que las fuentes móviles deben incluirse en los CERP. En todos  
1195 los casos, las fuentes móviles estuvieron bien representadas en los CERP finales.

1196  
1197 Una organización comunitaria en el CSC de San Bernardino / Muscoy criticó la combinación de  
1198 medidas de reducción de emisiones y la falta de objetivos o métricas medibles. "Actualmente, el CERP  
1199 se enfoca abrumadoramente en educación, alcance y aplicación, estrategias que son partes necesarias e  
1200 importantes del plan. Sin embargo, deben coincidir con los objetivos de reducción de emisiones  
1201 posteriores y los objetivos de resultados de salud. Se debe requerir una evaluación de salud  
1202 comunitaria para medir la línea de base de los estándares de salud existentes para tener objetivos y  
1203 metas cuantificables ".

1204  
1205 Varios comentarios se centraron en la forma limitada en que los CERP abordaron los resultados de  
1206 salud, incluido este de una organización comunitaria en Boyle Heights / East LA / West Commerce.  
1207 "Los diversos miembros del CSC han sido muy claros en su solicitud de ver objetivos específicos de  
1208 reducción de emisiones que incluyen un nexo con los resultados de salud de la comunidad. Sin  
1209 embargo, el borrador del CERP sigue careciendo de objetivos específicos de reducción de emisiones, y  
1210 mucho menos objetivos basados en resultados de salud ".

1211  
1212 Una comunidad residente en Wilmington / Carson / West Long Beach reconoció los desafíos de  
1213 vincular las reducciones de emisiones con los resultados de salud, pero instó al Distrito del Aire a  
1214 ayudar a mejorar los resultados de salud de la comunidad, incluso si existen desafíos para medir o  
1215 rastrear dicho progreso. "Existe un gran impulso de la comunidad para tener un plan de reducción de  
1216 emisiones en relación con la salud. Básicamente, algo allí que muestra cómo el CERP mejorará la  
1217 salud de la comunidad. Ahora entiendo de dónde viene AQMD y de dónde viene su personal. Es como  
1218 si no lo hiciéramos: para hacer una relación de uno a uno de acuerdo, hemos reducido la contaminación  
1219 en gran medida. Esperamos esta gran reducción en los casos de asma. Sé que es muy difícil hacer eso.  
1220 Creo que ese tema en particular ha sido más difícil de quitarle tracción al personal ".

1221  
1222 La cuestión del lugar de la salud pública en el estatuto AB 617 y Blueprint es compleja. Tanto el  
1223 estatuto como el Blueprint exigen el desarrollo de estrategias para reducir los contaminantes de criterio  
1224 y los contaminantes tóxicos del aire que tendrán efectos positivos para la salud. Como se reconoce en

## PROYECTO DE REVISIÓN

1225 la cita anterior, aunque existe una fuerte evidencia de que las reducciones de emisiones mejoran las  
1226 condiciones de salud, es metodológicamente difícil correlacionar las reducciones de emisiones con  
1227 impactos específicos en la salud. Además, en un contexto de recursos limitados, la asignación de  
1228 fondos para proyectos de seguimiento de la salud puede reducir los fondos disponibles para actividades  
1229 de reducción de emisiones. No obstante, construir e implementar un marco de salud pública para AB  
1230 617 puede ayudar a los Distritos Aéreos y CARB a responder a los intereses de la comunidad para  
1231 abordar las disparidades de salud en comunidades desfavorecidas.

1232

1233 La gama de comentarios ilustrativos aquí sugiere que el proceso y los resultados del CERP han logrado  
1234 un éxito notable, pero con margen de mejora. También demuestra que hubo una mejora sustancial en  
1235 las últimas etapas del proceso CERP, hablando bien del éxito de los miembros de CSC en abogar por  
1236 sus planes previstos, la voluntad de los distritos aéreos de abordar al menos algunas de las demandas  
1237 de los CSC, y El papel crucial de CARB actuando como respaldo para garantizar que la voz de la  
1238 comunidad se integre en los planes finales.

1239

1240

### **G. Subvenciones comunitarias de aire**

1241

1242 Las AB 617 Community Air Grants han asignado más de \$ 15 millones en dos rondas de financiación  
1243 a 57 destinatarios. En la primera ronda de financiación en 2018, se otorgaron 10 de 28 subvenciones  
1244 aéreas a organizaciones asociadas con los CSC seleccionados. En la segunda ronda de financiación en  
1245 2019, se otorgaron 15 de 29 subvenciones aéreas a organizaciones asociadas con los CSC  
1246 seleccionados. De acuerdo con las pautas de subvención de CARB, el propósito de las subvenciones es  
1247 "proporcionar a las organizaciones comunitarias de California un adicional oportunidad de participar  
1248 en la implementación de AB 617 y los medios para adquirir asistencia logística y técnica para apoyar  
1249 esos esfuerzos de participación. El programa Community Air Grants también tiene como objetivo  
1250 fomentar fuertes relaciones de colaboración entre comunidades, distritos aéreos, CARB y otras partes  
1251 interesadas ".<sup>v</sup> Según las encuestas y entrevistas del período de la primera y segunda ronda de  
1252 subvenciones, existe un nivel moderado de apoyo para las subvenciones comunitarias de aire, pero esto  
1253 varió ampliamente entre las partes interesadas y durante los dos años del programa.<sup>vi</sup>

1254

1255 En la ronda de subvenciones 2017/2018 (que se muestra en la Tabla 7 a continuación), hubo una  
1256 respuesta mixta, con los Distritos Aéreos con las calificaciones más bajas de satisfacción tanto en el  
1257 proceso de concesión de subvenciones (45% expresó que estaban algo o muy insatisfechos con el  
1258 proceso de concesión de subvenciones y 50% estaban algo o muy insatisfechos con los beneficiarios  
1259 seleccionados). En contraste, el 0% de los residentes y el 0% del personal de CARB informaron estar  
1260 algo o muy insatisfechos con el proceso o con los beneficiarios seleccionados (solo hubo 2 encuestados  
1261 de CARB, por lo que este hallazgo debe tomarse con precaución).

1262

## PROYECTO DE REVISIÓN

		Residente de la Comunidad (N=10)	Organización EJ (N=10)	Industria (N=10)	Distrito Aéreo (N=11)	CARB (N=3)
El proceso de concesión	Muy Insatisfecho	0.0%	0.0%	10.0%	9.1%	0.0%
	Algo Insatisfecho	0.0%	10.0%	10.0%	36.4%	0.0%
	Ni Satisfecho Ni Insatisfechos	50.0%	50.0%	50.0%	36.4%	50.0%
	Algo Satisfecho	30.0%	30.0%	30.0%	18.2%	30.0%
	Muy Satisfecho	20.0%	10.0%	0.0%	0.0%	20.0%
Los bacarios seleccionados	Muy Insatisfecho	0.0%	10.0%	10.0%	9.1%	0.0%
	Algo Insatisfecho	0.0%	0.0%	30.0%	18.2%	0.0%
	Ni Satisfecho Ni Insatisfechos	50.0%	10.0%	30.0%	54.5%	33.3%
	Algo Satisfecho	30.0%	60.0%	30.0%	9.1%	66.7%
	Muy Satisfecho	20.0%	20.0%	0.0%	9.1%	0.0%

**Tabla 7:** Nivel de satisfacción con el programa Community Air Grants por grupos de partes interesadas (Encuesta 2018-2019; n = 44).

Hubo alguna variación en la segunda ronda de las subvenciones aéreas comunitarias (que se muestran en la Tabla 8). En el extremo inferior del apoyo, nuevamente el 50% de los distritos aéreos estaban algo insatisfechos o muy insatisfechos con el proceso de concesión de subvenciones y el 10% estaban muy insatisfechos con los beneficiarios seleccionados. Esta baja calificación contrasta con CARB para la cual 0% estaban algo insatisfechos o muy insatisfechos por el proceso de concesión de subvenciones y 0% estaban algo insatisfechos o muy insatisfechos por los beneficiarios seleccionados. Las organizaciones de justicia ambiental también tuvieron una calificación relativamente alta, con solo el 9% muy insatisfecho y el 63% satisfecho o muy satisfecho con el proceso de concesión de subvenciones y con los beneficiarios seleccionados. El hecho de que 8 de los 11 encuestados fueran beneficiarios de Community Air Grant puede explicar parte de esta respuesta positiva.

		Residente de la Comunidad (N=10)	Organización EJ (N=11)	Industria (N=12)	Distrito Aéreo (N=10)	CARB (N=9)
El proceso de concesión	Muy Insatisfecho	18.2%	9.1%	0.0%	10.0%	0.0%
	Algo Insatisfecho	0.0%	0.0%	0.0%	40.0%	0.0%
	Ni Satisfecho Ni Insatisfechos	45.5%	27.3%	61.5%	20.0%	44.4%
	Algo Satisfecho	18.2%	54.5%	38.5%	10.0%	55.6%
	Muy Satisfecho	18.2%	9.1%	0.0%	20.0%	0.0%
Los bacarios seleccionados	Muy Insatisfecho	10.0%	9.1%	0.0%	10.0%	0.0%
	Algo Insatisfecho	0.0%	9.1%	8.3%	0.0%	0.0%
	Ni Satisfecho Ni Insatisfechos	30.0%	18.2%	58.3%	60.0%	44.4%
	Algo Satisfecho	40.0%	54.5%	33.3%	20.0%	55.6%
	Muy Satisfecho	20.0%	9.1%	0.0%	10.0%	0.0%

**Tabla 8:** Nivel de satisfacción con respecto a las subvenciones comunitarias de aire por grupos de partes interesadas (Encuesta 2020; n = 52).

## PROYECTO DE REVISIÓN

1282 Hubo alguna variación en la opinión sobre el uso de las subvenciones y la mayoría de los comentarios  
1283 recomendaron que las subvenciones estén directamente vinculadas a las comunidades de  
1284 implementación AB 617 y, en particular, para mejorar el proceso de CERP.  
1285

1286 Un miembro del personal del Distrito del Aire recomendó un enfoque específico. “Las Subvenciones  
1287 de Aire también deberían ser un mecanismo para apoyar la participación en la implementación de los  
1288 CERP; esta debería ser una categoría de alta prioridad dentro de la RFP, ya que este es el tipo de  
1289 trabajo que mejoraría la participación de la comunidad para que los CERP tengan éxito ”.  
1290

1291 Sin embargo, hubo algunos comentarios que impulsaron un enfoque más expansivo. Por ejemplo, un  
1292 representante de la industria observó que se necesitaría un enfoque más amplio. “Actualmente, las  
1293 subvenciones aéreas se limitan a la comunidad designada AB 617. En muchos casos, las emisiones al  
1294 aire que afectan a estas comunidades son generadas por instalaciones fuera de la comunidad AB 617 y  
1295 esas instalaciones deben ser elegibles para el programa de subvenciones aéreas ". Cabe señalar que esto  
1296 no es correcto, ya que las concesiones aéreas no están restringidas a las comunidades AB 617 y se  
1297 otorgan fuera de estas comunidades.  
1298

1299 Al igual que el proceso de selección de la comunidad, existe cierta tensión acerca de qué tan amplia o  
1300 centrada se deben distribuir las subvenciones comunitarias de aire, una decisión que CARB deberá  
1301 tomar en la próxima ronda de subvenciones. Sería necesaria una evaluación separada que revisara cada  
1302 una de las subvenciones aéreas individualmente para evaluar la efectividad de la implementación de  
1303 estas subvenciones: un paso que sería beneficioso para CARB a medida que desarrolla sus planes  
1304 futuros para las subvenciones.  
1305

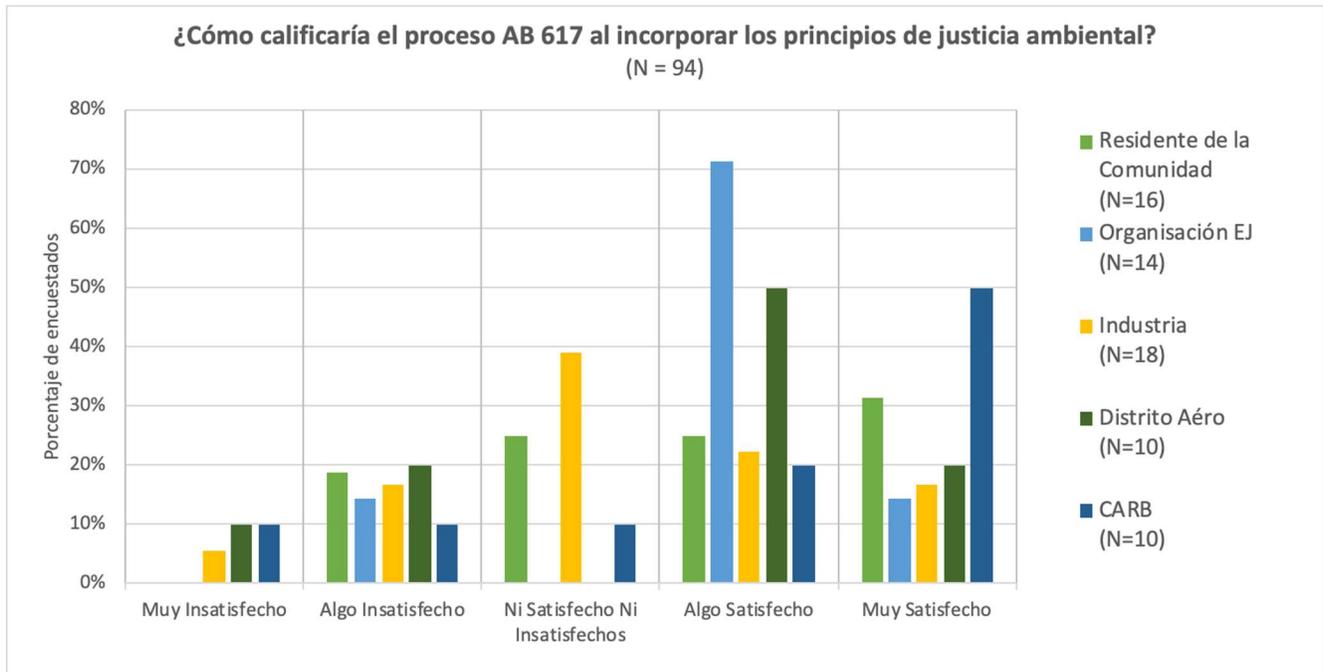
### H. La justicia ambiental

1306  
1307 La justicia ambiental (EJ) como término específico no se menciona en el estatuto AB 617 y tiene una  
1308 definición básica en un Apéndice del Plan.<sup>vii</sup> Sin embargo, podría decirse que es un valor que informa a  
1309 la política en su conjunto. Por lo tanto, la falta de un tratamiento más extenso de la EJ presenta un  
1310 desafío para evaluar qué tan bien la implementación cumple con un estándar de abordar la justicia  
1311 ambiental. Según los activistas y académicos de EJ, EJ a menudo se define como que tiene tres  
1312 componentes. Primero, hay un componente del proceso, en el cual las comunidades que enfrentan la  
1313 contaminación ambiental deben estar en el centro de las decisiones que afectan sus vidas. En segundo  
1314 lugar, hay un componente de resultados que garantiza que ninguna comunidad esté sujeta a impactos  
1315 desproporcionados. Por último, existe un respeto por las diversas formas de conocimiento, incluido el  
1316 conocimiento local sobre las propias experiencias y cuerpos de las personas.<sup>viii</sup> El proceso AB 617,  
1317 como se refleja en las respuestas a continuación, ha tocado todos estos aspectos de la justicia ambiental  
1318 con resultados generalmente positivos.  
1319

1320  
1321 Como se ve en la Figura 8, es notable que en la encuesta de 2020 el 85% de los encuestados de la  
1322 organización EJ informaron que estaban algo satisfechos o muy satisfechos con la incorporación de EJ  
1323 en AB 617. Este fue el mayor nivel de satisfacción en comparación con otros interesados grupos El  
1324 grupo de partes interesadas con el nivel más bajo de informes que estaba algo o muy satisfecho fue la  
1325 industria (39%). Un representante de la industria comentó en su encuesta: "No está de acuerdo con  
1326 muchos de sus principios, se sabe que son anti petróleo / agricultura / lácteos". Varios miembros

## PROYECTO DE REVISIÓN

1327 representativos de la industria comentaron en sus entrevistas que les preocupaba que las restricciones  
1328 impuestas a sus y otras empresas perjudicaran las economías de las comunidades.  
1329



1330  
1331 **Figura 8:** "¿Cómo calificaría el proceso AB 617 al incorporar los principios de justicia ambiental?"  
1332 por grupos de partes interesadas (Encuesta 2020; n = 94).  
1333

1334 Hubo una serie de comentarios críticos sobre la integración de la justicia ambiental de las encuestas y  
1335 entrevistas entre las partes interesadas que sería valioso tener en cuenta para mejorar la  
1336 implementación futura de AB 617.  
1337

1338 Un defensor de EJ en un CSC expresó revisiones mixtas en su encuesta de 2018 para la  
1339 implementación de EJ por parte del Distrito Aéreo: "En lo que respecta a los burócratas, es difícil  
1340 discernir su preocupación por los problemas de justicia ambiental. Pagan la boca pero continúan  
1341 perpetuando los mismos problemas sistémicos, a pesar de la incorporación de los problemas de justicia  
1342 ambiental en el proceso AB 617. A pesar de esto, elegí "algo satisfactorio" porque la inclusión de los  
1343 principios de EJ, en sí misma, es un gran paso en la dirección correcta".  
1344

1345 Varios encuestados buscaron ampliar la comprensión de la justicia ambiental, incluido un defensor que  
1346 colocó el concepto en una perspectiva histórica más amplia. "Y el otro principio es comprender los  
1347 obstáculos estructurales e históricos que estas personas, que les han llevado a convertirse en  
1348 comunidades de justicia ambiental y que viene con una forma de comprender la equidad y la  
1349 comprensión de, bueno, vamos a tener que invertir más en las comunidades en esta área y en esta  
1350 región, tanto en su capacidad como en educación y comprensión de dónde vienen".  
1351

1352 Un residente en una comunidad rural describió los esfuerzos de ella y de otros residentes para  
1353 representar sus experiencias únicas vividas de EJ en comparación con otros en su CSC. Reconocer y  
1354 honrar el conocimiento experiencial y las historias de las personas que enfrentan la justicia ambiental  
1355 es una parte crítica para lograr la justicia ambiental. "Y vamos a seguir trabajando porque las personas

## PROYECTO DE REVISIÓN

1356 ... nunca han vivido en la comunidad como nosotros aquí. No han vivido donde nosotros hemos vivido  
1357 y se han refugiado en la ciudad. Quiero decir, no tienen el polvo directo sobre nosotros, nublándonos  
1358 con todos esos contaminantes y esas cosas. Entonces, para mí, es como si vinieran de un lugar donde ...  
1359 quiero decir, tienen calles pavimentadas, tienen bordillos y cunetas, tienen luz, tienen esto, tienen eso.  
1360 Quiero decir, están protegidos y nosotros '

1361  
1362 El personal de One Air District proporcionó un contexto para los desafíos que experimenta su agencia  
1363 al intentar implementar un enfoque de EJ en su encuesta: "No hay suficiente orientación del Estado  
1364 sobre lo que se consideran principios de justicia ambiental y cómo se relaciona eso con la ley actual  
1365 para el proceso de toma de decisiones. Muchos miembros de la comunidad y el personal de la agencia  
1366 tienen diferentes interpretaciones de lo que eso puede significar para ellos o sus agencias. Es necesario  
1367 que haya expectativas claras para que el personal de la agencia pueda cumplir con las expectativas de  
1368 la comunidad, la legislación y CARB".

1369  
1370 Otro miembro del personal del Distrito del Aire comentó en una entrevista sobre el desafío de  
1371 equilibrar los intereses de los grupos involucrados en el proceso AB 617 y señaló un nuevo  
1372 compromiso con EJ. "Si somos demasiado blandos allí, entonces provocamos la ira de los grupos de  
1373 justicia ambiental por una buena razón, por no hacer nuestro trabajo. Si vamos demasiado lejos,  
1374 atraemos la ira del público y de la Junta de Supervisores elegidos, perjudicando la economía. Entonces,  
1375 con ese espíritu, realmente toman ese tipo de espíritu y lo aplican a trabajar ahora hombro con hombro  
1376 con la comunidad de justicia ambiental".

1377  
1378 Un representante de la industria expresó interés en obtener una mayor claridad para los distritos aéreos  
1379 sobre cómo implementar EJ. "La ley AB617 puede tener un lenguaje más fuerte sobre lo que significa  
1380 que el Distrito de Control de la Contaminación del Aire cumpla con los principios de justicia  
1381 ambiental. La importancia de cumplir con estos principios ayudará al puerto, la industria y otras  
1382 empresas a comprender la necesidad de lograr la justicia ambiental y cómo estos recursos pueden  
1383 ayudarnos a alcanzar esos objetivos".

1384  
1385 Una población que no se incluye con frecuencia en la discusión AB 617 son las comunidades  
1386 tribales.<sup>ix</sup>Un representante del gobierno tribal declaró en su encuesta que, "El programa podría  
1387 desarrollar la comprensión de los detalles específicos de las naciones tribales. Hay 109 naciones  
1388 tribales reconocidas federalmente dentro de California, las tierras tribales no están bien representadas  
1389 en los conjuntos de datos que generan una atención centrada en la contaminación del aire. El desarrollo  
1390 de un mecanismo para comprender cómo las comunidades tribales (a menudo desfavorecidas, de bajos  
1391 ingresos y vulnerables) se ven afectadas por fuentes estacionarias y móviles (puntos críticos tóxicos,  
1392 uso de energía diesel heredada, emisiones del tubo de escape, otros) mejorarían el programa para las  
1393 tribus y, por extensión, el estado."

1394  
1395 Finalmente, algunos miembros del personal de CARB reconocen la calidad desigual de la integración  
1396 de EJ en el programa. Como lo expresó un miembro del personal, "La incorporación de miembros de  
1397 CSC debe incluir capacitación sobre principios de justicia ambiental. El personal de CARB y los  
1398 distritos también deben recibir capacitación sobre esos principios. Dado que estos entrenamientos no  
1399 ocurrieron, la inclusión de los principios de EJ varió ampliamente según el CSC. No hubo "respaldo"  
1400 en CARB cuando se hizo evidente que algunos CSC iban adelante sin estructuras significativas de  
1401 participación / liderazgo de EJ".

## PROYECTO DE REVISIÓN

1402

1403 Una observación de las encuestas y entrevistas es que los encuestados rara vez mencionaron  
1404 explícitamente la intersección del racismo y la justicia ambiental. Esto puede deberse a que se supone  
1405 que forma parte del concepto de EJ. Sin embargo, sin esto establecido en términos específicos, hay una  
1406 falta de atención puesta en identificar y remediar las disparidades raciales. Algunos miembros del  
1407 CSC, en un esfuerzo por abordar este problema carente, hicieron referencia al Título VI de la Ley de  
1408 Derechos Civiles, que requiere la eliminación de los impactos raciales dispares de las políticas.  
1409 Recomendaron que AB 617 se enmarcara a través de una lente de derechos civiles. Esto requeriría que  
1410 CARB y los distritos aéreos se comprometieran a incorporar estos estándares en el Blueprint, los  
1411 acuerdos de asociación CSC y las métricas para los CERP. Según las encuestas y entrevistas con las  
1412 partes interesadas, esto podría lograrse haciendo que el cumplimiento del Título VI sea un requisito  
1413 legal para CARB, los distritos aéreos y todos los productos de la implementación AB 617. Según lo  
1414 descrito por un miembro del Comité Directivo de la Comunidad de West Oakland, "El programa AB  
1415 617 necesita incorporar conceptos y herramientas de las últimas décadas de implementación de la Ley  
1416 Federal de Aire Limpio y la Ley de Derechos Civiles de 1964. También existe una vaguedad  
1417 innecesaria en torno a 'asociación' y 'colaboración', los cuales, si se dejan indefinidos y respaldados por  
1418 una guía detallada, continuarán hasta que el programa AB 617 sufra expectativas poco realistas e  
1419 insatisfechas según lo experimentado por las comunidades EJ".

1420

1421 En resumen, existe un nivel de satisfacción moderada con la forma en que AB 617 ha integrado EJ en  
1422 su proceso y resultados, pero con un claro margen de mejora. Un patrón claro es que los encuestados  
1423 buscan una mayor claridad de CARB sobre la definición de EJ y las métricas para garantizar que se  
1424 cumpla.

1425

### I. Evaluación general AB 617

1426

1427  
1428 AB 617 es un trabajo en progreso, dado que acaba de terminar la producción de la primera ronda de  
1429 CERP en sus 10 comunidades piloto y está lanzando su segunda ronda de 3 comunidades. Por lo tanto,  
1430 es demasiado pronto para proporcionar una declaración definitiva y completa de su éxito. Sin embargo,  
1431 hubo una gran cantidad de respuestas en las encuestas y entrevistas que concluyen que AB 617 ha sido  
1432 un éxito calificado en el cumplimiento de sus objetivos generales.

1433

1434 En la encuesta de 2020, la mayoría de los encuestados (59%) informaron estar algo satisfechos o muy  
1435 satisfechos con el logro de AB 617 en el cumplimiento de sus objetivos, con un 16% de informes que  
1436 estaban algo o muy insatisfechos. El 25% restante informó que el progreso no ha sido ni satisfecho ni  
1437 insatisfecho. En la pregunta de la encuesta sumativa, "Califique su nivel de acuerdo o desacuerdo con  
1438 la siguiente declaración: Participar en el proceso AB 617 ha proporcionado beneficios a mi  
1439 comunidad" El 73% informó estar de acuerdo o muy de acuerdo y solo el 9% informó estar en  
1440 desacuerdo o totalmente en desacuerdo.

1441

1442 Desglosar esto por grupo de partes interesadas muestra una variación significativa. Por ejemplo,  
1443 mientras que solo el 45% de los representantes de la industria informaron estar algo o muy satisfechos  
1444 con el logro de sus objetivos, el 72% del personal de CARB y el 60% de los representantes de la  
1445 organización EJ informaron de este alto nivel de satisfacción. Todos los demás grupos de partes  
1446 interesadas informaron que un nivel superior al 50% estaba algo o muy satisfecho.

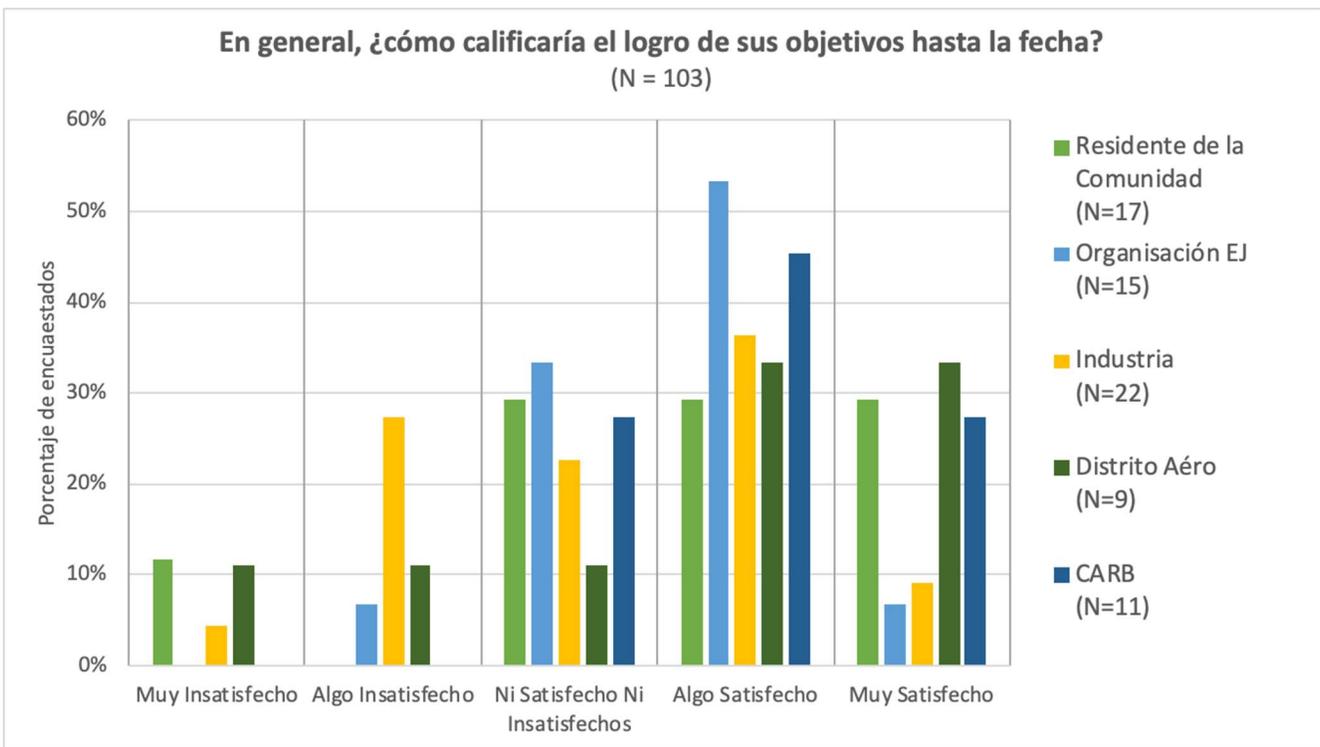
1447

**PROYECTO DE REVISIÓN**

	Residente de la Comunidad (N=17)	Organización EJ (N=15)	Industria (N=22)	Distrito Aéreo (N=9)	CARB (N=11)
Muy Insatisfecho	11.8%	0.0%	4.5%	11.1%	0.0%
Algo Insatisfecho	0.0%	6.7%	27.3%	11.1%	0.0%
Ni Satisfecho Ni Insatisfechos	29.4%	33.3%	22.7%	11.1%	27.3%
Algo Satisfecho	29.4%	53.3%	36.4%	33.3%	45.5%
Muy Satisfecho	29.4%	6.7%	9.1%	33.3%	27.3%

1448  
1449  
1450  
1451

**Tabla 9:** Nivel de satisfacción de cumplir con sus objetivos hasta la fecha por parte de los grupos de partes interesadas. (Encuesta 2020; n = 74).



1452  
1453  
1454  
1455  
1456  
1457  
1458  
1459  
1460  
1461  
1462  
1463

**Figura 9:** Nivel de satisfacción en el cumplimiento de sus objetivos hasta la fecha por grupos de partes interesadas (Encuesta 2020; n = 103).

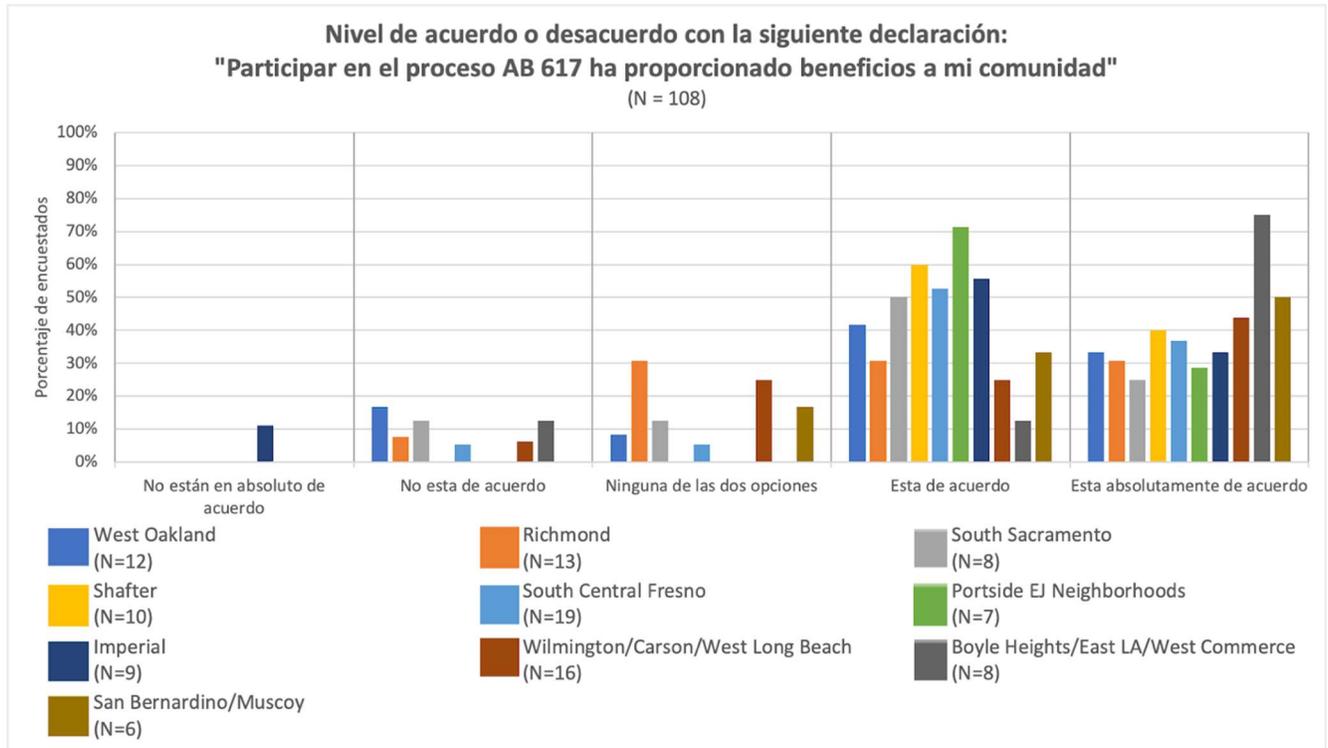
Sobre la cuestión del nivel de acuerdo o desacuerdo de que participar en el proceso AB 617 ha proporcionado beneficios a su comunidad, también hay una respuesta generalmente positiva con alguna variación por parte de la comunidad. Más del 60% de los encuestados en las 10 comunidades informaron estar de acuerdo o totalmente de acuerdo en que el proceso ha proporcionado beneficios a su comunidad. Las comunidades más positivas son Shafter y Portside (100% de acuerdo o totalmente de acuerdo) y las dos más bajas son Wilmington / Carson / Long Beach (69%) y Richmond (62%) de acuerdo o muy de acuerdo. Esto se ve en la Tabla 10 y la Figura 10.

**PROYECTO DE REVISIÓN**

	West Oakland (N=12)	Richmond (N=13)	South Sacramento (N=8)	Shafter (N=10)	South Central Fresno (N=19)	Portside EJ Neighborhoods (N=7)	Imperial (N=9)	Wilmington/Carson/West Long Beach (N=16)	Boyle Heights/East LA/West Commerce (N=8)	San Bernardino/Muscoy (N=6)
No están en absoluto de acuerdo	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	11.1%	0.0%	0.0%	0.0%
No esta de acuerdo	16.7%	7.7%	12.5%	0.0%	5.3%	0.0%	0.0%	6.3%	12.5%	0.0%
Ninguna de las dos opciones	8.3%	30.8%	12.5%	0.0%	5.3%	0.0%	0.0%	25.0%	0.0%	16.7%
Esta de acuerdo	41.7%	30.8%	50.0%	60.0%	52.6%	71.4%	55.6%	25.0%	12.5%	33.3%
Esta absolutamente de acuerdo	33.3%	30.8%	25.0%	40.0%	36.8%	28.6%	33.3%	43.8%	75.0%	50.0%

1464  
1465  
1466  
1467

**Tabla 10:** Nivel de acuerdo de que participar en el proceso AB 617 ha proporcionado beneficios a mi comunidad por parte de los CSC (Encuesta 2020; n = 108).



1468  
1469  
1470  
1471  
1472  
1473  
1474  
1475  
1476  
1477  
1478  
1479  
1480  
1481  
1482

**Figura 10:** Nivel de acuerdo o desacuerdo con la siguiente declaración: "Participar en el proceso AB 617 ha proporcionado beneficios a mi comunidad" por parte de los CSC (Encuesta 2020; n = 108).

En general, la participación de la comunidad en la implementación de AB 617 ha logrado una impresionante gama de éxitos y ha experimentado algunos desafíos importantes. En algunos casos, el desafío representa un éxito que solo se realiza parcialmente. Estos se resumen en la Tabla 11 a continuación.

## PROYECTO DE REVISIÓN

<b>Elemento AB 617</b>	<b>Grandes éxitos</b>	<b>Retos mayores</b>
<b><i>Plan Comunitario de Protección del Aire</i></b>	El Blueprint establece un marco sólido para la implementación de la legislación.	El Blueprint no proporciona suficiente orientación sobre la participación de la comunidad.
<b><i>Grupo de consulta AB 617</i></b>	El Grupo de Consulta brindó un apoyo crucial para el desarrollo del Plan Comunitario de Protección del Aire.	Ha habido cierta falta de claridad sobre el propósito del grupo después del desarrollo del Blueprint. Abogar por la financiación de AB 617 se ha sugerido como un papel potencial.
	La membresía diversa del Grupo de Consulta fue apreciada por los miembros.	La claridad en el asesoramiento a CARB fue desafiante a veces debido a la amplia gama de perspectivas.
<b><i>Proceso de selección comunitaria</i></b>	El proceso de selección de la comunidad ha incluido 10 comunidades con la peor calidad del aire en el estado.	Las comunidades se perciben a sí mismas como compitiendo entre sí.
	Hubo innovaciones en la cantidad de colaboración comunitaria y comunitaria / Distrito aéreo.	Algunos procesos liderados por el distrito no alcanzaron el potencial para la colaboración comunitaria.
<b><i>Comités de dirección comunitaria</i></b>	La mayoría de los CSC lograron una composición sólida de residentes, organizaciones comunitarias, empresas y gobiernos locales.	Hubo un grado significativo de conflicto dentro de los miembros del CSC, especialmente entre los residentes / organizaciones comunitarias y los representantes comerciales.
	La mayoría de los CSC mejoraron el nivel de colaboración durante todo el proceso.	Hubo un grado significativo de conflicto entre los CSC y los distritos aéreos en muchos sitios.
	La incorporación de facilitadores externos ayudó en muchos CSC.	Algunos enfoques de facilitadores no se ajustaban a las necesidades y el contexto de los CSC y en algunos casos tuvieron que ser reemplazados.
	Se incrementó la traducción al español, en cierta medida la participación de hablantes de español monolingües	Algunos miembros del CSC monolingües continuaron sintiéndose marginados durante el proceso y un número abandonó el CSC.

## PROYECTO DE REVISIÓN

	<p>Las organizaciones comunitarias proporcionaron una capacidad de creación crucial para los residentes en muchos CSC.</p>	<p>Muchas de las presentaciones de Air Districts, CARB y consultores externos no fueron accesibles para los residentes. Esto mejoró un poco con el tiempo, pero a menudo con importantes inversiones de organizaciones comunitarias.</p> <p>La membresía juvenil era limitada en todos menos en dos CSC y, en general, faltaban las voces de los jóvenes.</p>
		<p>Hubo cierta confusión sobre cuánta reunión fuera de las reuniones formales de CSC era permisible.</p>
		<p>Estas reuniones adicionales tomaron mucho tiempo y esfuerzo por parte de los residentes y las organizaciones comunitarias.</p>
<b><i>Planes de monitoreo de aire comunitario (CAMP)</i></b>	<p>Hubo un gran interés de los residentes en los dispositivos y procesos de monitoreo.</p>	<p>Algunas de las presentaciones de monitoreo no fueron accesibles para los residentes.</p>
		<p>Algunas de las áreas de monitoreo no incluyeron objetivos de interés para los residentes.</p>
		<p>Las limitaciones de tiempo limitaron el valor de los CAMP para informar a los CERPS.</p>
<b><i>Planes de reducción de emisiones comunitarias (CERP)</i></b>	<p>Los CERP incluyen una gama de prioridades de la comunidad, tales como fuentes móviles, uso de la tierra, pesticidas, inversiones en beneficio de la comunidad.</p>	<p>Este resultado positivo fue incierto hasta el final del proceso y se logró a través de extensas negociaciones entre el CSC y los distritos aéreos y, a menudo, con el apoyo de CARB.</p>
	<p>Ha habido una participación sin precedentes de otras agencias (ciudades, condados y el Departamento de Regulación de Pesticidas).</p>	<p>Como se señaló anteriormente.</p>
	<p>Hubo cierta integración de la salud pública como meta y enfoque de las estrategias.</p>	<p>Hubo un llamado para un mayor enfoque en las métricas y estrategias de resultados de salud pública en los CERP.</p>
<b><i>Subvenciones comunitarias de aire</i></b>	<p>Los CAG proporcionaron recursos importantes para crear capacidad en las comunidades AB 617 actuales y potenciales.</p>	<p>Se otorgaron algunas subvenciones a organizaciones comunitarias más grandes que generaron preocupación en organizaciones de base más pequeñas.</p>

## PROYECTO DE REVISIÓN

<b><i>La justicia ambiental</i></b>	Hubo un fuerte énfasis en la justicia ambiental y la equidad social en la legislación, Blueprint y muchos CSC.	Hubo cierta desigualdad en la realización de los principios de EJ, en particular en la capacidad de los distritos aéreos para abrir espacio para que los CSC definan sus propias agendas y prioridades de acción.
-------------------------------------	--	---

1483 **Tabla 11:** Resumen de los resultados de la evaluación: grandes éxitos y grandes desafíos

1484

1485 Muchos comentarios de la encuesta y las entrevistas informan de un progreso difícilmente ganado,

1486 aunque no completo.

1487

1488 Un comentario de un miembro del personal de CARB observó una tendencia positiva en la

1489 participación de la agencia en AB 617. “CARB se ha beneficiado enormemente a través de este

1490 proceso, aunque a veces fue doloroso. Creo que la agencia está mejor equipada para servir al público al

1491 tener que trabajar a través de la implementación AB 617 ”.

1492

1493 Un miembro del personal del Distrito Aéreo del Área de la Bahía informó sobre el efecto

1494 transformador de AB 617: “Hemos aprendido mucho de este programa. Trabajar en estrecha

1495 colaboración con la comunidad ha sido muy gratificante y ha cambiado la forma en que pensamos

1496 sobre todo lo que hacemos. BAAQMD está dedicado a la equidad racial y esto nos permite poner

1497 nuestras habilidades y recursos directamente para abordar la injusticia ambiental en nuestra región ”.

1498

1499 Un residente en Richmond expresó su agradecimiento por el proceso incluso a través de los resultados

1500 aún no está claro. “Es demasiado pronto para saber cuánto se puede beneficiar la comunidad del

1501 proceso AB-617. Por lo menos, siento que está uniendo a muchas partes de la comunidad al ver que

1502 tienen más poder / capacidad de dirigir de lo que muchos pensaban anteriormente ”.

1503

1504 Finalmente, un representante de la organización EJ que no estaba en un CSC pero que observó de cerca

1505 el proceso como beneficiario de Community Air Grant proporcionó una visión general del registro

1506 mixto positivo y negativo de la implementación de la política. “El proceso finalmente formó una tabla

1507 para avanzar en la reducción de las emisiones y las cargas de la comunidad sobre las comunidades

1508 desfavorecidas. Parte del éxito ha sido que ahora hay programas activos de monitoreo de aire

1509 comunitario en comunidades que identifican datos locales de contaminación. Otro éxito ha sido que las

1510 comunidades están cada vez más comprometidas y presentes en el desarrollo de estrategias y cada vez

1511 más conscientes de los problemas que las rodean. Algunas deficiencias del programa son: que hay

1512 algunas interpretaciones hechas por algunos distritos aéreos donde la administración del programa aún

1513 no se comprende y se malinterpreta mal para no tener en cuenta a la comunidad; Además, no se

1514 incluyeron métricas generales en AB 617 y algunos primeros CERP no han podido desarrollar las

1515 métricas con más detalle para establecer metas. El factor de rendición de cuentas aún no está claro y las

1516 comunidades sienten que no habrá cumplimiento de los objetivos del CERP ”.

1517

#### 1518 4. RECOMENDACIONES

1519

1520 Las siguientes recomendaciones se derivan del análisis de los hallazgos anteriores. Debido a que los

1521 participantes del estudio expresaron una amplia gama de perspectivas, a veces contradictoria, no solo

1522 repetimos todas las sugerencias que proporcionaron. En cambio, sintetizamos estas recomendaciones

## PROYECTO DE REVISIÓN

1523 con base en la preponderancia de evidencia y en base a nuestro propio juicio profesional como  
1524 analistas de políticas sobre qué tipos de intervenciones serán más útiles para abordar los principales  
1525 desafíos descubiertos en nuestro estudio y para mejorar la implementación de AB 617 en el futuro.  
1526 Trabajamos para incorporar tantas perspectivas como sea posible del amplio conjunto de partes  
1527 interesadas. Sin embargo, como se trata de un estudio sobre la participación de la comunidad, pusimos  
1528 en primer plano las sugerencias que recibimos de los residentes y las organizaciones de la comunidad  
1529 para elaborar estas recomendaciones.

1530  
1531 1. Mantener el Grupo de Consulta AB 617 con cargos más amplios.

1532 Generalmente hay una evaluación positiva del Grupo de Consulta. Esto se basa principalmente en el  
1533 clima de colaboración que ha desarrollado, reuniendo entidades que a menudo están en desacuerdo  
1534 entre sí de una manera positiva y productiva. El grupo recibe grandes elogios por su éxito al ayudar a  
1535 guiar a CARB en el desarrollo del Blueprint. Este éxito se puede construir haciendo del grupo un  
1536 comité permanente encargado de todo el proceso AB 617. En segundo lugar, el grupo puede ser un  
1537 foro para desarrollar el Blueprint mejorado que incorpora pautas mejoradas de participación  
1538 comunitaria y también para desarrollar un elemento de Derechos Civiles / justicia racial para AB 617.

1539  
1540 2. Desarrollar un Blueprint mejorado centrado en la participación comunitaria.

1541 En general, hubo grandes elogios para que el Plan representara un documento prospectivo que  
1542 coincidiera con los objetivos amplios y audaces de la legislación habilitante. También fue elogiado  
1543 como un ejemplo positivo de acción colaborativa por parte del Grupo de Consulta AB 617 en un  
1544 período de tiempo relativamente corto. Sin embargo, sus importantes deficiencias en el suministro de  
1545 orientación suficiente en el área de participación comunitaria también fue una observación común por  
1546 parte de los participantes del estudio. En la próxima versión del Blueprint, un conjunto más explícito  
1547 de expectativas para que los Distritos Aéreos colaboren con sus CSC y el público en general puede ser  
1548 útil tanto para proporcionar una guía mejorada en lo que a menudo es una nueva forma de operar para  
1549 muchos distritos como como base para que las comunidades hagan responsables a los distritos de  
1550 cumplir con estos estándares. Esto es importante para permitir un enfoque basado en el lugar que  
1551 permita que los distritos aéreos y los CSC desarrollen estructuras y procesos que coincidan con las  
1552 condiciones locales. Sin embargo, sin una base de requisitos mínimos del Blueprint, esto puede generar  
1553 confusión para el socios implementadores, conflictos sobre cómo interpretar las pautas básicas de  
1554 Blueprint y un conjunto de sistemas individuales que no pueden cumplir con los objetivos estatales de  
1555 CARB o la legislatura.

1556  
1557 Con este fin, un Blueprint revisado puede establecer las asignaciones del poder de toma de decisiones  
1558 de los CSC en relación con los distritos aéreos, proporcionar un marco para el papel de facilitadores,  
1559 ofrecer estudios de casos de enfoques exitosos de participación comunitaria, sugerencias para cursos  
1560 de capacitación sobre claves temas como la competencia cultural, el antirracismo, la ciencia cívica y la  
1561 justicia ambiental, y las disposiciones para la resolución de conflictos entre las partes interesadas. Este  
1562 también puede ser un lugar para considerar la aplicación del Título VI de la Ley de Derechos Civiles y  
1563 otros marcos legales para guiar un enfoque orientado a la justicia ambiental a AB 617. Esto requerirá  
1564 un proceso para determinar cuánto de esto se puede abordar a través de una revisión del Proyecto y  
1565 cuánto requerirá la acción de la legislatura. En todo caso, La revisión del Plan debería ir acompañada  
1566 de capacitación para todas las partes (CARB, Distritos Aéreos, CSC) sobre cómo aplicar sus  
1567 principios, incluida la justicia ambiental y racial. Esta revisión o aumento puede ser dirigida por el  
1568 Grupo de Consulta AB 617, quizás con la ayuda de otros expertos en participación comunitaria.

## PROYECTO DE REVISIÓN

1569

1570

### 3. Mejorar el proceso de selección de la comunidad.

1571

1572

1573

1574

1575

1576

1577

1578

1579

1580

1581

1582

1583

1584

1585

1586

1587

1588

1589

1590

1591

1592

1593

1594

1595

1596

1597

1598

1599

1600

1601

### 4. Mejorar la gestión de procesos CSC

1602

1603

1604

1605

1606

1607

1608

1609

1610

1611

1612

1613

1614

Las críticas al proceso de selección de la comunidad pusieron de relieve una serie de desafíos que cualquier nuevo proceso debe abordar. Primero, el proceso debe reducir el sentido de competencia entre las comunidades, ya que muchos defensores sintieron que estaban compitiendo por presentarse como lo peor de lo peor para obtener la designación como comunidad AB 617. Esto será mucho más urgente a medida que el conjunto de fondos continúe reduciéndose para las nuevas comunidades AB 617. Algo de esto puede aliviarse proporcionando otros tipos de financiamiento, posiblemente incluyendo una priorización de Community Air Grant para aquellas comunidades no seleccionadas para su inclusión total. Esto también puede abordarse mediante la difusión de las innovaciones desarrolladas en la primera ronda de comunidades a otros en todo el estado, como la creación de versiones de menor recursos de CAMPs y CERPs.

Hubo una gran variación en las metodologías utilizadas en las diferentes propuestas del Distrito del Aire, algunas de ellas bastante rigurosas y basadas en datos y otras con un enfoque menos sólido. Una respuesta a esto sería desarrollar una metodología de evaluación consistente que se pueda utilizar en todo el estado para crear una base predecible y fácil de entender para presentar el caso y evaluar las propuestas. Además de considerar la exposición ambiental y los factores de vulnerabilidad social (usando CalEnviroScreen y adaptaciones actualmente en desarrollo por un equipo dirigido por UC Berkeley) que se enfocan más específicamente en cuestiones relacionadas con el aire, incluidos los pesticidas, la metodología también debe considerar la capacidad de la comunidad para participar en un manera significativa en el proceso como criterio de selección clave.

Una innovación significativa en el proceso de selección representada en su mayor grado en el Valle de San Joaquín fue un proceso de desarrollo de propuestas impulsado por la comunidad, a través del cual las organizaciones comunitarias aplicaron una metodología rigurosa basada en datos combinada con una priorización colectiva de las comunidades para proponer al Aire Distrito. Una vez que CARB ha mejorado sus criterios de selección, el proceso impulsado por la comunidad puede aplicar esto en sus deliberaciones. Este proceso requeriría una cantidad sustancial de capacidad para los grupos comunitarios, pero esto podría construirse con el apoyo del Comité Directivo de Justicia Ambiental AB 617 de San Joaquin Valley AB 617.

El mayor grado de conflicto en el proceso AB 617 ocurrió en los CSC. Esto se debió principalmente a las relaciones entre los distritos aéreos y los miembros del CSC sobre el grado de autoridad para tomar decisiones que buscaban los residentes y las organizaciones de la comunidad y para los cuales los distritos aéreos fueron desiguales en su entrega. Desafortunadamente, la estructura de algunos de los CSC no se resolvió, y a veces exacerbado esta tensión. Al mismo tiempo, hubo una serie de enfoques que podrían considerarse modelos para su futura implementación.

Es importante tener en cuenta una serie de puntos en el desarrollo de mejores prácticas para la gestión de CSC. En particular, algunos de los CSC más exitosos en términos de colaboración, como en West Oakland, fueron producto de décadas de desarrollo, por lo tanto, no se debe esperar que ningún CSC actual exhiba este nivel de alta función en el plazo de 1-2 años de los CSC. Por el contrario, algunos de los entornos más conflictivos, como en Wilmington / Carson / West Long Beach y el Valle de San Joaquín fueron producto de décadas de tensión entre los distritos aéreos y las organizaciones

## PROYECTO DE REVISIÓN

1615 comunitarias, y no es realista esperar que estos se resuelvan en La línea de tiempo piloto AB 617. Sin  
1616 embargo, hay una serie de principios de diseño que pueden adaptarse para su futura implementación.

1617  
1618 Primero, desarrolle un conjunto de acuerdos de colaboración o asociación, no simplemente una carta  
1619 de CSC. Estos detallarían los roles, las responsabilidades, la toma de decisiones y los procesos de  
1620 resolución de conflictos. Presentarían valores explícitos del grupo (por ejemplo, justicia e inclusión  
1621 racial, ambiental y social). También establecería una estructura de liderazgo clara. Según las  
1622 experiencias de la primera ronda de comunidades, un co-líder como en West Oakland, co-presidente  
1623 como en Imperial o un co-anfitrión como en San Bernardino, que consiste en un representante de la  
1624 comunidad y un representante del distrito, parece funcionar mejor . Estas decisiones deben ser tomadas  
1625 por el propio CSC, no por CARB ni por los distritos aéreos, y pueden codificarse en el estatuto del  
1626 CSC.

1627  
1628 En segundo lugar, los CSC deberían hacer esfuerzos adicionales para incluir poblaciones típicamente  
1629 marginadas, incluidos los que no hablan inglés, los gobiernos y las comunidades juveniles y tribales. Si  
1630 bien varios CSC han dado prioridad a los jóvenes y no angloparlantes (y CARB ha llevado a cabo  
1631 actividades de divulgación tribales), hay un largo camino por recorrer para garantizar que los CSC  
1632 realmente reflejen la amplitud de la comunidad. Consideraciones importantes sobre la participación de  
1633 hablantes monolingües de otros idiomas además del español que prevalecen en las ubicaciones de CSC  
1634 también serán críticamente importantes, ya que esto carecía en la mayoría de las CSC, si no en todas.  
1635 Será útil designar al personal de CARB, los distritos aéreos y las organizaciones comunitarias (esta  
1636 última con compensación adicional) para que desempeñen esta función de divulgación y participación.

1637  
1638 Tercero, mejorar las capacidades de comunicación científica de los distritos aéreos y otros  
1639 presentadores en las reuniones de CSC ayudará a que las reuniones sean más accesibles y la  
1640 participación sea más significativa para todos los miembros. Revisar presentaciones con  
1641 organizaciones comunitarias antes de cada reunión para obtener ayuda para hacer que el idioma sea  
1642 apropiado podría ser útil. El desarrollo de Grupos Asesores Técnicos independientes formados por  
1643 expertos científicos que podrían ayudar a interpretar los materiales de Air District y CARB para los  
1644 miembros del CSC, desarrollar propuestas científicamente sólidas con el CSC se ha visto como una  
1645 práctica prometedora. Esto se está desarrollando en Richmond y en discusión en Sacramento y se debe  
1646 considerar cuidadosamente a medida que avanza la implementación de AB 617.

1647  
1648 Cuarto, utilice un estándar de facilitador externo para todos los CSC. En algunos casos, como  
1649 Sacramento, donde no había un facilitador externo hasta el final del proceso, había una tensión  
1650 significativa entre el Distrito del Aire y el CSC. Al mismo tiempo, hubo cierta variación en la  
1651 efectividad de los facilitadores en los CSC, por lo que será beneficioso garantizar que tengan la  
1652 competencia cultural, la resolución de conflictos y la experiencia con las políticas públicas. Debe  
1653 haber, como mínimo, aportes e idealmente una toma de decisiones compartida por el Distrito del Aire  
1654 y el CSC en el proceso de selección. Un facilitador de CSC presentó su conjunto de recomendaciones  
1655 para prácticas prometedoras.

1656  
1657 "Apoyar a un equipo de líderes de la comunidad en el codiseño y codirección del proceso  
1658 también ha resultado crucial por razones similares; incorporando transparencia en cada etapa del  
1659 proceso (explicando las decisiones por adelantado, brindando tantas oportunidades como sea  
1660 posible para que los participantes hagan preguntas y aporten información, realizando encuestas en

## PROYECTO DE REVISIÓN

1661 vivo y mostrando los resultados y conteos en tiempo real, reconociendo errores y curvas de  
1662 aprendizaje para todas las partes, incluyendo los realizados por agencias gubernamentales y el  
1663 equipo de co-líderes de la comunidad, etc.), estipendios remunerados (los miembros de la  
1664 comunidad están ocupados y aprecian el reconocimiento de que su tiempo y trabajo son valiosos) ".  
1665

1666 En tercer lugar, los conflictos entre los distritos aéreos y los CSC en la mayoría de las áreas del estado  
1667 sugieren una serie de mejoras necesarias. Esto debe incluir asegurarse de que los distritos aéreos no  
1668 desempeñen funciones de facilitador o intenten controlar el proceso. En cambio, deberían adoptar el  
1669 nuevo modo de relaciones con los residentes y las organizaciones de la comunidad que no se basa en la  
1670 defensa contra el compromiso local, sino que lo ven como un componente valioso para garantizar que  
1671 cumplan con su misión. Para apoyar esto, deben mejorar las capacidades de su personal en  
1672 competencia cultural para trabajar con comunidades diversas y construir justicia ambiental en sus  
1673 valores organizacionales. Por último, pueden aumentar su coordinación con otros organismos y  
1674 gobiernos (por ejemplo, ciudades y condados, organismos de transporte, organismos de reglamentación  
1675 de plaguicidas y otros) para hacer frente a las causas más amplias de las disparidades en la calidad del  
1676 aire.  
1677

1678 Quinto y finalmente, como se señaló en los hallazgos de CSC anteriores, había una gran preocupación  
1679 sobre el papel de "detrás de la sala" para CARB en las reuniones de CSC. Si bien el personal de CARB  
1680 puede haber intentado, de manera bastante apropiada, no sobrepasar sus límites con los distritos aéreos,  
1681 los miembros del CSC a menudo percibieron este enfoque como insuficiente. En cambio, numerosos  
1682 encuestados pidieron un papel más activo en la comunicación de los requisitos del Blueprint para la  
1683 participación de la comunidad, explicando las expectativas de la agencia en términos de los elementos  
1684 clave de la política (es decir, CAMP, CERP) y respaldando a los representantes de la comunidad  
1685 cuando necesario. Si bien el personal de CARB proporcionó respaldo en situaciones urgentes, esto a  
1686 menudo era demasiado ad-hoc y reactivo y podría haber sido menos necesario si se siguiera un proceso  
1687 más directo y activo en primer lugar. Esta crítica fue expresada por algunos miembros del personal de  
1688 CARB, hablando de su frustración por las restricciones en sus roles, sugiriendo que los líderes de  
1689 CARB deben tomar medidas para apoyar mejor a su personal. Parte de este apoyo puede venir en  
1690 forma de una mejor capacitación en participación comunitaria y competencia cultural y también podría  
1691 beneficiarse de una práctica de contratación para nuevo personal con estas capacidades si esto va a ser  
1692 un rol continuo y más significativo para CARB. Como se señaló anteriormente, tener acceso a un  
1693 Blueprint que proporciona orientación explícita a los distritos aéreos para la participación de la  
1694 comunidad y que también puede informar las interacciones de CARB con el CSC y los distritos aéreos  
1695 mejoraría en gran medida la eficacia de CARB.  
1696

### 1697 5. Mejorar el desarrollo de los CAMP

1698 El desarrollo de los CAMP tuvo algunos éxitos importantes, principalmente en la forma en que  
1699 proporcionaron a los miembros de la comunidad educación y conciencia sobre la tecnología de  
1700 monitoreo. Esto fue muy apreciado por muchos encuestados. Además, las tensiones entre los miembros  
1701 de la comunidad y los distritos aéreos sobre los límites de monitoreo se resolvieron en gran medida en  
1702 la mayoría de las comunidades.  
1703

1704 Sin embargo, la mayoría de los CAMP no lograron uno de los objetivos principales de la legislación  
1705 AB 617, que era proporcionar datos para informar a los CERP. Esto fue principalmente una función de  
1706 la línea de tiempo establecida en el estatuto por la legislatura con un período muy limitado entre la

## PROYECTO DE REVISIÓN

1707 presentación del CAMP y el desarrollo del CERP. Este es un desafío difícil de abordar, pero  
1708 claramente, se necesitará aumentar el tiempo de monitoreo para permitir la aplicación al CERP. Otra  
1709 solución potencial, aunque parcial, es el mayor uso del monitoreo de la calidad del aire generado por la  
1710 comunidad que está disponible en varios lugares (Wilmington / Carson / West Long Beach, Condado  
1711 Imperial, West Oakland, Valle de San Joaquín y Richmond.) Los distritos aéreos y las organizaciones  
1712 comunitarias con experiencia en monitoreo de aire comunitario pueden colaborar para aplicar algunos  
1713 de estos datos de monitoreo en los CAMP. El uso de las subvenciones aéreas comunitarias para apoyar  
1714 aún más este tipo de ciencia cívica, así como las asociaciones con el apoyo técnico de universidades y  
1715 consultores pueden proporcionar beneficios adicionales.

1716

### 6. Desarrollo mejorado de CERP

1717 La producción de los CERP que podrían mejorar efectivamente la calidad del aire en poblaciones  
1718 desfavorecidas era el objetivo central claro de AB 617. Si bien hubo satisfacción general en los CERP  
1719 al final del proceso en la mayoría de las áreas del estado, esto fue el resultado de una lucha  
1720 significativa entre los CSC y los distritos aéreos y, en varios casos, una fuerte intervención de la propia  
1721 junta de CARB en el proceso de aprobación final. Hay una serie de mejoras en el proceso CERP que  
1722 podrían ayudar tanto a reducir el conflicto como a la efectividad de sus resultados.

1723

1724 Primero, el proceso CERP debe comenzar antes identificando las prioridades de la comunidad para las  
1725 inversiones que marquen una diferencia directa en la salud y el bienestar de los residentes de las  
1726 comunidades focales en lugar de que el Distrito del Aire presente su lista y que la comunidad responda.  
1727 Estos pueden incluir elementos como la financiación de vehículos eléctricos y subsidios de paneles  
1728 solares; reverdecimiento urbano (plantación de árboles, muros verdes) y calles completas en muchos  
1729 de los CERP urbanos; electrificación de equipos portuarios y de otras instalaciones industriales;  
1730 cambio de ruta de camiones diesel entre otros.

1731

1732 Los criterios de exposición directa y los beneficios de impacto en la salud para los residentes del área,  
1733 como una prioridad sobre las estrategias generales del área, pueden ayudar a demostrar que este es  
1734 realmente un programa comunitario de protección del aire. Esto no quiere decir que las estrategias de  
1735 área amplia no sean también valiosas, sino que las acciones e impactos a escala comunitaria deben ser  
1736 altamente priorizados. Del mismo modo, CARB debería exigir a los distritos aéreos que sigan las  
1737 pautas de Blueprint para enfatizar nuevas acciones más allá de sus acciones actuales (lo que fue  
1738 desigual en su aplicación en algunos de los CERP, al menos en sus borradores). De manera similar,  
1739 CARB debería alentar Distritos aéreos para enfatizar las acciones de permisos y cumplimiento para  
1740 responsabilizar a la industria y no solo para proporcionar incentivos de la industria.

1741

1742 En segundo lugar, los CERP deberían abordar a los conductores “ascendentes” de la calidad del aire,  
1743 principalmente el uso de la tierra que localizan instalaciones peligrosas en y cerca de comunidades  
1744 desfavorecidas. Esto requerirá un compromiso activo con el gobierno de la ciudad y el condado que  
1745 tienen poder de uso de la tierra. La integración de AB 617 con la implementación de SB 1000 (que  
1746 requiere la integración de elementos EJ en los Planes Generales de la ciudad y el condado) puede  
1747 ayudar en este proceso. Esto requerirá que los distritos aéreos y CARB se involucren más con la  
1748 planificación del uso de la tierra: una arena que no han abordado de manera significativa, que tiende a  
1749 diferir a las ciudades y condados para los cuales esta es una jurisdicción primaria. Por lo tanto, será  
1750 importante desarrollar asociaciones más activas y sólidas con ciudades y condados sobre cuestiones de  
1751 uso de la tierra.

1752

## PROYECTO DE REVISIÓN

1753

1754 En tercer lugar, los CERP deberían incluir métricas específicas de mejora de la salud como base para  
1755 evaluar el éxito de sus acciones. El liderazgo en el CSC de Wilmington / Carson / West Long Beach ha  
1756 sido bastante articulado en la promoción de esta orientación de salud pública a AB 617. Como se  
1757 señaló anteriormente, CARB asigna una alta prioridad a la protección de la salud pública como parte  
1758 de su misión y la reducción de la salud. dañar las emisiones puede considerarse una estrategia de  
1759 mejora de la salud pública. Sin embargo, algunos miembros de CSC están pidiendo que se incluyan  
1760 métricas de salud específicas (como reducciones en las visitas a emergencias por asma y  
1761 hospitalizaciones) en los CERP. El seguimiento de estos impactos es complejo, y a menudo costoso,  
1762 por lo que deberá considerarse con cuidado.

1763

1764 En cuarto y último lugar, CARB y los distritos aéreos deberían considerar seriamente las propuestas  
1765 recientes de algunos miembros de CSC (principalmente de West Oakland) para usar el Título VI de la  
1766 Ley de Derechos Civiles, así como las disposiciones de la Ley de Aire Limpio que requieren que las  
1767 agencias eliminen las disparidades raciales en exposición a la contaminación del aire. Esto crearía un  
1768 estándar mucho más alto para CARB y los Distritos Aéreos que el Blueprint actual que solo establece  
1769 llamadas para abordar estas disparidades sin un estándar explícito o un requisito legal para cumplirlo.  
1770 También tomaría medidas importantes para defender los valores de EJ que tienen un fuerte  
1771 componente de justicia racial. Una forma de que esto suceda sería encargar a un comité que desarrolle  
1772 una estrategia para este tipo de integración de políticas. Este podría ser el Grupo de Consulta AB 617  
1773 (o un subcomité del Grupo) y quizás agregar miembros ad-hoc con experiencia legal apropiada. Las  
1774 políticas de California que prohíben el uso de la raza en la distribución de fondos deberán abordarse en  
1775 estas estrategias.

1776

### 7. Mejorar el programa de subvenciones comunitarias de aire

1777

1778 Hubo recomendaciones mixtas de los participantes en el estudio sobre si los Community Air Grants  
1779 deberían centrarse en las comunidades AB 617 para mejorar el desarrollo de los CAMP y los CERP o  
1780 si deberían extenderse más allá de estas comunidades. Ambos tienen fuertes justificaciones. Por un  
1781 lado, centrarlos en las comunidades AB 617 ayudará a garantizar que estas comunidades tengan la  
1782 capacidad de crear documentos de planificación de la más alta calidad, un argumento para la  
1783 efectividad. Por otro lado, distribuir los fondos fuera de estas comunidades centrales produciría un  
1784 resultado más equitativo en todo el estado. Una forma de abordar este dilema sería dividir la diferencia  
1785 y proporcionar una parte de los fondos para las comunidades AB 617 designadas con el objetivo  
1786 específico de mejorar los CAMP y los CERP y la otra parte para crear capacidad en otras comunidades  
1787 para ayudarlos a entrar en un canalización para poder adoptar CAMP y CERP efectivos en el futuro.  
1788 Esto requeriría que las subvenciones no se proporcionen para otros usos (por ejemplo, educación  
1789 comunitaria general sobre calidad del aire). Para garantizar que las subvenciones se utilicen de manera  
1790 más efectiva, debe haber una evaluación del programa de las primeras rondas del programa.

1791

### 8. Asegure fondos a largo plazo para apoyar la implementación de AB 617

1792

1793 Para que el AB 617 cumpla su objetivo de ser una intervención transformadora en la gestión de la  
1794 calidad del aire, necesita una financiación constante para que coincida con el grado de exigencia de  
1795 todas las partes, incluidos CARB y los distritos aéreos. Desafortunadamente, en lugar de continuar con  
1796 las asignaciones, la legislatura ha establecido fondos anualmente. Además, el presupuesto actual del  
1797 Gobernador incluye un recorte significativo en el financiamiento general para AB 617. Por lo tanto, se  
1798 recomienda que se haga una evaluación del modelo de financiación que se está utilizando para aplicar

## PROYECTO DE REVISIÓN

1799 el AB 617 a fin de determinar qué nivel de fondos es necesario para que los Distritos Aéreos  
1800 desempeñen sus funciones necesarias y para que la oficina de asuntos legislativos de CARB, tal vez en  
1801 colaboración con el Grupo de Consulta AB 617, trabaje con la legislatura y la Oficina del Gobernador  
1802 para asegurar fondos suficientes para una aplicación sostenible de la política.  
1803

### 5. PREGUNTAS DE EVALUACIÓN A LARGO PLAZO

1804  
1805  
1806 AB 617 es un enfoque nuevo y audaz que intenta transformar la gobernanza de la calidad del aire en  
1807 California. Esto se basa en una serie de hipótesis que deben evaluarse empíricamente a lo largo del  
1808 tiempo. Estos incluyen la hipótesis de que un enfoque comprometido con la comunidad creará mejores  
1809 planes de calidad del aire y que, si se implementa, de hecho mejorará el aire en estas comunidades.  
1810 Esto, a su vez, plantea una serie de preguntas que deben evaluarse para medir las transformaciones  
1811 reales logradas. Estos incluyen lo siguiente.  
1812

- 1813 1. ¿Cómo se integran los CAMP y los CERP en los planes y procesos de planificación de Air  
1814 District?
- 1815 2. ¿Cómo se integra la implementación de CAMP y CERP en otras entidades (por ejemplo,  
1816 ciudades, condados, gobiernos tribales)?
- 1817 3. ¿Cómo ha cambiado el proceso 617 las relaciones entre las organizaciones comunitarias con los  
1818 distritos aéreos?
- 1819 4. ¿Cómo ha cambiado el proceso 617 las relaciones entre CARB y los distritos aéreos?
- 1820 5. ¿Cómo han mejorado los CERP la calidad del aire en comunidades desfavorecidas?
- 1821 6. ¿Qué tan bien se están integrando las lecciones aprendidas del Año 1 en las comunidades del  
1822 Año 2 y más allá?
- 1823 7. ¿Qué tan bien se ha sostenido la voz y el poder de la comunidad durante el proceso?  
1824

1825 Estas preguntas pueden formar la base de evaluaciones posteriores del proceso AB 617, ya sea por otro  
1826 evaluador externo y / o por la reflexión crítica de los propios interesados.  
1827

### 6. CONCLUSIÓN

1828  
1829  
1830 AB 617 ha sido aclamado como una política transformadora para la gestión de la calidad del aire en  
1831 California. Estas transformaciones incluyen una localización de la gestión de la calidad del aire desde  
1832 una escala regulatoria regional a una escala comunitaria, tanto en términos del enfoque local de su  
1833 monitoreo y gestión de la calidad del aire como en su participación de las comunidades afectadas como  
1834 socios, no solo como beneficiarios de las acciones gubernamentales. También representa un paso  
1835 importante en los esfuerzos de California para integrar la justicia ambiental más profundamente en la  
1836 cultura, estructura y función de las agencias estatales. Según el análisis de todas las fuentes de datos  
1837 consideradas en este estudio, consideramos apropiado considerar el experimento AB 617 como un  
1838 éxito calificado como programa piloto. A pesar de una serie de conflictos, Las 10 comunidades piloto  
1839 pudieron producir CAMP y / o CERP que representan un progreso real más allá de la línea de base de  
1840 las prácticas actuales. Del mismo modo, si bien muchos de los procesos involucraron una gran tensión  
1841 entre todas las partes interesadas (dentro de los CSC; entre los CSC y los distritos aéreos; y entre todas  
1842 estas entidades y CARB) durante todo el proceso, se avanzó en las 10 comunidades hacia un conjunto  
1843 más colaborativo de relaciones. Todas las partes tienen mucho de qué enorgullecerse y se espera que  
1844 este informe les ayude a alcanzar sus objetivos de maneras cada vez más efectivas. Se avanzó en las 10

## PROYECTO DE REVISIÓN

1845 comunidades hacia un conjunto de relaciones más colaborativas. Todas las partes tienen mucho de qué  
1846 enorgullecerse y se espera que este informe les ayude a alcanzar sus objetivos de maneras cada vez  
1847 más efectivas. Se avanzó en las 10 comunidades hacia un conjunto de relaciones más colaborativas.  
1848 Todas las partes tienen mucho de qué enorgullecerse y se espera que este informe les ayude a alcanzar  
1849 sus objetivos de maneras cada vez más efectivas.  
1850

---

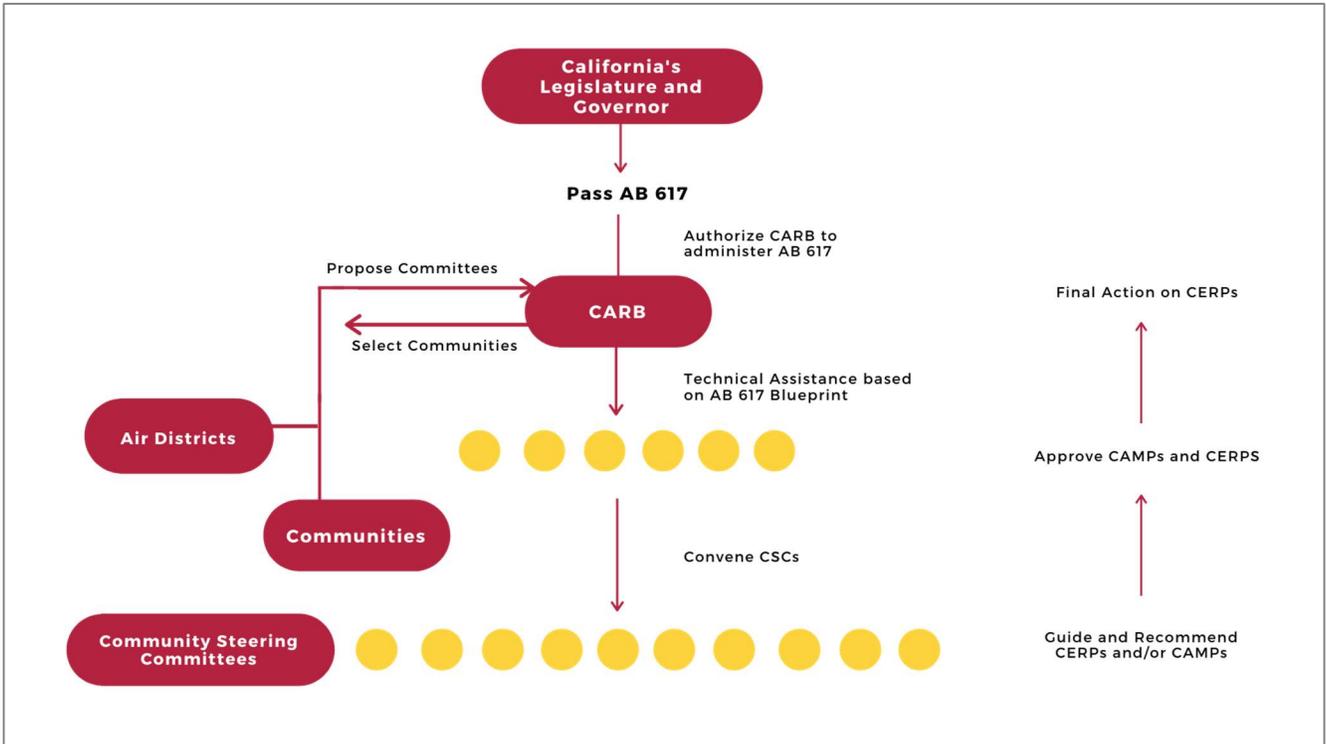
1851  
1852 Dirija las preguntas sobre este borrador de informe al Director del Proyecto, Dr. Jonathan London:  
1853 [jk london@ucdavis.edu](mailto:jk london@ucdavis.edu)  
1854

1855 **Expresiones de gratitud:** Los autores expresan su gratitud a las muchas personas involucradas en la  
1856 implementación de AB 617, incluido el personal de CARB y Air District y los miembros del Comité  
1857 Directivo de la Comunidad que compartieron sus historias y perspectivas con nosotros. Varios  
1858 revisores anónimos de CARB han ayudado a mejorar el informe. Todos los errores son responsabilidad  
1859 de los autores.  
1860

1861 **Descargos de responsabilidad:** Las opiniones expresadas en este artículo son exclusivamente de los  
1862 autores y no representan la posición oficial o la política del Estado de California, la Agencia de  
1863 Protección Ambiental de California o la Junta de Recursos del Aire de California. La mención de  
1864 nombres comerciales, productos y organizaciones no constituye aprobación ni recomendación de uso.  
1865  
1866  
1867  
1868  
1869  
1870  
1871  
1872  
1873  
1874  
1875  
1876  
1877  
1878  
1879  
1880  
1881  
1882  
1883  
1884  
1885  
1886  
1887  
1888  
1889  
1890

PROYECTO DE REVISIÓN

1891 Apéndices  
1892

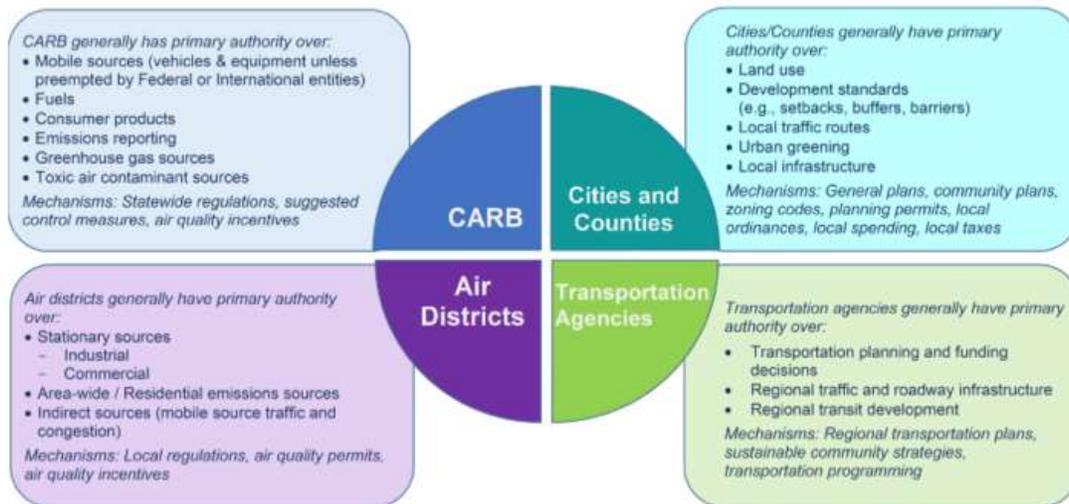


1893  
1894  
1895

Figura i: AB 617 Estructura y proceso

Fuente: autor

Who Has the Authority to Implement Actions?

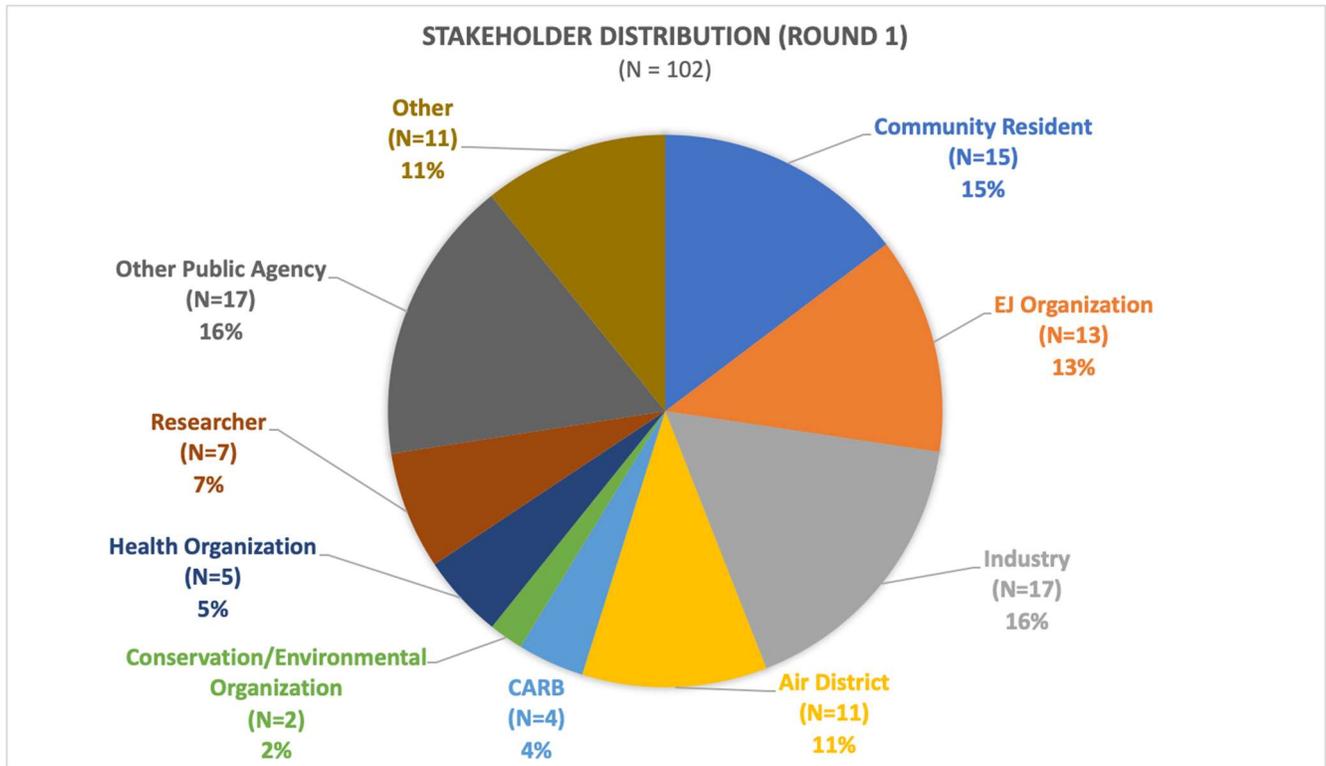


1896  
1897  
1898  
1899

Fuente: CARB

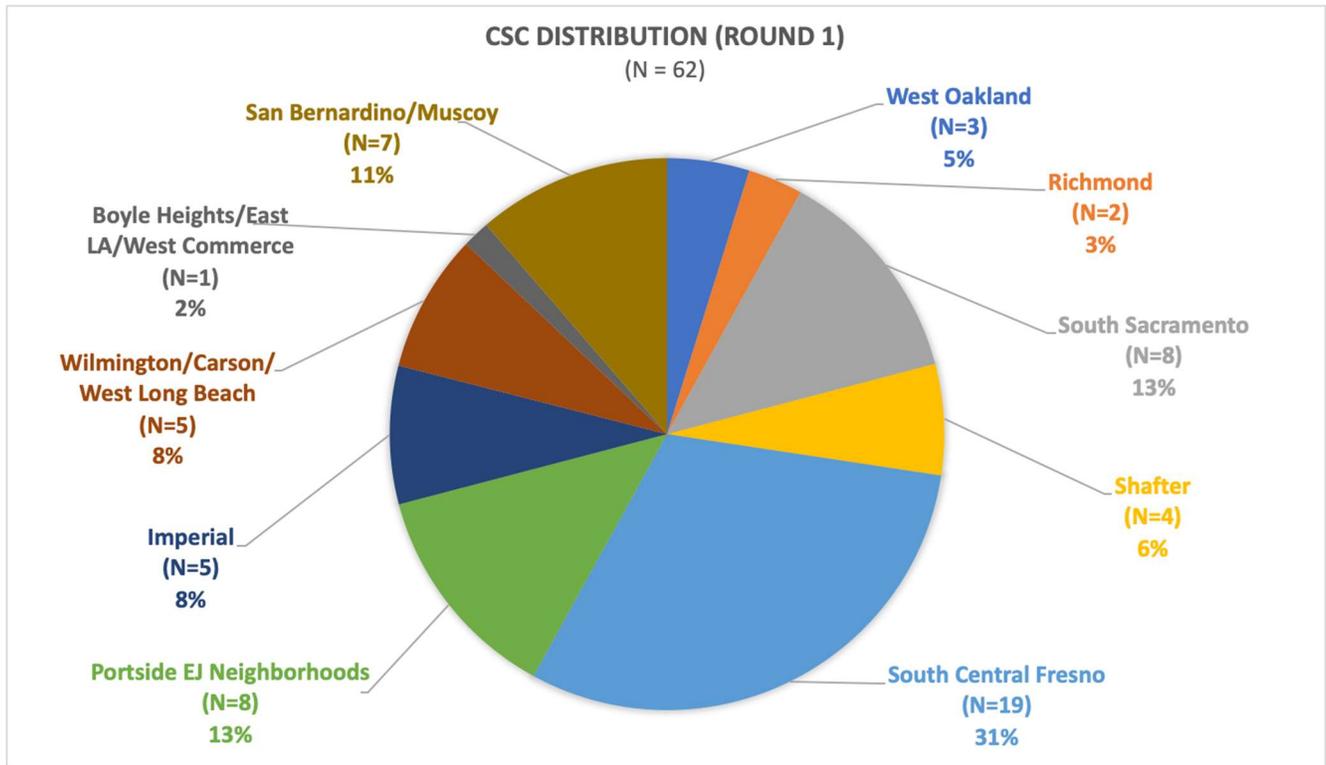
Figura ii: Gestión de la calidad del aire en California

**PROYECTO DE REVISIÓN**



**Figura iii:** Encuestados por grupos de partes interesadas en la encuesta 2018-2019 (n = 102).

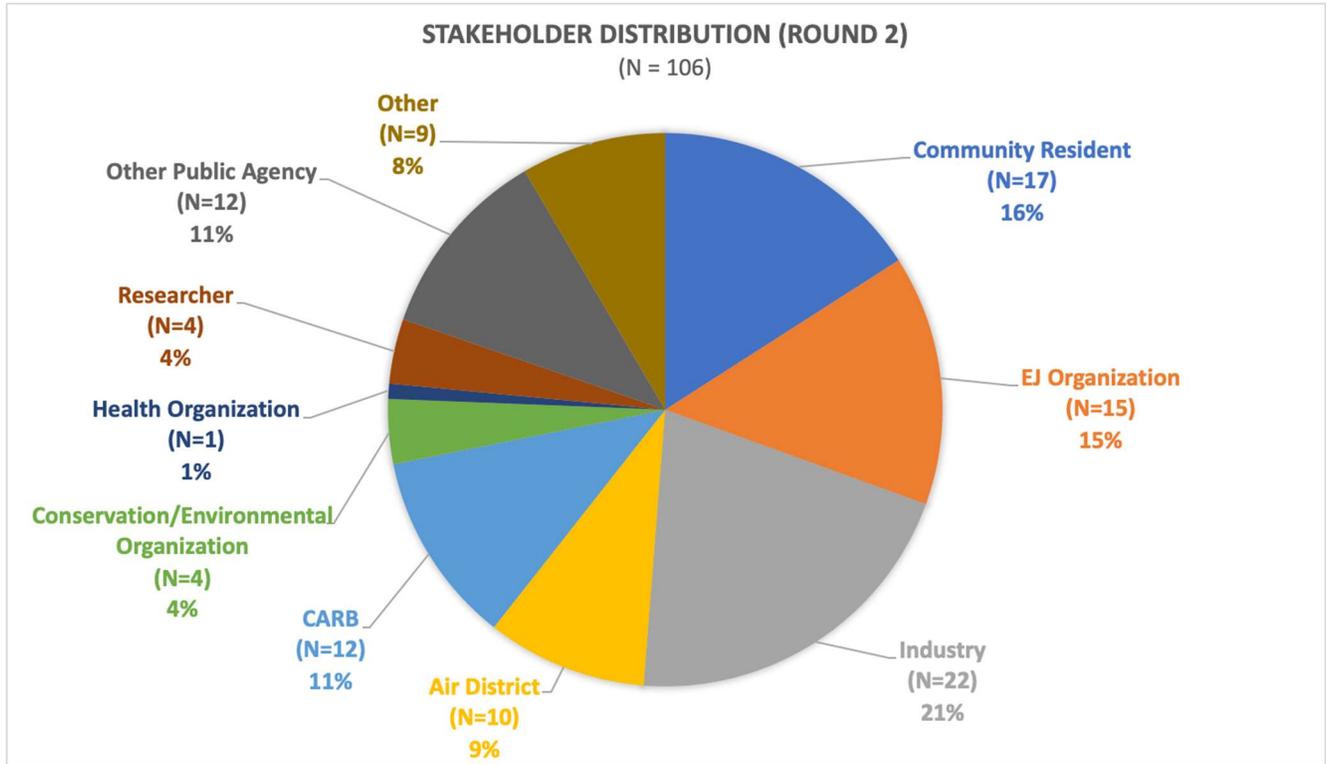
1900  
1901  
1902



**Figura iv:** Encuestados por CSC en la encuesta 2018-2019 (n = 62).

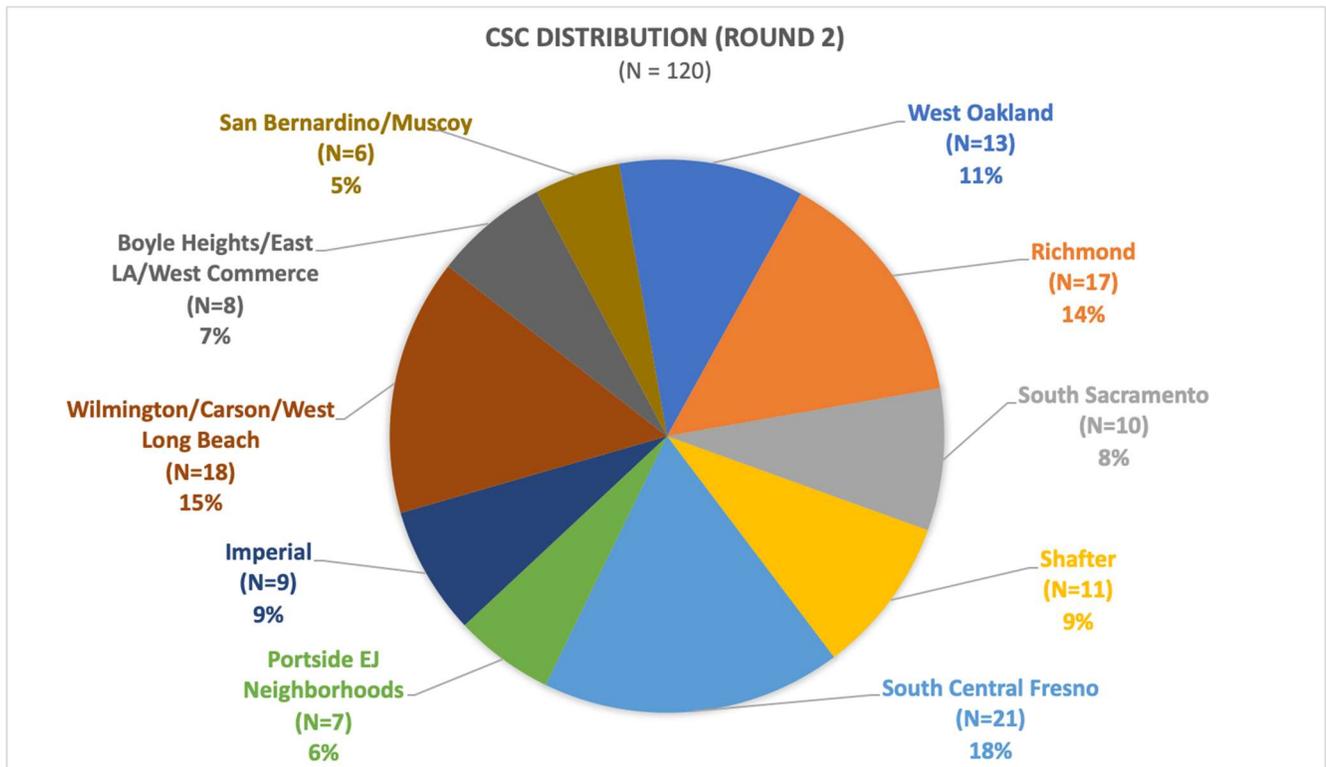
1903  
1904  
1905

**PROYECTO DE REVISIÓN**



1906  
1907  
1908

**Figura v:** Encuestados por grupos de partes interesadas en la encuesta 2020 (n = 106).



1909  
1910  
1911

**Figura vi:** Encuestados por CSC en la encuesta 2020 (n = 120).

## PROYECTO DE REVISIÓN

---

### Notas finales

<sup>i</sup> Puede encontrar información sobre AB 617 (García 2017) aquí:

[https://leginfo.legislature.ca.gov/faces/billNavClient.xhtml?bill\\_id=201720180AB617](https://leginfo.legislature.ca.gov/faces/billNavClient.xhtml?bill_id=201720180AB617). Último acceso el 3 de abril de 2020.

<sup>ii</sup> Puede encontrar información sobre el Plan de Protección del Aire Comunitario AB 617 de CARB aquí: <https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/community-air-protection-program/community-air-protection-blueprint>. Último acceso el 3 de abril de 2020.

<sup>iii</sup> La estructura de implementación de AB 617, así como la información sobre las diferentes jurisdicciones para la gestión de la calidad del aire en California, se pueden encontrar en el Apéndice A.

<sup>iv</sup> Puede encontrar información sobre las resoluciones de la junta de CARB para Fresno y Shafter (y otros) aquí: <https://ww2.arb.ca.gov/board-resolutions-2020>. Último acceso el 3 de abril de 2020.

<sup>v</sup> Puede encontrar información sobre las pautas de Community Air Grant de CARB aquí:

<https://ww2.arb.ca.gov/resources/documents/community-air-grants-2017-2018-guidelines>. Último acceso el 4 de abril de 2020.

<sup>vi</sup> La muestra de encuestados entre las encuestas 2018/2019 y 2020 es significativamente diferente, por lo que estos resultados deben tomarse de forma independiente, no como una medida de cambio en la misma población.

<sup>vii</sup> El Apéndice I del Blueprint define a EJ como "El trato justo de las personas de todas las razas e ingresos con respecto al desarrollo, implementación y cumplimiento de las leyes, reglamentos y políticas ambientales", siguiendo la Sección 65040.12 del Código de Gobierno de California y la Sección 72000 del Código de Recursos Públicos de California).

<sup>viii</sup> Para las definiciones de justicia ambiental, ver: David Schlosberg, Definición de justicia ambiental: teorías, movimientos y naturaleza. Oxford University Press, 2009.

<sup>ix</sup> Cabe señalar que CARB ha llevado a cabo una serie de actividades de extensión tribal con tribus en todo el estado.

<sup>x</sup> Algunos de quienes respondieron a la pregunta de qué tanto estaban de acuerdo o en desacuerdo con "Participar en el proceso AB 617 ha proporcionado beneficios a mi comunidad" indicaron que la asociación con múltiples comunidades hizo que las respuestas totales fueran más altas que el número de encuestados. Estos fueron principalmente Air District y CARB personal.